中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話 [illegible]

今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠版[illegible]）
[illegible]三八七號

本報今日出紙三大張仍售壹毫

克魯契夫親自招供
蘇肉類牛油增價
原因是農產低落
共黨高峯會目的在檢討經濟慘痛情況

【莫斯科四日路透社電】此間今日公佈克魯雪夫告蘇聯人民之坦白演說稱，此間已用過量之金錢，以追求過少之物。此乃渠宋公佈肉類增價百份三十與牛油增價百份廿五之一個理由。渠在一千名在蘇聯接受運用農業機械訓練之古巴青年會議發表演說。此蘇聯領袖顯然以家長語氣發言。渠謂：總而言之，此項「不愉快」之決定，係因以較高價格給與集體農民所養之家畜所致——此種家畜生產比蘇聯所訂之目標現正落後。渠解釋此等農民當以虧本之價格，將所飼之家畜售給國家時稱：「倘余於演說時，要求各同志繼續努力工作及增加肉類生產，彼等將能聽取余言，並思從余要求彼等所爲之事，其結果，吾人皆知渠等農場以豬牛等家畜售與國家愈多，其虧損亦更大。」克氏稱：「試問吾人在此情形之下，能否預期增加產量，吾人定然不能。」

【莫斯科三日法新社電】此間觀察家相信，星期三在莫斯科召開之共產集團經濟組織高峯會議，將採取「痛苦的重行估定」各共產國家現時經濟情況之方式。各觀察家將蘇聯昨夜突然宣佈舉行共產集團經濟組織會議之聲明，與蘇聯國內於去週由於蘇聯農業危機所引起下令增加肉類與牛油價格一事聯繫一起。此項危機，從未有由蘇聯總理克魯雪夫及其他蘇聯領袖如此公開強調予以說明，一如在過去三天者然。據各觀察家宣稱：中共現時所面對之重大農業困難，大概亦將引起此次會議之大部份注意。若干觀察家亦曾[illegible]，要尋覓對經濟問題之緊急解決辦法，將加強莫斯科與北平間緊張關係之緩和。

蘇佛瑪昨抵鑾巴喇邦
準備晉謁寮王後
即舉行三王會議

【鑾巴喇邦四日路透社電】寮國中立主義派、親共派及右派領袖蘇佛瑪親王本日抵達此個寮國王城，俾晉見寮王亞當。渠在機場告知各報記者，謂渠希望寮國獲得和平與中立。據蘇佛瑪宣稱：渠將向寮王報告寮國之政治與軍事局勢。該親王曾謂，渠在晉見寮王之後，不久即在寮國中部瓦缸平原，由中立主義派、親共派及右派三個寮國派系領袖，舉行一次會談。渠於去月曾謂：如果代表三個派系之一個聯合政府并不於六月十五日以前獲得成立，則渠將啓程前往巴黎。蘇佛瑪本日由寮北撤軍官附屬溪留四十個傘兵同行，該等穿着經過僞裝的軍服及紅色軍帽之傘兵，係中立主義派寮國陸軍副總司令康黎將軍所部之人員。

【鑾巴喇邦四日法新社電】寮國中立主義派領袖蘇佛瑪，本日要求立即終止寮國戰爭，及要求進行各項「建設事業」，俾整頓國家經濟。蘇佛瑪係於今晨由瓦缸平原抵達此個寮國王城時發表上述聲明。渠謂渠此次前來此間，係旨在於本日晉見寮王亞當，俾商討寮國政治與軍事局勢」。渠謂，渠預料寮王將向渠提出關於解決寮國危機之「正確的意見」。

【鑾巴喇邦四日路透社電】寮國中立主義領袖蘇佛瑪今天稱：渠將於星期四（六月七日）在寮中之瓦缸平原，召開一次三親王會議，以期成立一個聯合政府。

對三王會談表示甚樂觀
西蘇克動程赴聯合國

【永珍四日美聯社電】寮國代理外交部長西蘇克擬星期一正午[illegible]前往紐約，渠「極爲樂觀」認爲寮國三王未來會談，將導致一項政治解決辦法。但西蘇克在永珍飛機場告知各報記者，謂會談之成功，「有百分之六十至七十係視乎美國之立場而定」。渠未有澄清此項聲明。西蘇克并謂：渠將率領寮國代表團，俾出席參加聯大於本週較早所重開之會期。渠於星期一飛往曼谷，然後在該地乘搭法國航空公司班機前往巴黎。渠謂渠將於星期三或星期四飛抵紐約。據西蘇克宣佈：以解決寮國政治及軍事問題爲目標之三王會談，大概將於本星期四或星期五在寮國中部查爾溪中立主義派總部開始舉行。據西蘇克宣稱：如果該等會談順利進行，則渠可能於下週四返寮國，俾參加該等會談。

四川與河北旱災嚴重
夏收希望成泡影

【台北四日合衆國際社電】中華民國情報人士本日消息：中國大陸兩個最富庶省份四川及河北，現發生「一次嚴重的旱災」。該方面人士謂「四川日報」（係四川省中共機關報）最近曾報導在該個以中國穀倉見稱之省份內，本年之雨量，如與往年比較，經已減少百分之七十至九十。蓋此之故，在春季種植之稻苗，在甚多縣份經已枯死，於今夏並無收成之希望。在盛產小麥之河北，亦刻正遭受廣泛之旱災，以致將大大影響其夏季收成。該方面人士謂此係「天津日報」所報導者。該報並謂在河北省（北平係在河北省內）甚多城市，刻正缺乏食水。

端午佳節
金門守軍昨奉令停止反炮戰三天

【金門四日中央社電】金門防衛司令官今日下令前線砲兵部隊，於端節期間，停止對共匪作反砲戰三天。這項命令，將于五日上午零時起到七日午夜廿四時止，爲有效期間。

命令中說：國軍停止作反砲戰三天，是關注到共匪殘暴統治下的大陸饑餓同胞和被壓迫的匪軍官兵，希望他們分享到自由祖國軍民歡渡佳節的快樂。

金門廣播電台和前哨各廣播站，已於今日將這個消息同時播告給大陸同胞和匪軍官兵，並號召他們趕快起來，反抗共匪暴政，投奔自由。

九龍砵蘭街
二三九至二四一九號大彎邊好路臣街

旺地舖位
新型唐樓

分層出售
分期付款

洽購處：恒興建築公司
中環德輔道中[illegible]327室 電話33462/30685/26232
香港西環[illegible] 電話42189

REX

利時牌
世界第一流雪櫃

最省電·最夠凍
最新款·最耐用
小位估·大量容

●利時牌雪櫃乃意大利最老最大的名廠出品，馳譽歐洲各國，行銷最廣

●三年來在港銷量名列首位，爲港九用戶樂予採用

●本公司工程部服務週到，修理快捷零件齊備

恭祝

邵氏影片公司出品榮獲康城電影節最佳彩色獎

李麗華小姐
嚴俊先生
領銜主演之鉅片

「楊貴妃」

隆重獻映大慶

本公司總代理之利時牌雪櫃荷蒙李麗華小姐採用．特此致謝

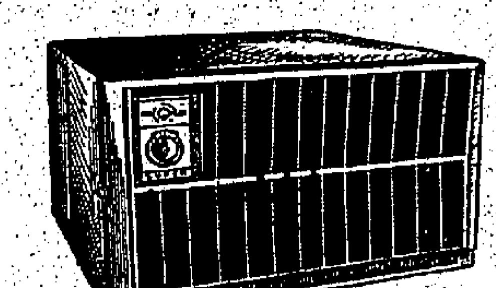
通告「幸運顧客」啓事

本公司日前所舉辦之「幸運顧客」業經於五月卅一日期滿截止荷蒙各界踴躍參加至深紉感關於抽簽日期悉照原定六月八日下午三時在皇后戲院地下本公司內舉行屆時敦請本公司會計師 莅臨主持監票以昭公允謹此刊報週知歡迎各顧客惠臨參觀至於揭曉號碼容日再行公佈尚祈鑒察爲荷！

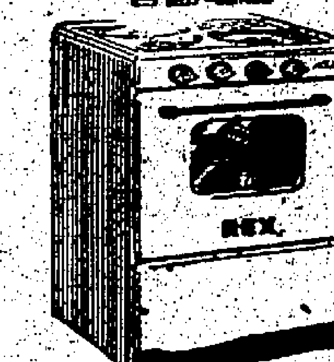
1962年新款
雪櫃特價

四尺八	$630
五尺八	795
七　尺	895
八　尺	990
九　尺	1.090

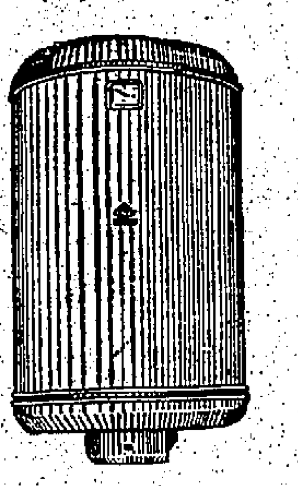
美國製冷氣機



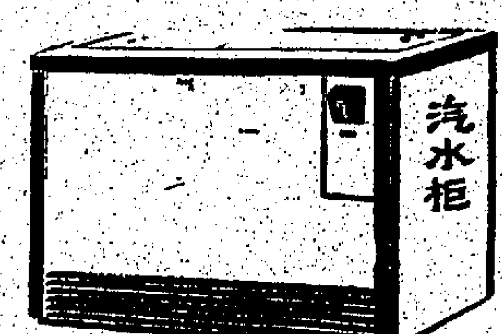
自動電爐

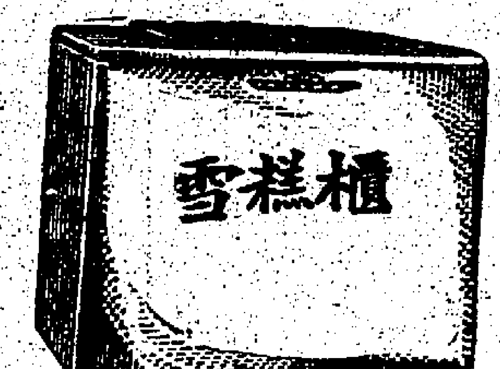


熱水爐

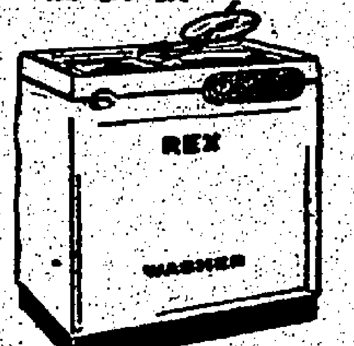


汽水櫃





洗衣機



總代理：亞百利有限公司
皇后戲院地下　電話22579

分店：跑馬地禮頓道18號
九龍柯士甸道142號

特約分銷店 德輔道中67號：聯福行

神經痛·關節炎·扁桃腺炎·腰背寒痛·肩膊酸痛·頭痛牙痛·水火燙傷·紅腫發炎

消炎止痛

備有試用樣辦
面索函索即贈

脫苦海
日本膏布之王

贈送足金戒指及名貴實用品　人人可得

爲優待脫苦海用户起見凡積存空盒及膏布上之玻璃紙（空盒一只玻璃紙十二張合成一套）可照下列辦法向本公司換取贈品：

●一套……換鋼筆一支或脫苦海一包　●廿五套……換新式烟灰碟一只
●十五套……換軟膠銀仔包一只　●五十套……換男庄尼龍襪一双
●二十套……換上等毛巾一條　●一百套……換公事包一只

在換領贈品時由本公司登記交來之空盒及玻璃紙待月底總結以交來最多之一百名（卅套或以上才有資格）每名加贈足金戒指一只
對於上列贈品及辦法本公司得隨時變更或停止

一貼見功

鈴木日本堂股份公司製造
總代理：華商進出口有限公司 香港雪廠街九號八一〇室 電話：三六八三三·二二九四八

美昨高空試爆未成功 飛彈核子裝置被毀滅

蘇指摘美在太平洋高空試核爆 西方觀察家相信蘇將恢復核試

【檀香山四日美聯社電】今日一枚强力雷神飛彈，帶着一個高空核子裝置飛上太平洋上空，因追踪設系失靈，在未爆炸前「自動」被毀滅。原子能委員會及國防部官員，在華盛頓宣佈美國此一串試驗中第一次高空試驗失敗之原因。

【莫斯科四日路透社電】此間之西方觀察家相信蘇聯將即恢復空間核子試驗，以應付即在太平洋上空舉行之美國試爆。此爲彼等對於此間昨晚發出斥責美國試驗之政府聲明之見解。蘇聯政府之聲明稱：倘美國進行高空試驗，蘇聯將「要採取適當措施以維安全」。該聲明並警告高空試驗有極嚴重後果，破壞廣闊地區之無綫電通訊，妨碍太空人之未來飛行，甚至改變氣候。此項聲明呼籲美國放棄高空核子試驗，並「致力於達成永遠禁止各種核子試驗之協議」。聲明謂，美國之恢復空中試驗是使現行爲，而且開闢核子軍備競賽新局面，並給與愛好和平及弱小國家之希望以嚴厲打擊，「祇有短見之政治家始能相信美國可以從試驗中獲得任何軍事利益」，蘇聯將恢復此種試驗，[illegible]不致舉行。

【日內瓦四日美聯社電】美國今日指蘇聯對美國預期在太平洋舉行高空核子試驗之抗議爲「懷疑他人好意」及「偽君子」行爲。美國代表斯堤爾曾告十七國裁軍會議稱，蘇聯本身應對此恢復之美國試驗受責備。昨晚莫斯科電台發表之蘇聯聲明，由蘇聯副外長佐林在今日之會議中正式宣讀。此聲明警告美國應負担此種試驗引起任何可能發生損害之責任。佐林辭之後，斯堤爾指出其政府將於適當之時，考慮此項蘇聯聲明，但渠欲發表下列陳述：「蘇聯對其他國家打擊和平與裁軍之抗議，顯然是一種僞君子與懷疑他人好意之聲明，而此項聲明來自一個於去秋恢復試驗時，自毀其自由宣傳諾言之政府，故此政府應負完全責任及由其此種行動所引起之後果。」英國外交部次官[illegible]之政府[illegible]爲「蘇聯之[illegible]，出此亦，確是奇怪」。

英參加共同市場問題 麥戴會談表滿意

麥美倫返倫敦後即與澳紐首腦洽談

【巴黎四日路透社電】英國官方人士今日對於麥美倫與戴高樂之週末會議，表示甚爲滿意。總統與英首相發出一項公報之事實，使官員尊認爲此次會議可以預期倫敦與巴黎之未來合作，因彼等人前次大會議，均無公開發出公報之故。此間之官員稱：彼等人之會議已消除兩國間之一種誤會，即是兩國是否企圖阻止英國加入共同市場與未來歐洲政治同盟之機會。通常可靠人士消息，戴高樂信，倘布魯塞爾談判失敗時，此事不能歸咎於法國。法國人士[illegible]時，極力促英美倫相將軍於是及此等問題稱，麥美倫於[illegible]戴高樂時，力言渠決心在能力範圍之內，竭[illegible]磋商各種方法，以使英國能加入此歐洲經濟團體。

彼等人並討論組織西歐政治同盟問題，麥美倫似已對戴高樂談及法國之國家同盟計劃，與英國在此問題之意見相同。當此兩國政治家談論歐洲同盟應從事何種防範[illegible]政時，彼等之意見似是有不一致。法國人士稱，然無論如何，麥美倫在此點上之意見，與之在共同市場問題所表示者，有次多之保留。

【倫敦四日路透社電】新從法回國之麥美倫將於一連串關於英國參加歐洲共同市場問題談判。首相最先向部長會議報告其與戴高樂會談經過。首相隨後設午宴招待紐西蘭副總理時，紐西蘭將如何受其影響。被邀作陪者與英國各大臣談論英國倘加入歐洲六國[illegible]。陪客包括聯邦事務大臣桑第斯及航空大臣[illegible]等。

唐尼克羅夫等數人。澳洲總理孟西斯將於今日傍晚之時拜訪麥美倫，與首相及其他閣員進一步討論澳洲關於英國參加共同市場之立場。此間權威人士今日對於麥美倫與戴高樂會議之過程表示滿意。彼等稱：戴[illegible]人會議之經過，十分誠懇及人識，而且十分友好。

在倫敦六大報登廣告 反對英加入共同市場

蒙哥馬利獲比佛布魯克爵士支持

【倫敦四日美聯社電】蒙哥馬利元帥於星期一日在六家英國大報刊登全頁廣告中，勸告英國不可參加歐洲共同市場。「余能否人切不可與歐洲結合」爲標題。廣告費由「比佛布魯克爵士」所付，刊登於泰晤士報、每日電訊報、衛報、每日郵報、每日鏡報及每日快報。廣告中「余本人而言，余一向外，余認爲倘吾人與歐洲結合，即此亦將一方面之判斷，似乎英國須加入共同市場以及戰略上之理由，此屆時，[illegible]主要英聯邦之完結，未來政府所注意。此一定因素，將被拋棄。」他說，香港並未出現於比氏本人之每日快報及每日鏡報。[illegible]

紐西蘭象徵部隊 傘兵卅名抵泰

美軍二百名自柳空運赴泰

【曼谷四日合衆國際社電】第一批小型紐西蘭的美國供應船及傘兵，由於[illegible]東南亞公約部隊赴泰參加，裝[illegible]三十名紐西蘭傘兵，今日抵達此間，彼等在星期日抵達，[illegible]歷時八天，才[illegible]場。他們的延遲，由於在澳洲時天氣惡劣所致，他們爲避免引起政治問題，不想經過柬埔寨。

紐西蘭空軍特別大隊司令官亦稱溫說：「其中祇有一兩批傘兵，在馬來亞森林對[illegible]」

社論

中共和印度公開反目了

——那是尼赫魯痴心媚共所得的結果

八年前，西方國家流行着一種「恐共病」，亞非國家也傳染着一種「媚共病」。恐共病的特徵是凡事不敢開罪蘇俄和中共，並把中共描繪成爲亞洲的「巨人」；媚共病的特徵則是對中共盲般討好，並以諂媚、依附中共爲得計。在這兩種意識形態中，我們對西方國家暫且不說，但亞洲國家則無疑以印度爲代表。我們知道，印度本身並不「容納共黨生根」，印度共黨也從沒有在國內得勢；故所有印度對好中共的行爲，大抵都祇是由於尼赫魯、梅農等幾個國大黨首腦的主意。在此有一點人共睹的事實，便是印度長期以來都對外標榜「中立」，並儼然以中立集團的領導者自居，可是每當國際上對中共問題有所辯論時，印度卻必無條件的對中共左袒，並每以自由國家的不肯對共黨姑息而「引爲憾事」。在另一方面，印度由最初承認中共和以後與北平簽訂有關通商、交通協定等等，亦皆爲尼赫魯媚共的表現，決不能代表印度大多數人民的意志，而這種媚共態度之有背於中立精神，更無爭論。所以在較早以前，我們也一向本着公正立場來批評印度外交，並肯定預言印度這種損人而不利己的媚共行爲，最後必有以終嚐苦果的一日。

那過以後歷年來事實的演變，一切幾乎都與我們的判斷相吻合，因爲印度媚共多少抄襲了西方國家的所謂「現實觀點」，但與中共的基本要求仍然相去甚遠，而且兩者之間還有一項無可調和的衝突，即中共要以屈服印度來建立其亞洲赤色大帝國，但尼赫魯則欲藉此以「中立國領袖」的姿態，以與毛澤東分庭抗禮，但此兩不相下，各懷鬼胎，最後當然祇有由於反目決裂的一途。現據「新華社」發表的一項公佈：中共和印度在一九五四年簽訂的關於中國西藏地方和印度之間的通商和交通協定，將於本月三日期滿失效。又稱：中共根據一九五四年協定第一條設在印度的噶倫堡和加爾各答的商務代理處，已經撤銷，這兩個機構的負責人，也分別於協定期滿時，離開印度。與此同時，「人民日報」也發表有一篇假藉指摘印度的文章，說印度自一九五九年西藏事件發生以來，印度政府即干涉中國內政，挑起邊界糾紛，製造邊境衝突，侵佔中國領土，並且全面地惡化了中印的關係。這是有意把它們這次公開決裂的責任，全部推到印度身上去。不過，由於中共自知目前內憂緊迫，對印度的決裂態度還不敢於無所保留，因此「人民日報」仍然自我歌吹其所謂「和平五原則」，企圖有以混淆各方的聽聞，但儘管如此，印度和中共「政治蜜月」的告終，尼赫魯媚共政策的宣告破產，到底已爲無可爭辯的事實。

就今紙有關跡象來看，尼赫魯本無眞正「開罪」中共的存心，無寧印度的痴心媚共祇是與虎謀皮，自然祇有獲得相反的結果，例如有關中印邊界的爭執，尼赫魯並非不想委曲求全，惟以中共心懷大欲，事實上也有點不能把印度放在眼內，這會使到此項爭執轉趨於惡化。但如我們所預期所說，印度媚共祇係尼赫魯等少數政治首腦的主意，不能代表大多數人民，所以自邊界問題發生以來，印度人民即屢有反中共示威，而幾個在野黨派，更一再要求印度政府與中共斷絕外交關係。尼赫魯在這種壓力之下，他祇是爲了鞏固其政治地位，雖欲繼續向中共低首下心，亦有所不能。因此它們今次的公開反目，事實皆爲尼赫魯的自取之咎；幸而中共此刻正因幾工破盡而目前不暇，否則以尼赫魯的「前恭後倨」，那亦將爲中共所「無法容忍」的。

但無論如何，經過這次中、印的交惡，即使中共不致對印度所謂戰爭，而以後邊界問題的緊張，亦必有加無已，因爲此項邊界爭執，中共早已預備了許多籍口，那就要其在邊界地區隨時出突擊，就已能使印度政府疲於奔命。同時，如果印度和中共的外交現狀維持不變，那中共亦可藉其「外交人員」和「外交文書」爲掩護，向印度加強其特務工作的發展。據最近中共自己所透露，他們自與印度交惡後，印度即曾從在和沒收他們的一些「外交文書」，可以想見的，這當然都是含有危險性質的通訊文件或宣傳品，否則印度亦將不會因此「違反外交慣例」的手段。因此現在整個事實非常明顯，印度和中共關係是祇有更壞而不會轉好的了，而這卻是尼赫魯過去十年盲目媚共的唯一收獲，假如其他西方國家今天仍不睜開眼睛看清這點事實，那不是比尼赫魯的「智慧」還不如嗎？

香港中國難民第一批昨抵美

美安排收容香港難童

【華盛頓四日美聯社電】美國難民救濟委員會發言人今日宣佈：收容大批香港難民之安排，已在進行中。渠謂：來自香港之第一批中國難民，經已星期一晚抵達芝加哥。

大陸難民接運抵台時 美將以剩餘糧食救助

華德士今來港商有關問題

【台北四日中央社電】當中國大陸逃至香港的難民接運來台之後，美國將以剩餘糧食協助他們從事某些生產的計劃，藉使他們能夠自己維持生活。

來華訪問的美國國際開發總署主管物資的助理署長華德士，頃在台北發表上項談話。他說：美國希望在台北發表上項談話。他說：美國希望這批中國的難民能夠自己維持生活而不永遠隨時的救濟。

華德士表示：目前他想知道美國用以救濟逃港難民的剩餘糧食，將如何能夠大量運送到難民手裏。他將于明晚離此赴香港，與美國駐港代表及英國政府商討此一問題。他在離此前，將先與中國政府官員及工商界人士，就此問題交換意見，並研商協助難民生產計劃的方式，他認爲爭取[illegible]品可在美國及其他西方國家，開拓廣大的銷售市場。

指摘北越破壞休戰 監管會報告書 數天內將發出

【西貢四日美聯社電】一九五四年越南休戰日內瓦會議共同主席英國與蘇聯，將於今後數天內接獲一項報告書，引述共黨北越破壞休戰之重大行爲。監察越南休戰之國際委員會代表，於本週末會在此間召開秘密會議，考慮在報告書中所提之各項指摘。該國際監督委員會係由印度、加拿大及波蘭所組成。該國際委員會各國代表，經已分別在[illegible]發表其意見，對印度就項草案有所[illegible]身上。此間印度代表團說，估計北越所用的各項指摘，將在一項中立政策之一項改變。所有該三國代表[illegible]。

甘蒙東旺經濟停滯

寮共威脅泰南

【永珍四日路透社電】戰鬥寮國政府努力之結果，已使寮國經濟停滯及提高泰南甘蒙[illegible]

美政策制定人羅斯托如此說 美並非退出寮國 亦不願共黨奪取

【華盛頓三日美聯社電】美國國務院政策制定人羅斯托本日宣稱：甘迺迪政府並非係「即將退出寮國及聽任共黨取得該國」。渠謂：美國對該個陷於紛爭東南亞國家之目的，仍係中立與獨立。羅斯托在一項電視談話稱：「吾人並不欲將寮國或東南亞棄與共黨之手，此點關係異常明顯，」渠拒絕付測如果美國在寮國之目標[illegible]，美國將力持忍耐，尋求一項外交解決辦法。關於美國部隊可能在泰國使用之問題，羅斯托謂：「吾人如何處置此等士兵及吾人如何處置駐於東南亞美國軍隊之問題，大部份得視乎共黨採取何等行動而定。」渠謂：彼等部隊留在該地，係在於保證泰國。有鑒以美國將是否使用軍隊俾阻止寮國落入共黨手中，羅[illegible]。「美國屬於歐洲」，曾努力使寮國擺脫經濟及社會停滯，惟現已必須大爲縮小其具有影響深遠之目標之工作範圍。

中共運星洲糧食 將中斷若干期

【新加坡四日美聯社電】馬來亞聯合邦星期一日稱：中共對新加坡之糧食輸出「可能中斷若干時期」，該消息引述香港商行之來函稱，此亦係由於「廣東、廣西東部、江西南部及福建之正常貿易，最近發生混亂及瓦解所致」。

付共產「恐怖份子」，[illegible]宣有經驗。」

【檀香山四日合衆國際社電】盟軍發言人頃稱：約有二百美軍，已由夏威夷飛往泰國。[illegible]一共一千八百美軍，經由此間空運至泰國開始，而今日仍在繼續中。

美衆院度支委員會 批准互惠貿易計劃

【華盛頓四日美聯社電】美國衆議院度支委員會，今日批准甘迺迪總統所提出之新互惠貿易計劃建議。新建議如下列授權：㊀案可把關稅削減百分之五十，㊁可談判把若干貨品之關稅完全廢除。㊂爲受輸入增加所損害之工商界人士，設立援助計劃。

艾哈德強調 德法兩國友好合作

【西德多特蒙德四日路透社電】西德經濟部長艾哈德今日在此間之基督教民主黨全國大會稱：「美國屬於歐洲」。「任何其他[illegible]概念皆屬不確，而且[illegible]這是一個回復十九世紀政治思想之危險步驟。」艾哈德強調德法兩國之友好與合作，並說：「無論歐洲政府之決定因素，是歐洲精神，[illegible]設法以與吾人接近之國家，以期令到吾人之國家強大。」

緬政府軍在中部 攻佔緬共一據點

【仰光四日合衆國際社電】據此間今日所接到之消息稱，緬甸政府軍在中部攻佔一個據點，及俘獲緬共數人，於[illegible]政府軍隊包圍叛軍之戰，該處係由緬共在緬北那沙[illegible]之叛軍[illegible]

蔣總統設茶會 招待澳洲外長

昨並向利國國防部長授勳

【台北四日中央社電】蔣總統和夫人，今日下午五時卅分，在總統府設茶會款待來華訪問的澳大利亞外交部長巴域爵士夫婦，及利比里亞國防部長，以總統名義頒給美國[illegible]部長，以總統名義頒給艾[illegible]勳章。[illegible]十分鐘，始散。

英拒絕將泰寮局勢 提出在安理會討論

【倫敦四日路透社電】英國外相賀姆斯，今日拒絕泰國政府之建議，將寮國與泰國之局勢，提交安理會之時間已至，彼謂：「吾人希望佛瑪與其他親王能於今後數日舉行會議。」

駐在泰國美軍 接受戰鬥訓練

【曼谷四日美聯社電】美國軍事發言人今日稱：一個美國海軍陸戰隊營之若干軍官及非服役之美軍官兵，在泰國境內[illegible]秘密地接受爲時兩週之戰鬥技術訓練，因爲此種技術可能對於在泰國使用。該發言人士謂：駐泰之美軍究竟有多少已抵達此間，乃屬機密，惟此訓練計劃，經已進行三個星期之久。此訓練包括美軍加入幾乎每日均在森林中與假想「共軍」作戰之戰鬥。[illegible]自泰國之美軍，曾否真正與越共作戰，現時尚未能知。但美軍將與越共作戰之說，幾乎是肯定之事。一週年在南越游擊之美軍，目前在南越之突擊及伏擊行動，已[illegible]增加。

美前副總統尼克遜 競選加州州長

甘迺迪之弟在麻省 則爭取參議員提名

【華盛頓四日美聯社電】加利福尼亞州及馬薩諸塞州，本週成爲政治舞台之中心。加州、前副總統尼克遜在競選總統失敗後十九個月，再次與選民相見。尼克遜參加加州州長選舉，在馬州民主黨大會中，甘迺迪——二十九歲之總統幼弟——[illegible]參議員提名之一戰，[illegible]競選。與衆議員麥科馬克之姪愛德華·麥科馬克——爲爭取參議員提名而[illegible]

老牌影星查理士羅頓 患腎臟癌入醫院割除

【紐約四日美聯社電】電影明星查理士羅頓患癌症及他病症，已入醫院施手術。渠之經理人胡特稱：「一切尚未解決。」渠今日在紐約之[illegible]醫院檢驗，星期一日進行。有傳此次檢驗之[illegible]，及「月間旅行時在韋斯安州佛理[illegible]，另悉，查理士羅頓年六十二歲，已於星期日入院。

印尼所購蘇軍火 最近已源源運到

【耶加達四日美聯社電】蘇卡諾總統之高級軍事助手今日表示，印尼准將蘇班特里奧外長之稱：「吾人對軍火[illegible]，已源源運到至爲滿意」。另日稱，最近向蘇聯購買之軍火，有若干軍火預計可於「逐漸順利」運抵本國，刻正逐步[illegible]短期內到達。」蘇卡諾之西新幾內亞[illegible]

蘇下令各漁船 增加捕魚數量

【莫斯科四日路透社電】蘇聯今日[illegible]新頒計劃以提高漁獲量，並稱，一項[illegible]據了解最近與牛油價格提高之後，該指示其國家漁業工作之一個調整，以便加捕魚之數量，增加肉類供應。蘇聯政府之一項命令，定下一九六五年以前之捕魚數量爲五百萬公噸。現時之年產量爲三百六十七萬公噸。此命令號召改善漁船隊之管理及提高生產。[illegible]委員會於上星期成立，此命令未提及政府對於必須增加肉類生產之關懷。但魚類爲蘇聯家庭主要食品之一，今日之命令稱漁業公團保證社會中之人民，即是彼等將能購買魚肉，以代替[illegible]肉類之肉類。

者，究有若干架米格[illegible]，及一七式飛機。按：昆明距越寮國邊境一百[illegible]〇哩。

劉承司定今秋訪問美洲及東南亞

【台北四日中央社電】中共飛行員劉承司，將於今年夏秋之間訪問東南亞及美洲。劉氏之行，係由政府與海外華僑團體所安排。

【台北四日合衆國際社電】投奔自由之前[illegible]米格機

中共近調米格十七型機駐昆明

【台北四日美聯社電】中華民國空軍方面本日消息：中共曾於昆明一帶[illegible]之七式飛機[illegible]雲南省地區。此項米格十七式噴射機被調往寮國一帶[illegible]。一次[illegible]方面人士謂：此係米格一七式噴射戰鬥機[illegible]彼等並不知被調[illegible]

自由國家紛紛表示 支持救助逃港難民

【台北四日中央社電】自由世界的許多國家，最近紛紛表示支持協助救濟由中國大陸逃到香港的難民。日本政府將在聯合國中提出此一問題。西德、奧地利多國本國政府表示支持，各國政府將在其國家的協助救濟逃港難民。至於如何加強對於中國難民的救濟，美國已表示以其剩餘糧食，並以[illegible]協助。也在研究中。希臘的[illegible]國也鼓勵其他國家，也能容納中國難民。彼等並不以知被調[illegible]日本政府表示已在研究中，日內代表國與中國在聯合國合作進行。土耳其政府已表示，伊朗政府將參加國際性救濟捐助，並將在聯合國提倡長促請採取步驟。

伊拉克革命份子 揚言要推翻卡遜

【貝魯特四日美聯社電】星期一日庫爾德族革命份子所發行之小冊子，揚言庫爾德族進軍推翻卡遜總理之獨裁政權，將繼續革命，直至卡遜之獨裁政權崩潰而止。

加斯特羅政府 以美製武器 供南美九國

【邁阿密三日美聯社電】「邁阿密新聞」報今日稱：一項情報及彈藥，現正由古巴加斯特羅政府，由古巴中心秘密運往九個拉丁美洲國家，以美製軍火及彈藥供給拉丁美洲之游擊隊。該報謂：「此項事實爲甘迺迪總統而言之國家：尼加拉瓜、洪都拉斯、秘魯、委內瑞拉、巴西、厄瓜多爾、哥倫比亞、巴拉圭及[illegible]」

香港佛教聯合會週年常會通告

啓者本會定於六月廿四日（農曆五月廿三日）星期日下午二時假東蓮覺苑召開第十一屆第一次週年常會爲報告全年會務通過年結及依章選舉新職員事宜凡本會會員務希依時出席除另函通告外特此登報週知

香港佛教聯合會 董事長 釋筏可 副董事長 陳靜濤 啓

一九六二年六月五日

有意經營下列業務者 本商場尚有餘額舖位

書籍雜誌　革履　青銅用具　攝影器材　地毯　兒童服裝　古董　西藥　顧綉　皮草

珠寶首飾　皮具用品　金銀找換　眼鏡　東方藝術品　收音機及電器用品　紗綢織錦　體育用品　女裝洋服　男裝洋服　鐘錶

尚有其它少數業務種類未詳列

香港商場

座全樓三廈大麥重　九龍彌敦道三十六至四十四號

港九 聖璐琦 男女英文書院招生

班別：

甲．香港正校
日校—英文小學一年級（PRIMARY 1）英文中學一年級（FORM 1）
夜校—大學預科理科高級科目班 英文專修班初級班至F.5

乙．九龍分校
日校—幼稚園初高級 英文小學一年級（PRIMARY 1）至英文中學三年級（FORM 3）上課時間分全日班及上下午班．
夜校—英文專修夜班初級班至F4

報名：日期平日上午九時至下午九時．（星期日、例假及公時下午九時至下午六時）
考試：六月十日（星期日）上午九時
校址：香港正校—灣仔大道東[illegible] 九龍分校—油麻地[illegible]

監督 李福柱

培眞日夜英專 冷氣設備
［illegible］

立案 聖思日夜英專 招生
[illegible]

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲聘請：

㊀小販管理隊副隊長（市政事務署）
㊁工藝教師（教育司署）
㊂工場指導員（工務局）
㊃一級工目（工務局）
㊄三級工程監督員（工務局）
㊅管理小販事務員多名（市政事務署）需要條件

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

（A）薪給：月薪由二百四十元至四百六十元，分十一次遞升。
（B）資格：
（甲）以未婚者爲宜年齡由十八至卅五歲，身高最少五尺四寸，體重最少一百一十磅，胸圍收縮時最少三十英寸，目力良好，並須經過體格檢驗合格。
（乙）能寫讀中文，申請人須經過考試。
（丙）在申請時，已在本港服務最少兩年。
（C）職務：管理街市內部及附近以及港九各街小販。
（D）須穿着制服，並受紀律管制。
（E）招募工作在下列地點及時間進行：
（甲）港島區小販管理隊宿舍（香港皇后大道東海軍船場大閘內）於一九六二年六月六日星期三上午九時半開始辦理
（乙）九龍區小販管理處（九龍上海街）於一九六二年六月七日星期四上午九時半開始辦理。
（F）申請時須出示身份證及出世紙。
（G）用書面申請概不受理。

此佈

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲聘請：

㊀社會工作員訓練官（社會福利署）
㊁助理估料師（工務局）
㊂助理漁業官（合作事業及漁業管理處）
㊃助理教育官（工藝）（教育司署）
㊄二級助理郵務主任（郵政局）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

此佈

警務處通告

本年六月六日星期三下午三時四十分將在香港銅鑼灣游泳棚舉行一年一度之龍舟競賽屆時交通措施規定如次：

㊀交通：

甲、銅鑼灣維多利亞道時該處單程交通由東向西行，[illegible]時改單程交通由東向西行駛。時該處之車輛須經加多近街或由西面進行。

乙、一般車輛特准許在加多近街鄰域臨時停泊。

㊁停泊：

內、內附近泊車位因有限特請各有關方面合作，以減少停車數目。

警務處長 示

警務處通告

新界大埔

舉行端午節龍舟競渡

（一）本港市民請注意由於大埔墟道路狹窄之停車場所有限，凡乘前往大埔參觀龍舟競渡者請搭乘火車或公共巴士前來。

（二）凡車輛前往粉嶺上水或沙頭角等地者應經由青山道茶林路及林錦路行駛此佈

警務處處長 示

立案 玢妮裁剪女學校 正分校

暑第十屆暑假速成班招生

新班開課：六月八日
科目：裁剪、機縫、編織。
時間：上午、下午班、夜班。
報名：即日起
校址：正校：九龍彌敦道弍二九號（近佐敦道口）分校：香港銅鑼灣軒尼詩道十六號（近波斯富街口）
電話：正校：六〇七九七　分校：七七二五九七

香港戒毒會

慈善獎券中獎號碼

一九六二年六月二日在大會堂開獎

頭獎	9797
二獎	16044
三獎	21079
四獎	28416
五獎	036
六獎	8121
七獎	35577
八獎	35604
九獎	16341
十獎	20034
十一獎	27997
十二獎	8139
十三獎	16353
十四獎	987
十五獎	85576

史蒂文生謂外交鬥爭焦點 集中於新獨立國家

指蘇年耗十億元干擾西方廣播

洛治建議設世界同盟對抗共黨

【波士頓三日美聯社電】美國駐聯合國總代表史蒂文生本日預測：對付一個懷有敵意的與好戰的蘇聯之挑戰問題，將非係經由征服而係經由蘇聯發展決定與自由世界共同建立公開的社會之辦法而獲得解決。

據史蒂文生向波士頓大學一次畢業典禮發表演說時稱：現時外交鬥爭之焦點，係集中於新近獲得獨立之從殖民地統治中獲得抬頭之地區，特別在非洲新興國家為然。渠宣佈西方希望演進一種「新的社會秩序」，在該項秩序中，現有的帝國并非係由另外一批帝國而係由一個平等、自由與有容忍力的社會所代替。」

【波士頓三日美聯社電】美國常駐聯合國代表史蒂文生本日在準備向波士頓大學畢業典禮發表演詞中，預言蘇聯對西方之挑戰形勢，將不會經戰爭征服解決，而有待于蘇聯為其自身利益計，逐漸開放其社會，使世界打成一片。蘇聯現時如此閉關自守，「不僅係不合時宜之作法，且係對于和平之危險。」渠估計蘇聯每年干擾西方廣播（包括美國之音）電波，耗費達十億美元之鉅。

又稱：蘇聯人民不相信他們聽了四十五年之久關于外界之老話（蘇當局對他們宣傳的）。假如他們相信，則他們就不致如此歡迎美國人。」

渠並謂現時處於外交爭鬥對象為新獨立之國家，尤其是非洲。

渠讚揚蘇聯與美國逐漸文化和技術交換之傾向：渠並主張儘速擴大交換。

【印第安納州南本德城三日美聯社電】前美國駐聯合國大使洛治，本日建議設立一個管及世界的自由國家同盟，俾在對抗共產主義之外交戰爭中補助聯合國之不足。洛治謂該一項同盟，可能供給聯合國行動之自主權，俾阻止蘇聯在經濟上及內部領導方面之攻勢，協助開發落後國家，及提供有力而大膽之設計。洛治宣稱，由於各項世界性問題，在今天瀕於危險的關係之故，各種地區性組織，實不止以解決各項問題。洛治并謂：「聯合國雖然係完全不可缺少，但聯合國係自由世界與共黨週旋之場所，而非係能料集自由勢力之自由世界論壇。」洛治係於本日在聖母大學第一一七屆畢業禮發表演說。渠謂該項同盟，可能作為一個比波茨坦較多緊密的組織而開始，并由我等願意及有能力參加之國家所組成。

澳洲外長巴域抵台表示 中澳兩國關係 較過去更密切

沈外長在松山機場迎接

【台北四日中央社電】外交部長沈昌煥今在台北松山軍用機場，歡迎澳大利亞外長巴域爵士夫婦的儀式中致詞說，澳大利亞與中華民國，在名義上雖尚非同盟，但在精神上則已屬盟邦，因中澳兩國，均為與國在西太平洋之盟友，因此兩國人民必須共同承担重要之任務，以保衛此一地區之和平與安全。沈外長指出，中澳兩大民族相同之點頗多，數十年來，兩國保持極為友好的關係，今日我們正面對一共同敵人——即歷史上最危險的國際共產主義。這兩國過去與澳洲在聯合國戰線之下，曾並肩前往東南亞公約組織下，並在為保衛自由之和平及安全，澳洲已盡其所能貢獻人力物力。他說，過去世界自由人民已屢次戰勝侵犯自由的敵人，因此世界歷史重要關頭，巴域爵士夫人光臨訪問，不僅必將增進中澳兩國之友誼，並使我們回憶第二次大戰時，中澳兩國人民曾并肩作戰，對侵略者作生死鬥爭，現在我們具有共同的理想與利益，且又遭遇較前更為危險的敵人。

沈外長最後強調，在為保衛人類自由及世界正義和平的共同努力中，中國政府和人民……

巴域外長致答詞……中國間貿易，增加至少四倍，我們期望中澳間在商業及其他方面的關係，將日趨密切。巴域表示，這次旅行中所將訪問的國家，均受中國文化的深厚影響。澳大利亞人民……

【台北四日泛亞社電】澳洲外長巴域，今日自香港抵台訪問兩天，中華民國外長沈昌煥迎於機場，巴域對記者們……

他的方法。目前澳洲人民現在此一地區的活動及遊歷，較歷史上任何時期為多。

澳大利亞外長曾讚揚自由中國經濟發展的成就，他說：「關于台灣在經濟發展及改善人民生活水準方面的驚人進步，本人耳聞已久，希望此行能目睹若干貴國在這些方面的成就。」

印度禁止尼泊爾商人 利用邊境對中共貿易

中共聲言不改變「和平五原則」

【加爾各答四日泛亞社電】印方權威人士昨夜聲稱：印度貿易於昨日完全斷絕後，印政府即將禁止尼泊爾商人利用印度與中國國境為對藏貿易之轉運站。印方預料中共今後惟有當局與尼泊爾商人進行交易，以挽救對印斷絕貿易關係後西藏所遭受之物資（尤其日用品）困難。印政府並將在邊境採取一部份措施，以制止印度、中共交換羊毛，另有一別措施，以制止印度與尼泊爾間之走私貿易。如在拉薩之四十名印商，將於二個月內離開，一時無法……商代理，以後貿易……其他財產。

【據中共電台昨夜廣播】中共對於依據「和平共處五原則」以談判方式解決中印邊界問題之立場，決不改變，且繼續期望印度執政者將領導……中（共）印友誼及「和平五原則」。中共……

【東京四日泛亞社電】……之外交途徑解決……

日本專家指出 日前飢民湧入香港 可能中共故意造成

【東京四日泛亞社電】日政府之中共問題專家，對最近中國大陸難民大量湧入香港，認為係中共當局對民眾放棄控制所造成，但此非言中共當局對民眾已失去控制……就難民在上月廿六日突然不再湧往香港一端，即可看出中共當局對大陸民眾仍有控制。如此，此等專家認為中共當局自從今春以來，即放鬆對「人民公社」制……

青年夫婦實行節育有幸福

臂男童經施手術可復原

【倫敦三日路透社電】伯明罕大學社會教授拉菲特稱：實行節育使英國家庭更加幸福。拉菲特教授曾領導一工作小組，替家庭計劃協會作為期兩年之調查。他的報告，本星期在家庭計劃協會提出討論。他說：但是也有令人失望的一面，一九五〇年結婚者，似乎每四對或五對，其中一對夫婦永不實行任何方式的節育。估計英國人口九分之一的中技術及非技術工人，三分一不實施節育方法，甚至此類國民之下年夫婦，進用或依然不充分的節育方法者，其比例仍然高。一九五〇年結婚之夫婦，取得專門指導者減低極少數，每五對夫婦不及一對。但同時及最近之將來，情形大為改善，由專家指導節育者更為普遍。一九六〇年新婚夫婦，每九對夫妻，在婚後十二個月以前，即有一對前往節育診所請求指導。報告書稱：可能向其他衛生醫求指導所育者更多。現在結婚的男女，每五對至少有一對認為接受專門節育指導，是處理生活的一種正當要求。約有中數婚夫婦，都……

世界什景

【克利夫蘭二日美聯社電】這是一對夜偶的離婚大猩的故事。三年來，這對天鵝一直是一個奇異的羅曼史。此湖雌天鵝，在公園附近的池塘游泳，在巴爾的市郊區池五英畝的常客湖遊去，……

……有漢無力地在巴爾的市郊區五英畝的常客湖遊去，大家都表示無限的……

撞沉遊艇公鵝變成殺人犯 逃出牢籠后能噬傷管理人

【日本上田四日合衆國際社電】昨日一頭耳眼逃出籠中，咬傷公園管理人，并在休息室中濟警察將……

上個月，遊湖中發生一件意外慘劇，有一艘小艇與鵝衝突，個人，要向公鵝控告。

……

民航史上最慘的一次失事

法國航空公司一架波音式客機，於本月三日由巴黎奧里機場起飛時失事墮毀，死一百三十人。該機係由美國喬治亞州藝術協會人員所包租，該機當時正由法國啓程飛往美國。此係民航史上最大一次慘劇。圖為救護人員在機尾旁邊進行施救之情形。（美聯社）

蘭開夏工人示威遊行 抗議輸入廉價棉織品

【倫敦四日路透社電】一個棉織業組織之示威份子，於夜間乘一列火車南下，彼等遊行抗議輸入來自亞洲聯邦國家之廉價外國棉織品……下午向下院提出一項加入歐洲共同市場……

韓政客計劃於明年大選前 成立一全國民族陣綫

請求朴正熙將軍競選總統

【漢城四日合衆國際社電】韓國報紙本日稱，舊政客將提出一項建議，以前一班政客，正準備發動一個民族陣綫運動，並將……

【漢城四日合衆國際社電】大韓民國軍事政府最高委員會主席朴正熙將軍即使……

印尼外長表示 不能接受停戰建議

【雅加達四日泛亞社電】……

黃岐共砲 射擊馬祖

【台北四日中央社電】國防部發佈：三日晚間七時至七時四十分，黃岐匪砲向馬祖列島射擊三十九發。

西德收到東德秘密衛星訊號

……

西方分裂危機剖視

大西洋同盟歷來是由美國領導的，現因歐洲經濟復元，法總統戴高樂懷抱野心，欲聯合共同市場六國，建立與美對抗衡的第三勢力。

——古原——

〔一〕為什麼他們還要「……

甘迺迪擴大對外貿易 美工商界仍有異議

假如英國和其他七國……

南韓進行五年經建

軍人秉政一年後

軍人生活改善，漢城日趨繁榮，但經建計劃能否成功，仍有待於招致外來投資。

——薇江——

軍事革命後一年的韓國，各方面均有相當進展。最近，韓政府頒布……

土地

拉丁美洲政治經濟困難核心

在巴西的里約，格朗都說：……

國際剪影

你知道：柏林形勢現又如何的趣聚？美國股市發生怎樣大波動？

冷戰

㈠東柏林邊界危機被炸，是否……

答案

……

一週時事測驗

·辛文通·

答案

……

你知道：死光鑽的能率是如何驚人？港領新身份證有何新辦法？

王新近選出……

本港新聞

黃案上訴大律師陳詞 提出九項理由 指原判不公平 要求易地再審

此乃謀殺案不能受綁票印象影響 但特別陪審員之身份都是有錢人 彼輩本身都可能爲匪幫綁票對象

【本報訊】因謀殺黃應求罪被判死刑的李渭、馬成姨三人的上訴案，昨在高院開始，由合議庭審訊。法庭預算以三天時間審理本案，昨日辯方大律師陳詞，未完，今晨十時繼續進行。

代表三名上訴人的梅思大律師昨在法庭作冗長陳詞，分別指出本案當日審訊時，由于本港發生的綁票事件，法官接納被告人在警方的自供狀呈堂作證，與及特別陪審員的身份，都是有錢的「大班」或商人等各種影響。他又從法律引証指出：在英國法例上，若不可能公平審判一宗案時，就要另換地點審訊。

他更指出這案原審雖是法官，但由陪審員決定，陪審員們必然會受到綁票的影響。

審理這案的高院合議庭，是由署理高級副按察司史密夫、副按察司米路士與署理副按察司麥菲三位法官組成。控方由署理律政司史格勒協助里邪及柏榮兩位檢察官負責。三名上訴人延林炳良律師轉聘梅思大律師代表。

梅思大律師在辯理這宗上訴案時，曾另提出九項上訴理由要點到合議庭，因解釋及引証支持說訴關係，他昨天只說出了四點，其餘的將在今日繼續。（未完，以下轉入第五頁）

凡建築物妨礙戶窗 阻陽光空氣進入 將視作犯罪行爲

市政局新訂法規草案多項 今通過後轉請立法局施行

【本報訊】市政局定今日舉行例會，多項法規之草案將於席上提出討論批准，俾轉呈立法局批准實施。此等草案包括一項與民居有重大關係之「一九六二年空氣流通法規」。根據此一新例，設立任何阻礙陽光與空氣進入建築物，或裝置而阻礙建築物之居戶者，均作犯罪行爲。

市政局今日之議程如下：甲、確認上期議案；乙、省覽文件：市政局及市政事務署五月份工作報告；丙、質詢事項：㊀李福逑議員問：主席可否見告正採取或將採何種措施，俾有效管制由本局發牌之雜貨或其他販檔出售淫褻書籍與雜誌？由於取締淫色文學與電影乃所有家長均十分注意者，主席是否有資格就此事發表一個聲明？㊁李耀波問：爲公衆利益起見，主席可否告知本局告士打道之游泳池何時遷移？如遷移，主席可否說明將於何時進行？

丁、動議案：㊀主席動議批准「一九六二年厭惡性行業（修訂）法規」，此修訂案在豁免貯存魚類爲厭惡性行業，但又將經理魚翅業列爲厭惡性行業。同時將本法規第四條之實施日期展延，俾在本法規生效時已開業之行業可毋須守本例之限制，直至另一個專供此種行業用之地區已可供使用爲止。㊁主席動議正式佈上述決定。㊂市容遴選委員會主席沙利士議員動議批准「一九六二年維多利亞公園游泳池（修訂）法規」，此修訂案在將此法規之適用範圍擴大到可用於九龍仔泳池及市區之任何泳池。同時規定凡經香港業餘游泳協會推薦之任何人士，而其本人財能力確有不逮者，得免收或減收其使用游泳池之費。列爲本法規管制之列。㊃環境衛生遴選委員會主席李有璇議員動議批准「一九六二年洗衣店（修訂）法規」，此修訂案在將洗衣店牌照費爲八十元，洗衣場所之牌費爲卅元。㊄環境衛生遴選委員會主席李有璇議員動議批准「一九六二年空氣流通（修訂）法規」，內容見前述。㊅小販遴選委員會主席貝納祺議員動議批准下列地區爲流動小販及流動食堂之營業區：甲、香港區：一、香港仔工業學校後之一條道路；乙、九龍區：一、觀塘區（大環道及從從區除外）；丙、荷水涌道之橫街（觀塘道除外）；丁、牛頭角工業區（乙）。

港島辦理新來港者登記 每天祇限六百人

申請者不必心急，人事登記處長保証，凡屬新來港者，均能在適當時間內獲得登記。

【本報訊】由明日（星期三）開始，設在銅鑼灣裁判司署之港島人事登記處，每天只辦理六百名新到港成年人之人事登記手續。

人事登記處處長苗祚昨日在宣佈此項辦法時稱：此項辦法，將使港島與九龍方面之人事登記工作能得一致進行。位於亞皆老街民安全服務處訓練所之登記新來港人士之辦事處，每天亦祇容許六百人進內辦理登記手續。

苗祚氏申明人事登記處之工作，包括辦理本港人士之重新登記及新來港人士之登記，因此，新來港人士之登記，每日需限制其數目。

苗氏呼籲各界人士與人事登記處之職員合作，並且在遇到負責管理羣衆之警官提出要求時，聽分別散去。該處長復向新到港人士提出保証，謂彼等均能在適當時間內獲得登記。（乙）

麥花臣球場小球爭霸戰 兩隊球員打出手 逾千觀衆大騷動

大隊警員趕到彈壓幸未釀成事端

【本報訊】昨日下午六時十五分，旺角麥花臣球場，在七星對阜明之小球爭霸戰中，發生騷動之不愉快事件。事緣當時有兩名球員，在爭取腳下皮球時，發生衝突，捨皮球不顧，彼此拳打腳踢，球賽變成肉搏戰，在場的球迷，大喝倒采，有人指其中一名三鬪球員動粗在先，於例不合，球迷闖進球場，將該名球員圍繞起來，一時群情洶湧，頗使球場秩序大亂，全場一片混亂，在場維持秩序的兩名警員，以三數千名球迷圍集於球場中，喝打之聲四起，事態嚴重，立即致電報警，當有兩隊警員，分乘兩部衝鋒車馳至，球場騷動事件才告停止，球迷相繼離去。

旺角麥花臣球場，昨日公演九龍小球總會主辦之金牌盃淘汰賽，由長勝軍七星隊對抗阜明隊，兩隊分別擁有甲組球員多名，勢均力敵。在昨日下午六時，兩軍開始相遇，十五分鐘後，七星隊之楊國傑先射入一球，阜明隊先負。

中場開球後，阜明隊隊員後衛林細孫，在中場與七星隊之林錦棠相遇，林錦棠當時帶球向上，直衝入，林細孫搶球不及，踢中林錦棠的腰部，林錦棠閃避不及，竟然有人拳向其腰部，雙方發生衝突，「戰公纏」大戰鬪，球迷告上演有些在旁的球迷，指阜明隊的一名球員動粗在先，例不合，球迷聲情洶湧起來，三千球迷衝入球場，在旁的人也高呼喊，打喊殺之聲隨起，主持這球賽的球証也沒有辦法，而在場維持秩序的兩名警員，以事態嚴重，恐獨力難以排解，召來兩隊警員，才遏制了這場騷動意外事件，球賽也告不歡而散。（熙）

鄉議局首長爲難民請命 民政署長允轉達當局

盼解決難民領証居留問題

【本報訊】新界鄉議局主席陳日新、副主席陳伯棠、黃源章，昨日上午十時半，聯袂謁晤新界民政署長，就有關大陸難民居新界而未領身份証問題，爲難民請命，使彼等最主要之希望，能照領身份証，以及希望當局放寬准許居於新界之難民，能順利在市區居留。此項建議，深獲署長之同情，允予考慮協助，並從速向有關方面提出報告。

鄉議局三位正副主席於謁見民政署長時，除報告目前處於新界各區難民被警方嚴密搜查及在各區口之警察檢查站截留外，並指出現時新界各鄉村民及大陸難民，均因警察深夜入村搜查，感到驚慌，對於村民之正常生活，頗受威脅。同時，指出難民，准其出市區之便利。

歸納上述之便利難民問題，三主席之請求，可概括爲三點：㊀請將新界各公路所設之關口之檢查站，移往近深圳之地區。如此，便可阻截以後偷入之難民；㊁請警方人員非必要時，減少入村搜查民居，免使村民遭受騷擾；㊂請將已進入新界之難民，准其出九龍市區，與已進入港九區之難民，有同等機會，申請領取身份証。

以上三點，均屬合理之請求，民政署長提辦法，並允盡速與有關當局研商，一俟獲得結果，即行復文鄉議局主席。

又近數日來，由於大陸難民之擁入突然減少，已無較大之事件，且有絕跡現象，故新界警方在各區所設立之檢查站，亦見寬弛，但所有界警方在各區公路上設立之檢查站，每日均仍繼續嚴密執行檢查出市區之車輛及乘客。（求）

麥花臣球場大騷動 昨日下午九龍麥花臣球場舉行小型球「九龍金牌」冠軍決賽時，發生打架事件，警方派出衝鋒車，及大批警員前往現場查究及維持秩序。近附球場觀衆人數衆多。（本報記者攝）

英文中學會考 今考物理聖經

【本報訊】本年度英文中學會考，今天之考試程序爲：上午八時卅分至十一時：物理；十一時卅分至下午一時卅分：聖經。

昨天之會考科目，有化學、縫衣及公民，試場內秩序良好，試題見本報第十頁。縫衣一科試場分三處，與考者僅有三十七人，試題從略。

廣安銀行有限公司

本行由六月一日起，增設信託部經營下列業務，各界惠顧，無任歡迎。

一、各種分期付款
二、地產股票按揭
三、代客管理產業
四、代客買賣地產
五、代收租項學費
六、其他信託業務

本行新增保管箱，經已運到裝妥，已訂箱者請蒞行辦理手續，存箱無多，未訂箱者欲租從速，以免向隅。

香港總行大道中一三七至一四一號
九龍分行旺角彌敦道七三零號
接洽電話：四六二三一·八零二三零六

煙鹵牌毛衣

總經理：電話：40682

無論任何打火機均用
RONSON
朗臣
燃料及火石
可獲得最佳效果

天中九子粽·四黃蘆兜粽·雙黃燒雞粽·什錦裹蒸粽·蛋黃蓮蓉粽·紅荳小姐粽·鹹肉粽

粽

邊佢話戇傻

可祭三閭之魄
可供五臟之神

廣華餅家
九龍旺角花園街二六一號
電話：五二二八五 五〇三二九

三黃蘆兜粽·雙黃蘆兜粽·三黃燒雞粽·肇慶裹蒸粽·冰肉蓮蓉粽·上海紅荳粽·梘水粽

備印精美粽單 函索即奉

最好使
寿而康科學
涼茶片
清濕熱 去積滯 治暗瘡
註冊商標 提防影射

寿而康
止痛膏
改用新庄 每枝八毫
止痛 止癢 醒腦 提神
各處藥房均有代售

時代的前鋒

本公司首創「華絲龍棉納」歷經用戶公認比絲棉優勝百倍，特推出試用品一種，每件特價每件弍拾捌元

七週年紀念內開「一被會戶」

更得享受「華絲龍棉納」五折優待

南華實業公司

總行：香港大道中八號大夏三〇四室 電話：三六二一七·二四七一七
工廠：荃灣政府工廠大廈
九龍分行：彌敦道七三九號金輪大廈四樓B座 電話：八〇〇二八九
荃灣門市部：大窩口德士古A十五號
北角門市部：泉都大廈地下十五號
官塘門市部：裕民大廈E十五號地下 電話709174

詳細辦法 函索即奉

印尼遊覽團

本社得印尼當局指定旅遊機構協助辦理入境旅行，手續簡化方便，全程廿三天，遊踪遍及商業中心之椰嘉達，風景如畫之萬隆，化外天堂之峇厘，以及茂物，日惹，三寶壟等名勝，往返均乘豪華客機定六月廿七日啓程，參加者請速駕臨

大地旅運社
中環皇后大道式號一樓四四室
電話：三三〇四三 三四二六〇

自我介紹：

四代世醫 陳鴻超 精理男婦小兒內外跌打全科。

每日仍照原定時間，在九龍上海街三三五號九龍藥堂（即品心茶樓對面）內應診。

HK 1,850元遊日本

海空聯航·優悠愉快！
乘豪華總統巨輪息憩海上
坐新型噴射客機橫渡長空

·德國航空公司 ·美國總統輪船公司 ·漢國旅行社
三位一體盡善盡美之第七屆「美上美」

日本觀光團

定期：六月十七日乘威爾遜總統輪出發 六月廿七日乘德航噴射客機返港

觀光範圍：神戶，大阪，寶塚，奈良，京都，熱海，箱根，江之島，鎌倉，橫濱，日光，東京。

總經理 劉漢池謹啓
地址：德輔道中安樂園大廈二〇五室
電話：三三三〇〇·三八三四四

泰馬集體遊覽團

遊曼谷、新嘉坡、馬來亞等各大名勝古蹟，全程十四天，包括來回豪華噴射機票，膳宿（臺等）觀光，車輛，夜總會，遊藝場門票等費用。每名收費港幣二千三百五十五元，定七月十一日出發，凡樂于旅行者，請速報名。人數無論多寡，如期舉行，備有精美簡章，候索。

中國聯合銀行 國民旅行社 主辦

（電話三〇三八一）

梅恩大律師陳詞
先講四點理由
認爲原審法官當日引導判案時
無提及有關謀殺案之無罪判決

（接第四頁）梅恩大律師昨晨在法庭開始時就指出：這是一宗「謀殺」案，和任何其他案件都沒有關係，不能受「綁票」之類印像影响的。

梅恩大律師又引述本港刑事案程序，對特別陪審員資格規定，都是有錢人，就審訊上訴人的案來說，沒有選用普通陪審員，而特別挑選了一組「大班」或「兩大班」身份的陪審員，這些陪審員本身是有潛在的綁票對象，用這些「大班」的陪審員是否公平呢？同時，在七名陪審員中，有五名是華人，在他認爲，在這宗特別的案裏，用這一組「大班」的陪審員是最壞的和最不公平的。

澤理副按察司來亦法官，就這問題辯駁梅恩大律師說：本港陪審員的資格，是經法律規定，經歷司負責登記的，而至現在，法律未改變，情勢亦未改變，要改變，要從法律着手。

梅恩大律師提出了他的上訴主要理由時，他首先說出第一點、本案的起，沉至審判時止，本港報章的報導，已作出了很重要的大衆人士意見。只有南華早報較爲公平，給控辯雙方同樣的份量。但那些誇張的報導，是足以導致每一位陪審員的潛在心理，因此，陪審員們就認爲判三名死刑是對的。但是，在世界上很多國家，對「綁票」案並不是判死刑的。「綁票」在東南亞是很普遍，尤其新加坡更常有發生。有關這種報導，是很容易激發大衆感情，也容易引起偏見。陪審員們審這宗是謀殺案，其實判這宗案是綁票就已經够了。由于在這種情勢下，公平審判是不可能的。梅恩大律師引証英國法例支持他所說的：假若不可能公平審判，就另要換地點審訊。

副按察司米路士與要士這時向梅恩大律師說：你以爲這案應在那裡審理呢？

梅恩大律師說：三位法官在香港的時間比我長，當能判斷當時情勢，是否可能有公平審判的。

他跟着說出第二點理由說：原審法官對于接納被告人的自供狀問題，有不當之處。因爲有關自供狀是否被告人自願作的問題，交給陪審員判決。事實上，控方必須首先証實那些自供狀是被告人自願作的。原審法官在引導判案時，將這問題交陪審員們自已判決，但上訴人等作自供狀時，正在警方拘留下。

副按察司米路士與要士在梅恩大律師詳細引述原審口供後說：關于這問題，在通常程序來說，每當控方要提出以被告人的自供狀作爲當証據時，辯方律師必多提出反對，因而陪審員必需退庭，而至自供狀被法官接納或反對後爲止。但這案不同處，是因爭辯有關這問題時，陪審員是在場的，當然情形是不同。

梅恩大律師繼續說出第三點理由說：關于案中証人的口供，是否可以全部接納，實在是一個疑問。他引述原審時的檔案詳細解釋這些要點。

他要說出第四點理由時，因另有其它原因，未能即時在庭陳說，于是先說第五點，他說：原審法官在引導判案時，沒有向陪審員們提出有關謀殺和誤殺的問題，而且也沒有提及關于誤殺的無罪判決。

梅恩大律師昨天在法庭由上午十時開始，經過午間一小時休息後，又再繼續了三小時的辯護陳詞。他攜帶了十多本法律書籍出庭，用來支持他的陳述。在下午四時十五分，法庭宣論押候時止，他已喝了幾大杯冷開水。協助他的林炳良律師因要記錄要點，也累出了疲態。

三名上訴人昨天都穿白恤衫出庭，頭髮也都是同樣「陸軍裝」，三人都肥白了。

李渭的父親、女友和倪秉堅太太、馬欣深的太太等，都有出庭旁聽。

本案昨審理時，法庭的熱鬧情形，已比前大減，但因這法庭不比月前審訊時的法庭大，所以也是滿座。因爲上訴進行過程，全是英語對白，很多不懂英語的旁聽者，因爲要享受法庭內的冷氣而逗留了。只有勞動派些法庭的警察來請出法庭外。（源）

圖片說明：伍時燊一家，在離港赴美之日宣誓。宣誓儀式由處理伍家旅行証件事宜之簽証官聶明亨戈爾慈主持。圖中自左至右爲戈爾慈先生，美國駐港移民與歸化事務主任諾布先生，伍夫人，伍時燊君及其三子女。

囚禁難婦一再迫姦
打鼓嶺村民判監兩年
法官嘆惜不能判得再重
行爲似禽獸絕不能寬恕

【新亞社】又一宗迫姦女難民惨案被揭發，昨在粉嶺裁判署審訊，李扶源法官在判案時表示惋惜，謂根據法例，被告人祇能被判入獄兩年，因此祇好判被告入獄兩年，否則彼必定判以更重之囚刑，法官指責被告之行爲形同禽獸，絕不能寬恕。

被告男子劉勤歡，五十二歲，住打鼓嶺山雞笏村山邊石屋，被控兩罪：㊀六月三日，猥褻非法入境之婦人黃桂英（卅一歲）；㊁五月廿九日至六月三日期內，在上址非禮婦人黃桂英。被告認罪。

案由胡栗錦辦主控，據申述案情稱：原告婦人於五月廿九日晚上偷渡入境，到達打鼓嶺，拍被告之門求收容，被告納之，原告本暫居於屋中，後來被告拉原告入房，原告不允，被告威迫之下，卒實獸慾，原告於逃抵淪陷時，曾發函留港之丈夫，請入打鼓嶺援濟，匪料跟役之後，被告即圍禁原告，使伊無法與丈夫會晤。原告之丈夫接獲信後，每日均到打鼓嶺「山中覓愛妻」，叫遍山頭，依然無效，幸而皇天不負有心人，至六月三日，原告之丈夫又在打鼓嶺喚妻，爲原告所聞，原告在屋內答話，於是原告之丈夫召警察破門將原告救出。原告哭訴謂已數度被汚，日間被反鎖囚於屋內，後警察四出偵查，卒由警探拘將被告拘獲云。

荃灣漁民子弟學校
教師被控對十一名女生施行體罰
控票十一張均獲銷案不留案底
另有一張同性質控票待訂審期

【新亞社】荃灣漁民子弟學校之教師陳錫光，二十三歲，被警察控告一般調查在組票控本年一月十五日至三十一日之內，在該校內身爲該校之教師，而向十一名女學生施體罰，告票共十一張。

該案昨日上午在銅鑼灣裁判署由費布里法官審訊。主控據職先審其中三張告票，此乃指該教師向周美玲、張仲歐、及吳麗彩三女生用間尺打掌心作爲懲罰。

被告教師由黎子明大律師代表辯護，開庭時否認各項控罪。法庭聽取該校校長馮冠奇及十六歲女學生張仲歐之證供後，辯方律師申請法庭作短暫休息，十五分鐘後，法官再升堂時，律師代表被告人觀更答辯，表示承認三項體罰之控訴。法官聽律師致詞辯護後，宣佈控訴銷案，被告不留案底。

警方主控史密爾鄧辦申請撤銷其餘之八張體罰告票，尚有一張乃另控該教師毆打女生馮淑貞者，轉由第一法庭另訂審期。

女生張仲歐指出：當日上午審訊時，十六歲在課室內發糖菓，陳先生（被告教師）要罰之，同座上其他學生雖人願代其受罰，結果十一名女生，包括証人本人體身而出，接納責罰。陳先生以間尺打每人掌心三下，但打得「好細力」，並無覺痛，而每人均受罰後事心云。

校長馮冠奇作証指出：該學校乃受港府津貼，校長負責管理，被告乃該校小學第四班甲班之主任教師兼管樂體操教師，並無授權於該師負責全校學生紀律，此責任由教務主任來志堅負責，上課時，每班學生之紀律由上課之教師負責，管教並非包括體罰，教師無權向學生施體罰，此係教育條例所限。

對女生施體罰
港英條例不同
被告辯護律師有所解釋

該証人繼指出：男生可由校長施行體罰，條例不同，向女生施體罰，任何人無權向女生施體罰。彼在全體教師開會時曾提及此點，該校教師除彼本人外，共有十四人，彼認爲該校教師均應知此點，倘任何學生應施體罰者，應向彼報告，但此事發生前，彼未接任何報告，亦不知被告是否曾體罰學生，亦未授權被告執行。

校長並指出：此事發生後，被告人奉命停止辦公，此乃管理該校之政府機關（漁業管理處）決定，而此案亦由該機關向政府當局報告。

律師代表被告致辯詞時指出：男生馮錦平上課時喚娛樂，曾受過一次警告，有一名女生自願爲其作保証人，証馮不再犯時，保証人與十一名女生自動表示願替馮接受體罰。

律師又指出：香港之教育條例，規定教師對女生施體罰，此乃老例，多年來絕無修訂，但英國教育條例不同，向女生施體罰雖認爲不良，但仍屬合法，由於被告人誤解英國及本港教育條例，一般同仁，須執行。法官考慮該情，律師以犯本案，被請求法庭判銷案，勿留案底。

法官判案時指出：官方提出控訴乃屬合理者，因教育條例必須執行。法官勸被告要明瞭做教師之職責，希望其今後再勿犯同樣事情。

在甘迺迪總統新計劃下
第一個難民家庭
昨舉家乘機赴美

【本報訊】在甘迺迪總統五月廿三日宣佈之新計劃下，前往美國之第一個中國難民家庭，昨日已乘機離港。

此一家庭之家主爲四十六歲之伍時燊，過去數年在港經營小規模通信社維生者。

伍時燊先生在故鄉服務於台山縣政府中共府之東合山縣政府，乃被判處五年勞改以後，於一九五三年始逃抵香港。

伍君將帶同其妻及三子女前往美國，其長子因病，需時留港診治。

伍君一家將直飛美國伊利諾州之帕克·列奇鎮（芝加哥之一郊區——擁有人口三萬三千左右），伍君之六十九歲老父伍于察先生，刻因肺病而在獺留狀態中，醫生謂僅有十天壽命。

伍君一家之証件已從速辦理，俾彼等能及時會見垂危之老父。

彼等爲前往美國之第一批香港難民，數以千計之難民亦一致認爲此，此爲美國對最近香港之難民所屬之反響之一部份。

伍于察現住伊里諾州之帕克·列奇鎮，爲一間名「中國茶園」之餐館。彼於四九年前即遷居美國，其妻則留居台山，她生下一子時，幾年後伊因病逝世。

時彼在一叔父監督下在台山長大，彼卒勤耕作，家道日裕，於是要妻，嗣且成爲地主。

●共黨於一九四九年爲台山人。四子女均就讀於香港學校，長子亮正，現年十八歲，爲九龍珠海英文書院學生，彼因病將暫時留港，將來再赴美與家人團聚。

二女美麗十五歲，三女美觀十三歲，亦爲珠海英文書院學生。

幼子亮錫十歲，就讀於九龍德明中學。

伍時燊之妻，四十五歲，名容束心，亦

伍君來港後即寓居九龍，一家生活即賴其在伊利諾州之父親介紹之代客郵購各種貨物聊資維持。

伍君於服滿一部份勞改刑期，並付出一部份罰款後，經再賄賂若干中共官吏，終於一九五三年舉家逃抵香港。

伯大陸後不久，彼之財產即遭沒收，罰款一百萬元「人民幣」，並被判處五年勞改。伍君深知此罪罰，官在向其暹在美國之父親勸案。

李求恩會吏長
昨午息勞歸主
明日大殮下午三時出殯

【本報訊】中華聖公會會吏長李求恩博士，於昨四日下午一時零五分在九龍醫院息勞歸主，享壽八十歲，訂定明六日（星期三）下午二時，在九龍殯儀館大殮，同日下午三時，假座九龍聖堂舉行安息禮拜，隨後安葬于九龍基督教墳場。

查李求恩會吏長服務教會將逾五十年，歷任港九華人基督教聯會主席，亦卅餘年，年前曾一度赴美受神學博士學位，一生除盡心致力教會工作，并對推展教育事業，尤不遺餘力，歷年任聖保羅中學校監、香港仔兒童工藝院、聖約翰書院、聖保羅中學校長、拔萃男書院中學校監、聖保羅男女中學、聖保羅中學等校董，去年復于紅磡建立聖馬可堂，今茲息勞歸主，閱者無不悼惜云。

天氣 潮水

今日天氣預測：天氣將無定向風，後來有西南風。除初時有局部地區性驟雨外，天色晴好，炎熱。

昨日最高氣溫爲華氏表九一·四度，最低七九·九度。

今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表八三度。

高潮	上午四時四十四分	下午六時五十五分
低潮	上午十一時廿九分	

大道東西人住宅
遭兩匪徒刧掠
先綑綁女傭才翻箱倒篋
掠去欵物約值二百餘元

【本報訊】昨日下午三時許，灣仔大道東一號九樓一西人住宅內，發生一宗匪徒入屋打刧事件，事後警方人員據報到查，並追尋兩名嫌疑人（一年約廿七歲，一年約卅七歲）歸案。

發生刧案之西人住宅，戶主鮑士，與一年約八歲之兒子及一姓陳之女傭同住上址。昨日事發時，鮑士上班未返，其子亦不在家，屋內僅餘該陳姓女傭。至下午三時許，陳在屋內突聞門鈴大作，以爲少東返家，乃往啓門，匪發覺門外並非少東，而係兩名陌生之壯碩男子，乃問彼等找誰，兩陌生男子即支吾以對，陳知有異，急將大門關閉，但已不及，大門被其中一名男子所推，另一男子即用手捉其頸，將之推入屋內，然後二人合力將陳綑綁，推入浴室內搜身，結果，搜得港幣十元，兩匪意尚未足，再在屋內西區翻箱倒篋之際，匪剛巧鮑士之子突然返家，未在門外按鈴甚久，以爲女傭在屋內洗衫，不聞鈴聲，及至後門拍門，此時，正在屋內進行搜刧之兩名匪徒，聽到後門有拍門聲，深恐事敗，恰湊逃去。

事後，戶主檢點各物，除女傭被搜刧去之港幣十元之外，並發覺失去男庄手錶一只，值一百廿元，衣料五碼值一百二十元，寬單刀一把值五元，美鈔一元及英鎊一磅，共損去約值港幣二百七十餘元，經急報警方報案。警方人員聆訊與抵現場四查，並追尋兩名壯碩男子（一年約廿七歲，一約年卅七歲）歸案。（唐）

各地關稅近況
星洲對油漆輸入征收從價稅
澳洲有意限制花生油等入口
南非改入口稅涉及貨品甚多

【本報訊】關於現時給証書外，上述各種貨品將不再發給輸入証。凡輸入雨傘、女用太陽傘及其配件，均需具備個別輸入証。

上述貨品尚未完成的定單將予取消。除男用傘柄將由鋼柄輸入統制官決定是否發給。

去年，本港雨傘及女用太陽傘出口往錫蘭者價值四一三、六八六元。

上述措施，是與香港貿易的國家最近所採取的關於關稅、輸入限制及限額的各種變更之一。

此等變更的詳細情形，經由工商業管理處加以評價，並經將有關消息通知本港各工商業團體。

澳洲貿易部長已知會其關稅委員會要求詢查及報告是否需要保障花生油、印花棉布及五十支或更幼的棉紗之生產。

工商業管理處發言人今日稱：一九六一年本港銷往澳洲的棉織布定價值七五七、六四五元，花生油價值三元、六六五元。關於五十支或更幼的棉紗數字，現尚付闕如，因爲本港貿易統計數字中，并未將該類貨品單獨分類。

錫往新加坡的油漆，須納百分之二十的從價稅分類如下：

一、已配製的油漆、鋁用油漆及噴塗用油漆；

二、洋漆（光滑塗料及絕緣塗料例外）；

三、膠漆及水漆（除有水泥的例外）。

尼日利亞新訂關稅影響本港若干出口品，從價稅的增加由百分之八又三分一至百分之四十一又三分二不等，本港產品中受到關稅增加影響的是若干種衣服及布疋、雨傘，依照新訂入口稅，雨傘從價稅增百分之十，仿製珠寶從價稅增百分之十五。

突尼西亞政府重新開放各地入口限額，計准予輸入男與及童裝短襪、長襪及襪類共四十萬對。此等貨品以前係禁止輸入者。

馬達加斯加對各種布品抽稅亦增加。與本港有關的是：綢織或針織的衣服，從價稅由百分之五增到百分之廿五；以綢織質製成的現成服由百分之七的從價稅增到百分之二十；棉質或羊毛毯的從價稅由百分之五增至百分之二十；床單、桌布及厨房用亞麻布的從價稅由百分之十增到百分之二十。

其三鼻給當局現已實施對奢侈品徵收消費稅。祖等於輸入品到岸價格百分之二十。

與本港有關的貨品是：修飾用珠寶、玩具及女裝手袋。一九六一年，本港輸往其三鼻給的修飾用珠寶價值一十三萬五千二百元，玩具九萬一千八元，及女裝手袋二十萬五千一百二十九元。（乙）

昨日氣溫逾九二度
入夏以來最熱

【本報訊】天文台發表消息稱：颱風

（華中及日東之活躍反氣旋，正在廣東頂風之中，運帶關係，致華南沿海（包括港港）天色，在低氣壓籠罩下，由西和西北偏西或西南風而轉吹南至東南風，除偶有局部區域性和零落陣雨外，氣溫直線上升，昨天外，成九十二、三度外，成爲本年以來最炎熱之一天，迨入夜八時，始降回八六·〇度，夜後仍窮熱，風雨閣隣隊象隱伏。）

政府發售彩票
已銷廿餘萬張

【本報訊】政府發行之彩票，現已銷售二十餘萬張之多。

截至五月廿五日止發售彩票之第一個星期內，共銷售彩票六萬八千五百張，第二個星期內（六月一日止）銷售十三萬二千五百張。

彩票將於七月六日截止發售，開彩爲七月七日。

勞工處接獲投訴
紅磡區空氣汚濁
試驗結果係由二氧化硫所致

【本報訊】據勞工處工業衛生組試驗結果，發現九龍紅磡區之空氣，曾爲二氧化硫所汚濁。

勞工處處長石智益稱：紅磡居民曾向該處投訴謂該區內之工廠烟囪內噴出之烟令人討厭，該處因此加以調查而發現上述情形。

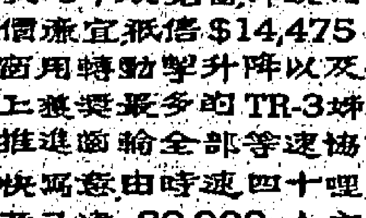
二氧化硫含有酸性，足以刺激眼目，尤以上部呼吸氣管所受刺激爲甚。該種烟係一種氧化產品，由燒煤或燒油之火爐中發出者。

石智益氏又稱：該種情形並非一定與黑烟有關，因爲就算良好之爐爐亦會發出目所不能見之二氧化硫烟。

空氣汚濁問題，並不容易解決。世界各地衛生當局對此項問題，均表關切。（乙）

凱旋牌TR-4型汽車
·經展出·即獲首獎

凱旋牌TR-4新型跑車於初次參加著名倫敦汽車展覽會即獲得金牌首獎可見其卓越非凡超羣出衆凱旋牌TR-4汽車定價廉宜祇售$14,475設備最爲完美配有固背座位厚身地毡車蓬輸巧絕不漏水車窗用轉動掣升降以及其他種種名貴裝置所值遠超定價之上在駕駛方面比之歷史上獲獎最多的TR-3姊妹車尤勝一籌各種速度上的扭力增高輪距加闊操縱更靈活推進齒輪全部等速協調設備完善無比對於逍樂上駕駛TR-4汽車比任何普通車輕快寫意由時速四十哩而至一百一十哩均可隨心所欲其舉無挺現擁有凱旋牌汽車者已達 80,000 人之多皆一致讚許如欲領略其中一切優異之處最佳莫如到仁孚車房親自駕駛試駛。



總代理：仁孚車房

香港希慎道及新寧道轉角·電話：七七七二五二

TRIUMPH

家主
守正 守中 守懸 守圖 守文 守章

少爺
雷依華 楊麗嫦 陸秀儀
同嚴小姐之

令尊
少主 正安 少雄 少廉 恩深 恩鍾
孫少爺 尚賢 敬賢 蘊然 蔚然
孫小姐之

令祖父李博士求恩會吏長
於六月四日下午一時零五分在九龍醫院息勞歸主享壽八十歲兹擇訂于六月六日星期三下午二時大殮三時假座諸聖堂舉行安息禮拜隨安葬于九龍基督教墳場

謹此訃

聞

如蒙賜唁請折現金捐助紅磡聖馬可堂建堂基金

李正中堂家人謹報

治喪處：九龍殯儀館楓樹街一號A

葉弟才鑒
兄報請即將地址寄來工商日報信箱第八二九號，以便聯絡。

兄葉頌才、有才、燕才同啓

澳洲外長離港訪台
盛讚香港政府
處理難民成就

【本報訊】澳洲外交部長巴域於昨日偕同夫人及兩位秘書安德遜及丁尚爾一行四人，乘超級客機號班機離港赴台，作兩天官式訪問。巴氏預定在台訪問後，將繼續赴日本及韓國，且定於本月十五日再來香港作兩天訪問。

巴域爵士昨天對記者發表一項書面談話，內稱：他在港逗留期間，曾與此間官方作非官式談話，從此次接觸中所得結果，就是對香港行政及解決本身困難，表示非常讚賞。

他深覺此次訪港及所舉行談話，對澳之閣員及同僚獲益甚深。他對香港各方面所表現良好印象，尤其對港府及本港社會多年來之容納大批難民，更認爲偉舉云。（社）

美新聞處
本週放映
電影五場

【本報訊】美國新聞處本週假座其文化館電影室放映電影五場，時間爲（一）星期二、四下午八時一刻，星期三下午二時、三時及四時。（二）十分。（三）彩色、二十分、國語、彩色、「綠子船」、國語、黑白、十分。（四）成想夫——奧林匹克標錦選手，國語、黑白、十分。

歡迎各界入座，地點在香港都爹利街八號美國新聞處。電影節目如下：（一）入類文明的前進，

財政司郭伯偉抵英
與殖民部官員談論
加入共同市場問題

【倫敦四日路透社電】香港財政司郭伯偉今日曾與殖民地部官員談論關於英國之或將加入六國歐洲市場事項，據尚未被綱定之節目，郭伯偉將晤見殖民地部大臣毛鐸，日前郭伯偉抵英時，即於明日飛往布魯塞爾，英國外相希斯在布魯塞爾從事英國加入共同市場談判，郭伯偉在布魯塞爾完成其公幹後，將返倫敦。

郭伯偉之訪問與英聯邦之兩位領袖之訪問同時，此兩人爲澳洲總理孟西斯及紐西蘭總理馬紹爾，亦因共同市場問題而來倫敦商權者。

新亞校友會
籌募基金
舉行賣物會

【本報訊】本港新亞書院校友會爲籌募基金，定期（六）日（端午節）下午三時在該校舉行賣物會，並於同日下午八時舉辦校友聯歡晚會，該校十年來成績卓著，培育人材不少，各屆畢業校友在此會服務亦有極優異表現，必有一番盛況云。

膏意如士廉韋

消毒滋潤 迅速見效 家庭必備

SHE-KO FOR THE SKIN

各處藥行均有代售

韋廉士醫生藥局監製

總代理：瑞嘉西藥行

請用：錨嘜新型牙刷

錨。乃信用之徵！

彈性尼龍 美觀耐用

ANCHOR TOOTH BRUSH

●各大藥房百貨公司均有出售●

本港新聞

四幅官地昨日開投

三幅成交一幅無人過問 競投不熱烈地產似趨淡

【本報訊】天后廟道一幅建築地段，面積六萬六千平方尺，底價四百萬元，昨日以超過底價百分之二十落錘。另一段四萬餘尺，底價一百四十七萬元之工業地段，無人出價，官佈收回不賣。另兩段官塘住宅地段，未能底價一倍售出，反映近日地產確趨淡。

昨日投地情形殊不熱烈，內地段第七八六六號，座落天后廟道，面積約六萬六千八百平方尺，限作私家住宅用途，須建三百萬元上蓋，底價四百萬元，開出底價後，買家曾有兩次出價，以後卽意興闌珊，逐萬元添價，良久始抵至四百八十萬元落錘。

官塘內地段第三二一號，面積七千二百八十二平方尺，可作商業或住宅用途，須建一百五十萬元上蓋，底價五十八萬元，逐萬元叫高，抵至九十九萬元落錘。

永康街以北之新九龍內地段第四六六號，面積四萬一千平方尺，限建工廠大廈，須建一百廿六萬元上蓋，底價一百四十七萬元，開出底價後，良久始叫高一萬，買家幷無加價之意，旋又宣佈再投，叫出底價，無人接納，卽收回不賣。

座落官塘裕民坊之官塘內地段第三二九號，面積約七千平方尺，可作商業或住宅用途，底價五十六萬元，逐元千、一萬元競爭，結果出價八十四萬五千元投得。（作）

女友替人管養小童因妒成恨

兇漢先投函恐嚇 後竟欲放火燒舖

幸及時撲熄否則釀成巨災 法官痛斥被告後判囚兩年

【本報訊】一個做茶樓企堂的男子，因爲妒忌他的女友替人帶孩子，竟然在向人恐嚇不成之後，意圖放火燒人之雜貨店，結果，被警方拘捕。昨日以意圖放火罪名被控於北九龍裁判署。法官在被告承認控罪之後，向被告說：被告放火之地區爲一幢木樓，所居住之人數，可造成人命及其他不幸成災，其結果實不堪設想。法官在判案時並斥被告實在喪心病狂，判令被告入獄兩年。[illegible]

英陸軍兩本地僱員

獲頒授總司令獎狀

【本報訊】英陸軍本地僱員兩人前日在港九衛戍司令部舉行之一項儀式中，蒙頒授總司令獎狀。[illegible]

「賓得日第三」週末舉行

品格小姐攝影盛會

地點百樂酒店餐券五元

[illegible]

非禮十歲女童

泥工判囚一年

【新界社】一名泥工，於去月一個月內連續非禮一名十歲女孩，昨在北九龍裁判署受審，被控官判處入獄一年。[illegible]

廣東道凌晨發生命案

搬運工人被刺死

警方現欲訪尋一青年男子

【本報訊】九龍廣東道八三〇號三樓，昨天凌晨發生一宗恐怖命案，有一個搬運工人被人以利器刺死。[illegible]（晉）

港督允再予考慮

馬維壎暫緩行刑

但能否免死有待港督最後決定

張馬佩嫻再度遞禀救弟

【本報訊】馬維壎之死刑，再由港督柏立基爵士宣佈暫緩執行。[illegible]（悉）

本年首季內

海外華僑訪港

逾一萬三千人

由台澳及大陸來港者不在內

【本報訊】署理移民局局長高立德稱：本年首季內，訪問本港之海外華僑，幾達一萬三千三百人。此一數字，並不包括由中國大陸、澳門及台灣來港之人士在內。[illegible]

澳門「難總」救濟逃亡難胞

圖片說明：（上）昨日華僑外事處地下「難總」辦事處排隊申請救濟之大陸難胞。（中）在專員公署門前排隊之難胞。（下）「難總」各部門職員代難胞辦理登記手續卽發每人廿元之救濟金。（本報記者攝）

廣南漁業公司

范國傑鍾秋昨飛日

驗收所購兩艘漁船

【本報訊】廣南漁業有限公司經理范國傑及日航公司董事長永祥，於昨日下午六時偕同該公司工程主任鍾秋乘日本航空公司班機赴日本。[illegible]（杜）

左圖：昨天赴日之廣南漁業公司人員。左起：鍾秋、范國傑、與送行之陳國軍、黃永祥合照（本報記者杜攝）

王香琴令壽堂

昨日出殯哀榮

[illegible]

鄉議局新職員

十五日就任

行禮秩序昨經議定

【本報訊】新界鄉議局第十五屆各部門主任，昨日下午五時，假九龍中央飯店集會，[illegible]

聖約翰救傷會主席表示

市民熱心習救傷

但醫生講師奇缺

因工作繁重極需善長捐助

【本報訊】香港聖約翰救傷會，昨午假座政府大會堂舉行第七週年會。[illegible]

「楊貴妃」震驚影壇

四天收入十三萬元

【本報訊】邵氏公司「楊貴妃」，[illegible]

街坊醫務衛生展覽會舉辦

醫務衛生攝影賽

定月底截件下月評定揭曉

【本報訊】油九廿八街坊福利會醫務委員會主辦之九街坊醫務衛生展覽會，[illegible]（星）

塑膠公司經理

被控侵吞賬欵

法官原情銷案

【本報訊】一間塑膠公司的董事經理，被其公司董事長控告侵吞公司款項，[illegible]

九龍棉織造廠

昨晨突告火警

損失棉紗千磅

據傳係由遺下烟蒂引起

【本報訊】深水埗開源道四十八號棉織造廠，昨晨八時十五分突告發生火警，[illegible]（照）

亮公司董事經理

韋堅信昨由星抵港

[illegible]

露華濃慶祝

分公司成立

[illegible]

代郵 秉第才鑒：兄字盼即將地址通知工商日報，以便聯絡為禱！兄澗才啓

尚有港聞刊第十頁

警務處長公佈

明日龍舟競賽

特別交通措施

【本報訊】警務處長昨日公佈：星期三下午舉行龍舟競賽時，[illegible]

左圖：蜆殼董事經理[illegible]近照。

油蔴地街坊會

交職員舊新

【本報訊】油蔴地街坊福利會，昨（四日）正午十二時在會所舉行新舊職員交接典禮，[illegible]

九燈股東不滿

分配新股辦法

定期開會提議改善

並表示無反對合併動機

【本報訊】九燈股東爲維護其利益，[illegible]

「四大魔王」中，格連福特在炮火連天中與英嘉麗杜蓮這個有夫之婦熱戀鏡頭。

回首前塵·痛定思痛
重拍四大魔王

自古至今，人類都是厭惡戰爭，也懼怕戰爭的，可是，戰爭卻一再的發生；一部人類的進化史，也即是一部戰爭史，有人的地方，便有戰爭。戰爭之與人類所結的不解緣，既是自古已然，如今尤烈。

因為戰爭能夠給人類以無窮的痛苦，當然是以不發生為好。雖然這只是一種理想的希望，生活在戰禍陰影下的人，是無不希望這個理想有成為事實的一天的，這就是美高梅不惜投下重資，把這個古老相傳「四大魔王」的故事，重新拍的原因。

「四大魔王」是分麾征伐、戰爭、飢荒、死亡四個的故事。這故事在歐洲的民間流傳甚廣，以敘述戰爭之可怕，並警惕戰爭的不可發生。好萊塢曾在三十年前拍過一套默片，那是由已故銀幕大情人維倫天奴主演的。因為這是一個適合任何時代的事，也能抓緊任何地區觀眾的感情，使之與這故事的含義發生共鳴。這次美高梅重拍的「四大魔王」是以這四個魔王的形象出現作為引子，再通過二次大戰德軍侵佔巴黎，一般反納粹的志士仁人，從事地下抗暴運動的壯烈史實作為題材。其中有愛有恨，有血有淚；由愛恨血淚的交織，加強戰爭的殘酷，自由可貴。故事非常曲折，格連福特、查理士保亞、李谷、英格烈杜蓮、及新進小生保羅亨利以下的各演員，都有很卓越的表現。文辛明尼利對這部戲的處理，與出場眾多的人物性格，也處理得井然有序，緊湊合度，誠不愧是金像獎的大導演！

「四大魔王」給予觀眾的感受是深刻沉重的，尤其是一般曾經遭受過戰禍的人看了，更不免回首前塵，痛定思痛，不由自己的發出感喟！那時，四大魔王是否終了，可是又有誰能保證他們不會再來呢？

洛克遜玩情有術 積奧奇愛好酒色

「一派戲言」是洛克遜、桃麗絲、湯尼蘭杜繼「夜半無人私語時」後再度合作的新片，合演的有積奧奇、愛秋雅姬絲與高辛等。愛秋雅姬絲與高辛在「金屋春宵」中，都曾與洛克遜合作過，今當是第二次合演，因此，合作……

……，在這片中扮演一名愛好酒色的商人，受洛克遜擺佈，弄得神魂顛倒，飄飄欲仙，令人忍俊不禁。洛克遜在片中是個調情聖手，對異性手段高強，限兩分鐘內，升堂入室，使麗絲妮明知他的手段高強，也無法抗拒。湯尼蘭杜依然是個搞笑的源泉，扮演廣告公司老闆，錯誤百出，尤其是吃了特效荷爾蒙藥一幕，一副色狼相，更令人發噱！

風流市場

⑨這一夜，汶生準備乘利物爾號輪運日本少女到香港賣淫，偷渡登上該輪後，明子便命落美用無線電手鎗把吉岡殺死。落美很是為難。

⑩正在此時，明子已派田向警署洩密，大隊警察向克利物爾號輪突襲，一網把賣淫組織大小人馬打盡。吉岡和明子，也成了好友。（完）

「夫妻的秘密」一幕

夫妻的秘密笑喧天 張儀演出大受喝采

邵氏影業公司繼「女人的秘密」後，一九六二年最佳喜劇「夫妻的秘密」，於日前在……院公映。「夫妻的秘密」是一部家家必演的夫妻經，無論是家庭主婦，青年男女，都是應該看的好戲，加以劇情引人，風趣喜笑。

諧光小生張儀，過去在「脂粉孽債」、「暴雨紅蓮」及「武林十三劍」三片有良好演出，至為一般觀眾所稱道，今又於「夫妻的秘密」中，飾演一個誠實的青年角色，演出大受喝采，為張儀繼過去三部新片之後，又跨進一步之工作。

楊貴妃 故事連圖
李麗華主演 嚴俊導演

⑤明皇與貴妃重逢，恍如隔世，相互擁抱泣，傾訴相思之苦。七夕夜，帝於御苑設宴與貴妃共飲，並互訂山盟海誓，願此生此世永不分離。國忠聞悉妹再次作[illegible]明皇，寵臣立隔隅竊聽，見帝與貴妃親熱情形，私心竊喜。

⑥國忠正當自鳴得意之際，忽報高力士密報，安祿山造反，潼關失守，國忠時安祿山素存覬覦，不知局勢嚴重；且為粉飾太平，將緊急軍情隱瞞，以致延誤戎機，致烽烟四起，而明皇迷戀美色，終日宮中作樂，不知大禍臨頭。（未完）

圖為張敏玉夫婦乘民航機離港返台前與送行者假啟德機場留影。

我西雅圖考察團 張敏玉夫婦返台

中華民國代表赴西雅圖考察團，一行十餘人，於月前出國赴美參加西雅圖商品展覽，經在美逗留一月，曾先後分別陸續返國，該團團長張敏玉夫婦，為探望港中友好，乘過港之便，在港勾留數天，亦於昨日乘民航公司超級翠華號班機返台。張氏為嘉新水泥廠董事長、嘉新紡織廠總經理及香港嘉新紡織廠常務董事。到機場送行者，有本港商界名流黃之英、張平光、徐季良、胡晉康、朱敬文、龐兆興、李中一、劉天安、徐正風等多人。

漢國旅行社 日本觀光團
定本月十七日出發

漢國旅行社為本港人士旅行日本者謀，而能每月按期出發，收費低廉但服務忠誠者，厥推漢國旅行社最難得留客稱譽。該社第七屆日本觀光團定六月十七日乘國泰航空公司超級翠華號班機出發，六月廿七日乘國泰航空公司超級客機返港，遊天之間，海空兼行，身心舒暢，其享受，是人生快事。收費一千八百五十元。是期節目豐富：遊大阪、神戶、寶塚、奈良、京都、箱根、江之島、鎌倉、東京、名勝古蹟、日光、東京夜總會，並遊覽鴨川。時間充裕，安樂多趣。請即前往大廈二○五室，電話：三三二○○，三八三八四，登記報名。

英國傳統性煤氣空運抵東京

本港新聞：「英國傳統性煤氣燈，由五月廿四日起已成為東京的一個熱鬧的標誌，一位日本航空公司的空中小姐……」一消息稱：日本航空公司空運的一致的煤氣燈……

交通版

西德郵船 得利斯登來遠東
今日可抵港泊九龍倉 六日開日本
民川七日到埠翌日經新加坡返歐

【本報訊】捷成洋行代理西德郵船得利斯登號貨輪（DRESDEN）由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經新加坡航行來香港，今（五）日上午可能到達本埠。該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，上落貨件後，擬定明（六）日離港，續程前往日本。

另該民川號貨輪（MUENCHEN）則自日本航返香港，計程將於本月七日可能航抵本埠。該輪在港逗留一日，落貨後，擬定翌（八）日離港，經新加坡回航歐洲。

……于五月廿四日主持了燃點東京「煤氣燈」之禮。運往日本的煤氣燈，此燈是由「日航」北極航線班機由倫敦運來的。在簡單隆重儀式中，該燈陳列在東京……參加觀禮者……事長亦在場參加觀禮。（修）

大業公司 美國觀光團

一、二、三…組定期出發。大業公司組織之美國觀光團，遊覽美國各大城市，並參觀西雅圖世界博覽會，及遊覽世界名勝，節目豐富，並有專員招待，住頭等酒店，供給膳食。一切手續由本公司代辦，凡各界人士參加者，第一組定七月七日乘泛美國際航空公司七○七噴射客機出發。

港澳輪

大來	正午開	下午三時開
德星	半開	下午二時 半開 晚十一時
佛山	開	午夜十二時開

……現已辦理簽證手續中，名額所餘無多，有意旅行人士，幸勿錯過。第二組定九月十八日出發，亦已開始接受報名云。

大陸澳門截郵時間

中國大陸 空郵 信件下午六時；平郵

澳門 信件下午一時，包裹正午；平郵 信件下午六時

星期日 包裹下午五時

航信時間

今（五日）（星期二）

空郵：印尼、馬來亞、北婆羅洲、錫蘭、埃及、……

伊朗、歐洲 信件上午八時

菲律賓、關島 信件上午十時 包裹上午九時

英屬新畿內亞 信件上午十時

加拿大 信件上午十一時

巴基斯坦、中東、非洲 包裹上午十一時

英國、丹麥 信件正午 包裹上午十一時

法國 信件正午 包裹上午十一時

柬埔寨、泰國、緬甸、印度 信件正午 包裹上午十一時

瑞士 信件下午二時 包裹下午一時

美國、中南北美洲 信件下午三時

夏威夷 包裹下午二時

台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時

澳洲、紐西蘭、菲濟 信件下午六時 包裹下午五時

平郵：菲律賓、越南 信件正午

韓國 信件正午 包裹上午十一時

明（六日）（星期三）

空郵：菲律賓 信件上午十時 包裹上午九時

荷屬新畿內亞 信件上午十一時

台灣 信件上午十一時 包裹上午十時

比利時、埃及、德國、法國、荷蘭、英國 信件正午 包裹上午十一時

印度、黎巴嫩、亞丁、瑞士、非洲 包裹上午十一時 信件正午

西班牙、葡萄牙 信件下午三時

美國、中南北美洲 信件下午三時

夏威夷 包裹下午二時

加拿大、日本 信件下午三時 包裹下午二時

泰國、巴基斯坦、馬來亞 信件下午五時

平郵：英國、越南 信件上午十時

韓國、錫蘭 包裹下午五時

馬來亞、歐洲 信件下午一時

南非、共和國、馬里共和國、加納共和國 信件下午一時 包裹下午十二時

機班來往今日
到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午十一時
英航	澳洲馬尼剌	上午八時十分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	印度	下午五時卅分
國泰	西貢	下午一時一刻
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	新加坡曼谷	下午二時卅五分
國泰	馬尼剌	下午七時十分
澳航	東京	下午八時五五分
民航	漢城東京沖繩台北	下午八時卅五分
日航	東京沖繩	下午二時四十分
日航	新加坡曼谷	下午三時十分
法航	東京	下午二時
泰航	西貢印度曼谷	下午四時一刻
瑞航	東京	下午四時五十分
印航	印度曼谷	下午七時廿分
菲航	馬尼剌	下午六時
荷航	東京	下午四時四十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度巴黎	下午十時卅分
英航	星馬印倫敦	上午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京三藩市	下午六時卅分
英航	東京	下午六時卅分
國泰	森馬星印	上午九時
國泰	森馬緬印	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時四十分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	曼谷	下午九時
法航	曼谷印度巴黎	下午三時
日航	東京	下午四時
德航	東京	下午五時
荷航	曼谷非洲羅馬	下午五時四十分
印航	東京	下午八時
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
瑞航	曼谷歐洲	下午五時卅五分
泰航	曼谷	上午十一時
泰航	台北東京	下午一時

機班來往明日
到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	東京三藩市	下午十一時
英航	倫敦印度馬尼	上午十一時五十分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度印尼	下午四時廿五分
國泰	印尼星馬	下午五時卅五分
國泰	東京大阪台北	下午七時卅分
國泰	印度曼谷金邊	下午八時一刻
國泰	馬尼剌	下午十一時一刻
民航	琉球馬尼剌	下午六時一刻
法航	東京	下午二時
泰航	印度曼谷西貢	下午五時卅分
泰航	曼谷	下午一時廿五分
日航	東京	下午一時卅五分
菲航	馬尼剌	下午六時
印航	東京	下午五時一刻
泰航	東京台北	下午七時
寮航	永珍	下午二時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	印尼印度倫敦	下午三時三刻
英航	東京	下午六時三十分
國泰	台北東京	上午八時三刻
國泰	馬尼剌	下午六時
國泰	曼谷星洲	下午八時一刻
泰航	東京	下午八時
民航	台北東京漢城	下午二時卅分
瑞航	曼谷印度西歐	下午三時三刻
法航	東京	下午六時卅分
日航	台北東京	上午十時
日航	星洲曼谷	下午二時卅五分
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
印航	曼谷印度	下午六時
泰航	星洲印尼	上午十時
寮航	台北	下午二時五分

告預船輪日入

船名	船類	西名	由何埠來	日期	公司
富士丸	貨船	FUJI MARU	日本	六日	太平
高蘭威利	貨船	GRANVILLE	美國	六日	多利順
多麻寶利	貨船	THERMOPYLAE	歐洲	六日	多利順
鳴生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	六日	怡和
東韻	貨船	EASTERN MUSE	日本	六日	怡和
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	六日	巴拉多
格蘭雅尼	貨船	GLENARTNEY	歐洲	六日	怡和
威靈頓城	貨船	CITY OF WELLINGTON	歐洲	六日	銀行
長良丸	貨船	NAGARA MARU	日本	七日	天祥
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	日本	七日	香港東方
民川	貨船	MUENCHEN	日本	七日	捷成
日光山丸	貨船	NIKKOHSANMARU	日本	七日	東來
桂林	貨船	KWEILIN	西澳洲星洲	七日	太古
福利	貨船	BRISA FELIZ	日本	七日	巴拉多
施吉	貨船	SCHIEKERK	日本	七日	渣華
特利加娜	貨船	TRICOLOR	日本	七日	多利順
東美	貨船	EASTERN MAID	新加坡	七日	怡和
奇諾馬士基	貨船	KNUD HSK	非洲星洲	七日	捷成
淺香山丸	貨船	ASAKASA MARU	新加坡	七日	東來
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	日本	八日	天祥
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	日本	八日	天祥
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	澳洲馬來亞	八日	鐵行
可利近郵	貨船	OREGON MAIL	美國	八日	總來
林將軍	貨船	GENERAL LIM	馬尼剌	八日	英邦
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	新加坡	八日	洛士利
協明丸	貨船	KYOMEIMARU	日本	八日	洛士利
朝光丸	貨船	CHOKO MARU	日本	八日	巴拉多
夏利模	貨船	HERMOD	山打根	八日	多利順
東韻	貨船	EASTERN MUSE	星洲非洲	八日	怡和
珊菲亞	客船	SANTHIA	日本	八日	鐵行
盛山丸	貨船	SEIZAN MARU	日本	八日	太平
龍山丸	貨船	RYUZAN MARU	日本	八日	洛士利
亞蘭士吉	貨船	ARENDSKERK	歐洲	九日	渣華
保高山丸	貨船	HODAKASAN MARU	日本	九日	東來
濱寧治	貨船	BENRROCH	歐洲	九日	邊行
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	日本	九日	捷成
施花吉	貨船	SERVAASKERK	歐洲	九日	渣華
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	九日	渣華
士打麥哥軒	貨船	STR.MAGELHAEN	日本	九日	渣華
四川	客船	SZECHUEN	暹羅	九日	太古
漢陽	貨船	HANYANG	日本	十日	太古
濱摩	貨船	BENMHOR	歐洲	十日	邊行
東方	貨船	EASTERN	日本	十日	鐵行
濱雲紐	貨船	BENVENUE	高雄	十日	邊行
諾福克丸	貨船	NORFOLK MARU	日本	十日	香港東方
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	十日	總來
芬田	貨船	FERN FIELD	美國	十日	多利順
麥察安	貨船	MACHAON	日本	十日	太古
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	日本	十日	太古
吾妻山丸	貨船	AZUMASA MARU	新加坡	十日	東來
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.II	日本	十一	香港東方
芬湖	貨船	FERNLAKE	美歐非星	十一	多利順
安順	貨船	ANSHUN	澳洲非島	十一	太古
莎力信	貨船	SARACEN	紐西蘭非島	十一	太古
波爾總統	貨船	PRES. POLK	美國	十一	總統
海興	貨船	HAIHING	曼谷	十一	多利順
東月	貨船	EASTERN MOON	日本	十一	怡和
日興丸	貨船	NIKKEI MARU	日本	十一	巴拉多
長崎丸	貨船	NAGASKI MARU	日本	十一	香港東方
麥格塞塞總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	菲律賓	十一	奧邦
花光丸	貨船	KAKO MARU	馬尼剌	十一	香港東方
福建	貨船	FUKIEN	日本	十二	太古
美路士	貨船	MILOS	澳洲	十二	天祥
三河丸	貨船	MIKAWA MARR	日本	十二	天祥
萬士保根	貨船	VAN SPILBERGEN	非洲非島	十二	渣華
西邦嘉	貨船	SIBONGA	日本	十二	寶隆
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	日本	十二	巴拉多
利家安	貨船	LYCAON	歐洲	十二	太古
海明	貨船	HAIMENG	日本	十二	多利順
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國	十二	總統
柯利近	貨船	OREGON	美國	十二	怡和
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	十三	太平
萬雲域	貨船	VAN WAERWYCK	澳洲	十三	渣華
寮國	客船	LAOS	日本	十三	法郵
堅娜娜	貨船	CANAA	日本	十三	鐵行
蘇洋	貨船	SURAT	日本	十三	鐵行
格連斯路	貨船	GLENSHIEL	日本	十三	怡和
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	日本	十三	捷成
伊斯帝馬士基	貨船	ESTETLE MSK	日本	十三	捷成
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	日本	十四	東來
第五新盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO.5	日本	十四	太平
美尼谷	貨船	MINIKOI	日本	十四	太平
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	十四	美輪
皮利亞士	貨船	PELEUS	歐洲	十四	太古
伊斯朋城	貨船	CITY OF EASTBOURNE	日本	十四	銀行
力高蓮馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	十四	捷成

告預船輪日出

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
得利斯登	貨船	DRESDEN	日本	六日	捷成
派利士	貨船	PYRRHUS	歐洲	六日	太古
喜馬拉雅	客船	HIMALAYA	日本美國	六日	鐵行
高蘭威利	貨船	GRANVILLE	美國	六日	多利順
健陽丸	貨船	KENYO MARU	星洲非洲	六日	東來
夏美蓮	貨船	HERMELIN	曼谷	六日	多利順
佐渡丸	貨船	SADO MARU	美國	六日	洛士利
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	六日	怡和
富士丸	貨船	FUJI MARU	西貢曼谷	七日	太平
多麻寶利	貨船	THERMOPYLAE	日本	七日	多利順
夏利模	貨船	HERMOD	日本	七日	多利順
北海	貨船	PAKHOI	星洲印尼	七日	太古
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	星洲歐洲	七日	香港東方
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	星洲非洲	七日	巴拉多
威靈頓城	貨船	CITY OF WELLINGTON	日本	七日	銀行
淺香山丸	貨船	ASAKASA MARU	日本	七日	東來
格蘭雅尼	貨船	GLENARTNEY	日本	八日	怡和
長良丸	貨船	NAGARA MARU	星洲近東	八日	天祥
民川	貨船	MUENCHEN	星洲歐洲	八日	捷成
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	星洲非洲	八日	東來
興立	貨船	HENRIK	山打根	八日	多利順
特利加娜	貨船	TRICOLOR	星洲歐洲	八日	多利順
福利	貨船	BRISA FELIZ	星洲非洲	八日	巴拉多
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	八日	洛士利
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	星洲非洲	九日	天祥
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	星洲歐洲	九日	天祥
可利近郵	貨船	OREGON MAIL	日本美洲	九日	總來
林將軍	貨船	GENERAL LIM	日本美洲	九日	英邦
朝光丸	貨船	CHOKO MARU	星洲非洲	九日	巴拉多
鳴生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	九日	怡和
施吉	貨船	SCHIEKERK	星洲歐洲	九日	渣華
桂林	貨船	KWEILIN	日本	九日	太古
明豐山丸	貨船	MEIHOHSAN MARU	南美洲	九日	東來
珊菲亞	客船	SANTHIA	星洲非	九日	鐵行
協明丸	貨船	KYOMEIMARU	星洲南非	九日	洛士利
奇諾馬士基	貨船	KNUD HSK	日本	九日	捷成
東后	貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	九日	怡和
龍山丸	貨船	RYUZAN MARU	美洲	九日	洛士利
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	美洲	十日	鐵行
莎力信	貨船	SARACEN	英歐	十日	太古
亞蘭士吉	貨船	ARENDSKERK	日本	十日	渣華
保高山丸	貨船	HODAKASAN MARU	美國	十日	東來
盛山丸	貨船	SEIZAN MARU	星洲非洲	十日	太平
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	星洲印尼	十日	捷成
施花吉	貨船	SERVAASKERK	日本	十日	渣華
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	十一	太古
士打麥哥軒	貨船	STR.MAGELHAEN	星洲南非南美	十一	渣華
芝保大士	貨船	TJIBODAS	星洲非洲	十一	渣華
諾福克丸	貨船	NORFOLK MARU	美國	十一	香港東方
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	十一	總來
芬田	貨船	FERN FIELD	美國	十一	多利順
麥察安	貨船	MACHAON	歐洲	十一	太古
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	美國	十一	太古
四川	客船	SZECHUEN	暹羅	十一	太古
吾妻山丸	貨船	AZUMASA MARU	日本	十一	東來
花光丸	貨船	KAKO MARU	日本	十一	香港東方
濱摩	貨船	BENMHOR	日本	十二	邊行
第十一東西丸	客船	TOZAI MARU NO.II	星洲非洲	十二	香港東方
東方	貨船	EASTERN	婆羅洲澳洲	十二	鐵行
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	十二	多利順
濱雲紐	貨船	BENVENUE	歐洲	十二	邊行
波爾總統	貨船	PRES. POLK	越星非歐美	十二	總統
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	十二	總統
海興	貨船	HAIHING	日本	十二	多利順
日興丸	貨船	NIKKEI MARU	星洲印尼	十二	巴拉多
長崎丸	貨船	NAGASKI MARU	星洲非洲	十二	香港東方
麥格塞塞總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	日本美國	十二	奧邦
柯利近	貨船	OREGON	日本美國	十二	怡和
美路士	貨船	MILOS	日本	十三	天祥
三河丸	貨船	MIKAWA MARR	星洲非	十三	天祥
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	婆羅洲	十三	巴拉多
東月	貨船	EASTERN MOON	曼谷星洲非洲	十三	怡和
海明	貨船	HAIMENG	曼谷	十三	多利順
萬大利	貨船	MANDALAY	日本	十四	太平
萬士保根	貨船	VAN SPILBERGEN	日本	十四	渣華
好生	貨船	HO SANG	山打根	十四	怡和
寮國	客船	LAOS	越星非歐	十四	法郵
堅娜娜	貨船	CANAA	非洲	十四	鐵行
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	星洲非洲	十四	捷成
伊斯帝馬士基	貨船	ESTELLE MSK	星洲非洲	十四	捷成
利家安	貨船	LYCAON	日本	十四	太古
西邦嘉	貨船	SIBYNGA	歐洲	十四	寶隆
南海丸	貨船	NANKAI MARU	日本	十四	香港東方
福建	貨船	FUKIEN	星洲印尼	十五	太古
萬雲域	貨船	VAN WAERWYCK	上海	十五	渣華

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
金寶地亞（貨）	KAMBODIA	歐洲	法郵	九龍倉四號	上午六時
金熊（貨）	GOLDEN BEAR	美國	美輪	A 一	上午八時半
健陽丸（貨）	KENYO MARU	日本	東來	A 七	上午七時
得利斯登（貨）	DRESDEN	歐洲	捷成	九龍倉四號	上午
派利士（貨）	PYRRHUS	日本	太古	A 九	下午
佐渡丸（貨）	SADO MARU	美國	洛士利	A 十	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
多利都（貨）	TOLEDO	日本	多利順	九龍倉四號	上午
毛里西（貨）	MAURICIEN	日本	法郵	A 五	上午六時
毛利（貨）	MAORI	西貢非洲	法郵	A 二	下午六時
哥羅拉度丸（貨）	COLORADO MARU	美國	太平	A 十四	下午五時
喜利奧（貨）	HELIOS	山打根	多利順	B 十	上午
錫蘭（貨）	CEYLON	日本	太平	九龍倉四號	晚間
金寶地亞（貨）	KAMBODIA	日本	法郵	九龍倉四號	下午六時
金熊（貨）	GOLDEN BEAR	馬尼剌	美輪	A 一	晚間

挪威快船「歐洲客房」
利士碧琪輪 M. S. "KRISTIN BAKKE"
準期一九六二年六月八日落貨十日啟行
直航：檳日本往返橫濱、名古屋、溫哥華、砵崙、西雅圖、三藩市，並轉駁加拿大美國內陸各大城市，貨客付貨，希即接洽為荷。
貨務部經理周啟宏 電話：三五一一四接二十號分機
香港鐵行輪船公司代理
樂信輪船公司 謹啟

日本郵船公司
天祥洋行代理
銀陽丸 "GINYO MARU" 六月八日往石叻、庇能、孟買、喀喇蚩。
長良丸 "NAGARA MARU" 六月八日往星架坡。
三河丸 "MIKAWA MARU" 六月十三日往石叻、巴生、庇能、仰光、吉大港、吉打。
貨客付貨請向本公司接洽 德輔道中一九二號二樓 電話四四一九五一
代理處 合記公司 啟

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co. Ltd.
東美 往 神戶、橫濱、大阪、上海 六月六日開行
東韻 往 石叻、吧城、泗水 六月七日收貨 八日開行
東后 直放 雪梨、比斯本 六月八日收貨 九日開行
曉生 直放 斗湖 六月十一日收貨 十二日開行
東月 往 曼谷、石叻、吉打、巴生、檳城 六月十三日收貨 十四日開行
浩生 直放 山打根 六月十四日收貨 十五日開行
電話：二四一九五八 三○二○○
總經理 怡和公司 啟

我出席亞運足球隊 遠征婆羅洲昨獲覆接納

大軍決定于下月八日出發

【本報訊】南華足球部主任冼雅各，昨天已接到北婆羅洲的長途電話，表示已接納中華民國足球隊，於六月中旬前往訪問，比賽場數，有五到六場。由於北婆羅洲接納我國足球隊前往訪問，所以我國參加亞運會足球隊，決定於七月八日啓程。

今次訪問的第一站，是越南西貢，在西貢表演三場後，隨即移師到曼谷，作兩三場比賽後，最後才移師到北婆羅洲，直至亞運大會足球賽的前一星期，逕飛耶加達參加。

昨據一位圈中人表示，我國參加亞運足球隊，由於時間及環境關係，集訓機會不大，所以，仍然採取過去辦法，寓遠征於訓練，乃屬於無辦法中的一項辦法。至於沿途各站所得之包賬金或分賬，將作為不足旅費之補助。亞運足球隊內定冼雅各任領隊，經已函我國亞運籌委會之同意。（進）

港星賽球員今繼續集訓

【本港訊】本年的港星埠際賽，已定本月中在星洲舉行。本港赴星選手，足總選委會已於日前選出，所有入選代表的球員，於本月一日作首次集訓，今（五）日繼續在南華球場，作第二次集訓，時間由下午五時半至七時半。茲將入選的本港球員名單錄下：

郭秋明、黃兆和、郭錦洪、駱德興、羅北、黃文偉、李國威、劉添、陳輝洪、盧松江、梅菲、郭振華、郭有、楊偉榮、李[illegible]燦、何祥友、羅國泰、黃志強。（國）

光華開放門戶決定修改章程

九日召開週年同人大會

【本報訊】光華體育會一年一任的職員，本屆快要期滿了，據悉：光華定本月九日，在會內召開週年同人大會，討論修改會章，及選舉下屆職員。

光華會有部份人感覺到會章有修改的必要，比較重要的是打開門戶，擴大組織，投票權及被選權，一律公開，重要職員不限於其本會會員，只要衆望所歸，而被選得票較多的，任何人均可被選為主席，會在實力公司服務的會員，一律為其本會會員，未在實力公司服務而加入了光華有若干年的，便列入其本會會員，執委必須有三份之一人數為其本會會員。上述比較重要的會章，是目前經過修章小組議決的，將提交同人大會討論，如獲通過，便可實行。

改選工作，首先產生十一位執行委員，另定日期召開執委會頭，推選主席等職員。會章並有規定，遇有需要時，得徵聘執委三人。

光華雖然修改會章，是因前受降級危險威脅，決定廣納人材，加強組織，充實實力，以免再受降級威脅的緣故。（天）

明日召開競賽會議 街童運動會

【本報訊】北角街坊福利會主辦「港區街坊兒童田徑運動大會」，定明（六）日下午八時，在北角街坊會內，召開全港十五區籌委組聯席會議。希各區體育康樂組負責人踴躍出席，議程如下：（一）運動員入場辦法及集合地點，（二）各區運動員之領隊及負責人之決定，（三）發給運動員號碼，（四）運動大會之秩序手冊，（五）其他事項。

又悉：大會並定於七日下午一時，假座香港網球場舉行記者招待會。

婦遊南華昨同告捷

女團網球賽

【本報訊】團體網球賽，昨（四）日有兩場女子甲組賽行，比賽結果：婦遊㊀以五勝比四僑勝軍人遊樂會，南華會以九比零勝婦遊㊁。

今男銀牌籃球賽 順聯戰流星 僑聯鬥警察

頭場維祺對抗閩青

【本報訊】男子銀牌兩決賽，今夕有三場在修頓球場舉行，七時，維祺對閩青，僑聯迎警察，九時，順聯鬥流星，門劵一律六毫。

今夕的三場比賽，尾場流星對順聯，將為主力戰，雙方為聯賽甲一組隊伍，固然足以造成球場的精彩緊張氣氛，而在銀牌兩決表上的形勢，亦不啻為前段決賽爭霸賽。今夕得勝的一隊，將可「坐二望一」，預料此仗戰情，必相當劇烈。流星在銀牌初賽，輕取均安而獲晉級，親踐隊各將首仗的演出，近況甚佳，戰意亦盛，順聯首週輪空，故在複賽始初次上陣，在聯賽的佳績，順聯雖曾挫流星，惟以銀牌賽乃屬許勝不許敗的淘汰賽，球員情緒亦稍有不同。兩流星各將，為雪聯賽一箭之仇，而順聯雖稍佔優勢，然因對方球員均在狀態中，順聯似未易言勝。

頭場維祺戰閩青，前者為乙組波，後者卻是聯賽甲一組季軍，兩者的實力相較，雙方強弱分明，閩青勝來料將不費吹灰之力。次場警察迎僑聯，警察為甲一組隊伍，而僑聯則是聯賽甲二組，雖則僑聯小將肯拼，但以經驗而言，料仍難與警察抗衡。附錄「流順」兩隊必派如下：

（流星）丘振雄，梁德榮，劉澤斌，黃錦棠，庾甘棠，霍鉅開，伍細孝、羅洪駒。

（順聯）丘俊賢，袁蔡熾生，劉子燕，袁永和，李榮漢，劉丁有，張介忠。

昨晚女子籃賽

永康 海濤 僑聯 分提

又昨晚在修頓球場舉行的女子銀牌賽，永康以卅一比十九擊東聯，海濤以八十八比廿七輕取自力，僑聯經加時再賽，以四十六比四十二分勝南華。

僑聯南華的對抗，戰情精彩而帶緊張，僑聯終以氣力較佳，卒淘汰南華。此場比賽，僑聯大部份時間，曾佔優勢，惟在最後五分鐘，僑聯陣腳似嫌不穩，曾被南華迎頭趕上，及後僑聯扳成和局，帶來加時。

南華在此場比賽中，雖不幸以四分而敗，惟以其昨役的演出，則有水準以上的表現，尤以入射人戰術的運用，甚為靈活，堪稱雖敗猶榮。昨晚的上半場，僑聯以廿三比八領先，賽過法定時間，打成卅七比卅七，參加時五分鐘再決高下，僑聯憑後勁較佳，卒以四十六比四十二勝南華。（勵）

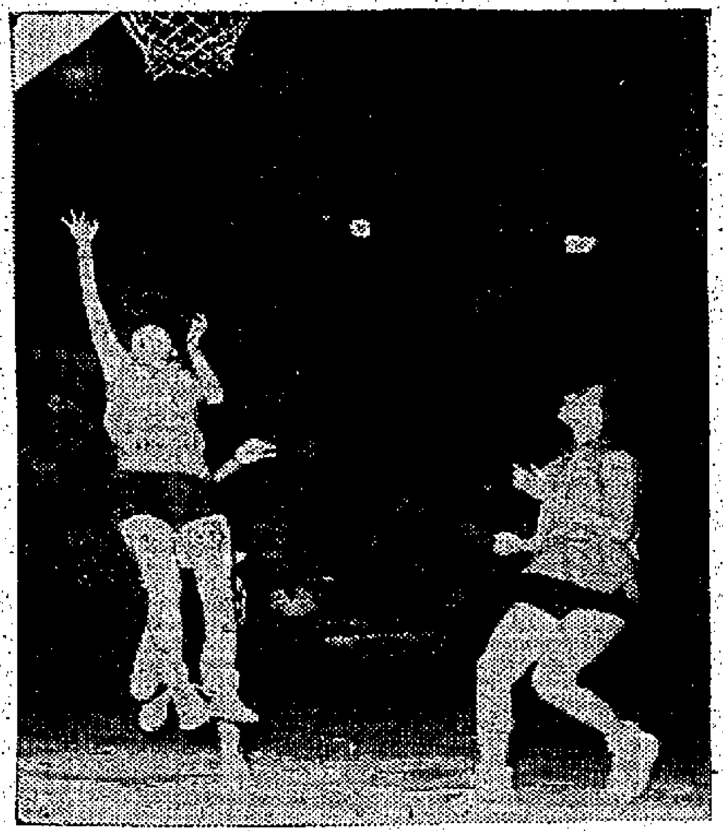
今日中青戰防衛軍

泳總水球聯賽

【本報訊】公開水球聯賽，今日下午六時半，假銅鑼灣政府泳池舉行第二場比賽，由中青戰防衛軍。依實力言，係屬六四波，防衛軍如能有水準演出，可望旗開得勝。中青全隊多屬新將，缺之速度，恐難逃一敗了。

防衛軍前鋒黎炳那為和關能手，加上球路純熟的安氏兄弟，金華、桂枝，左手將楊喜，衛勁國，均個中好手，後防有「巨無霸」黃麗興，攻守力量平均，加令隊有默契演出，可望取勝。

此仗，中青全隊，多屬老將，如陳錦奎、張仲勇，均缺之速度，雖控球技術好，但缺乏氣力，雖有鐵門教練把關，恐仍非防衛軍之敵，此仗以防衛軍勝望較高。（要）



圖片說明：昨晚女子銀牌籃球賽，海濤大勝自力，圖為海濤將上籃時的鏡頭。（本報記者伐攝）

世界盃足球賽第四天 哥林比亞和蘇聯 匈國勝保加利亞

西德勝瑞士西班牙贏墨國

【智利·聖地牙哥四日合衆國際社電】參加世界盃足球賽之勁旅，今天開始為期兩天之休息。惟對其中兩隊而言，此賽已完全成為過去。另有三隊，則尚有渺茫之希望。每隊在其本組尚有一場比賽，預期為六月六日或七日，瑞士與墨西哥，已完全無望，意即使彼等在最後一仗獲得大捷，彼等亦無法取得足夠之分數，以進入半準決賽。哥倫比亞、義大利及保加利亞，實際上亦已出局，唯有取得勝利，再加上涉及其他隊伍形勢之配合，始有機會。西班牙亦僅有一項機會——擊敗衛冕之巴西，惟即使其足球明星貝利受傷，巴西應可無困難而制服西班牙。可能晉級決賽者為蘇聯、南斯拉夫、智利、西德、巴西、捷克，匈牙利及英國。如是，則阿根廷與烏拉圭，亦可能出局。

（另訊）世界盃足球賽第四天（三日）比賽，戰果頗出人意外，最熱門的蘇聯，竟與弱旅哥林比亞，打成四比四和局。匈牙利亦以六比一，打垮保加利亞，此為得勝球數最高的一仗。各場成績如下：

（第一組）蘇聯和哥林比亞 四比四
（第二組）西德勝瑞士 二比一
（第三組）西班牙勝墨西哥 一比〇
（第四組）匈牙利勝保加利亞 六比一

第一組蘇哥之戰，蘇聯在開賽後，很快的把哥林比亞「殺」了三球，遙遙領前。他們是可以輕而易舉的把哥林比亞「殺」，他們在開賽後十三分鐘之內，便射入了三球。

半場的戰果是三比一，但在下半場不久，蘇聯續增至四比一。蘇聯以為就此可以穩取勝利，竟然懶散守勢，使哥林比亞即全力採取攻勢，把所有力量投下最後半場，終於在八分鐘內一口氣連贏三球，以四比四打和了蘇聯，挫折了一季。

蘇聯被估計是奪標的大熱門，和巴西等有染指冠軍希望，但是經過這場比賽後，人們對他們的真正實力已感動搖了，誰也不敢肯定他們具有實力爭霸了。

第二組西德、瑞士之戰，瑞士中鋒愛斯曼，上半場即已受傷，他雖然一跛一拐的回場中，但下半場即不復見面。瑞士雖以十人應戰，但他們仍奮勇迎戰，可惜腳步的距離太大了，終於又敗下來。

西德先由左輔布勞士於四十四分鐘先取一球。當時他們因為後衛史納盛加也傷出，亦是以十人取勝。

中鋒施拉於六十分鐘打成二比零，但瑞士毫不氣餒，終於在七十五分鐘由後衛雪尼達射回一球後才敗退。

第三組西班牙、墨西哥之戰，西班牙於八十九分鐘搶取了一球而擊敗了墨西哥，使他們又再存生機，假使最後一戰而勝了巴西，則他們仍可以出綫而成為八強之一的。

西班牙射入這個重要的一球是右輔皮亞利。墨西哥敗了此一仗後，注定了他們遭受淘汰的命運。

第四組，匈牙利、保加利亞之戰，穿紅色球衣的匈牙利「魔術腳」，於開賽後一分鐘，即由中鋒阿爾拔先開紀錄，由此之後，他們差不多為所欲為，使保加利亞相形見拙。

阿爾拔在此役一共射入三球，其餘的三球，左輔義池佔了兩球，中堅薩里毛斯打入一球。

世界盃賽形勢

世界盃足球賽，十六隊每隊均已出賽了兩場，分組初賽中尚餘一戰。經過四天來角逐以後，各組的形勢如下：

隊名	賽	勝	和	負	得	失	分
（第一組）							
蘇聯	二	一	一	〇	六	四	三
南斯拉夫	二	一	〇	一	三	三	二
烏拉圭	二	一	〇	一	三	三	二
哥倫比亞	二	〇	一	一	五	六	一
（第二組）							
智利	二	二	〇	〇	五	一	四
西德	二	一	一	〇	二	一	三
義大利	二	〇	一	一	〇	二	一
瑞士	二	〇	〇	二	一	四	〇
（第三組）							
巴西	二	一	一	〇	二	〇	三
捷克	二	一	一	〇	一	〇	三
西班牙	二	一	〇	一	一	一	二
墨西哥	二	〇	〇	二	〇	三	〇
（第四組）							
匈牙利	二	二	〇	〇	八	二	四
英國	二	一	〇	一	四	三	二
阿根廷	二	一	〇	一	二	三	二
保加利亞	二	〇	〇	二	一	七	〇

青年盃賽圓滿結束 大埔昨以四比二擊敗鯉城獲亞軍

【本報訊】青年盃足球六強決賽，昨（四）日舉行最後一仗，結果大埔以四比二挫鯉城。至此，本屆的青年盃足球賽，便全部比完竣，計開流浪成績最優，五戰四勝一和得冠軍，大埔五戰三勝二敗得六分居亞軍，元朗與鯉城，同是五戰得五分，同居第三席。茲將六強決賽全部成績錄如下：

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
流浪	五	四	一	〇	十三	五	九
大埔	五	三	〇	二	十一	十	六
元朗	五	二	一	二	九	九	五
鯉城	五	一	三	一	八	八	五
東方	五	一	一	三	六	九	三
愉園	五	〇	二	三	二	八	二

昨日大埔對鯉城一場比賽，下午六時，在南華球場舉行，由于是場比賽不會影響亞軍誰屬，雙方均志切求勝，致比賽火爆。一味苦鬥，特別是鯉城球員犯規尤多，遂有右中衛邱啓新，中堅莫光強，及中鋒郭榮分別遭球証記名或警告。

論實力，大埔與鯉城堪稱工力悉敵，故過程相當緊湊。上半場打成一比一相持不下的局面，可是下半場鯉城部份球員竟沉不住氣，踢「埋牙波」，復以莫光強擺球給門將用力過輕的錯誤，枉失一球，致陣腳大亂，乃為大埔所乘，而以二比四受挫。

開賽後，大埔由年和平建功先拔頭籌，鯉城則逕郭榮單刀射球入網，扳回一比一，完上半場。下半場開賽後僅兩分鐘，大埔黃冠能近射中的，再度領先。接着鯉城又因中堅擺球給門將用力過輕，被大埔左翼年和平截得，射成三比一。此際鯉城陣腳大亂，大埔加緊進攻，張泰祥頂上開花，大埔以四比一遙遙領先，以後比賽更充滿火藥味，鯉城球員有邱啓新、莫光強及郭榮等人分別遭球証記名或警告，最後鯉城得一十二碼球，由郭榮主射入網，扳回一比二，造成四比二終場，大埔擊敗鯉城。兩陣如下：

（大埔）[illegible]

（鯉城）[illegible]（國）

青年盃小組改今日會議

足球總會青年盃小組委員會，原定于昨下午六時，在會議室召開會議，但臨時又張貼一張紙在足總門前，謂會議改期今天舉行。

我國亞運籃球隊應重體力訓練及中距離投射

王士選建議籃委會

【台北訊】當年七虎籃球隊的老將王士選，頃對記者說：我國在亞運會前，必須加緊練習，一面學習菲律賓隊的長處，一面改正自己的弱點。王士選日前曾率領我光華女子籃球隊赴菲參加賽，他在馬尼拉花了一個月的時間，不斷研究菲律賓[illegible]

[illegible]

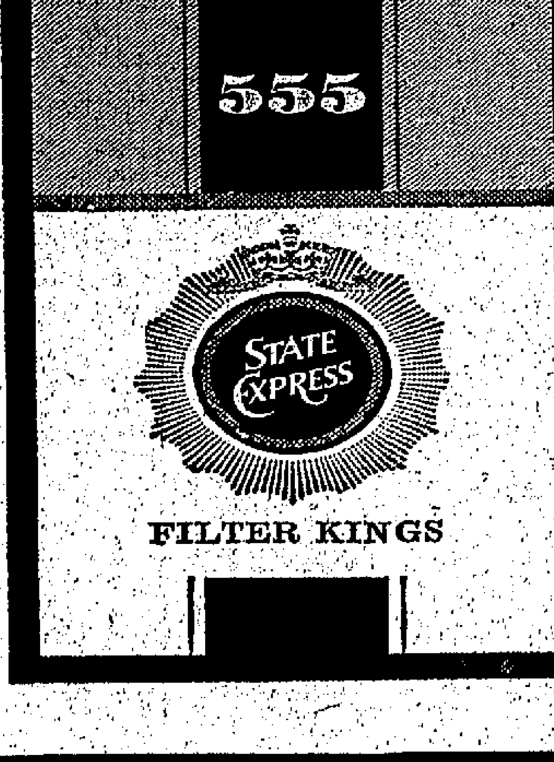
排球聯賽今開鑼

閩青戰昌華 英華鬥生和

公開女子排球聯賽，今日開始在伊館[illegible]

555

長度濾咀



英國製造

請用維生B-88避孕片

本品乃德國「賀其曹」節育專家之第二期處方製劑，第一期處方乃1959年度之B-66避孕片，（B-66在世界各地，總銷額已達二萬萬盒）。本品較B-66更具多種優點，茲詳述如下：

（1）內含抗孕素「良」避孕成功率百份之百。
（2）非口服劑，故絕對安全無害。
（3）分解特別快速，用者不需等候。
（4）藥片能在最微量之分泌液中，亦能如常分解。
（5）絕無刺激，實用任何其他避孕劑而不能適應者，保証皆能施用無碍。
（6）不破壞方感覺，無膠套之阻礙及冰膠冰凍感覺。
（7）在黑暗中亦能如常施用，不會吵醒隔房。
（8）體積不大，容易收藏，可放在枕內，同時十分方便。
（9）藥片採用金錫紙鋁片包裝，每片均密封在防潮防漏之合金箔片內，確保用時十足新鮮，無失效之虞。
（10）售價低廉，適應任何人仕採購，全港九各埠中西藥店均售，購時只需道「B-88」二字，便可購得。
（11）歡迎比較，特延試用樣本，郵此段廣告寄遠東合約總代理：九龍金巴倫道29號維生藥廠收，即免費寄上包裝輕盈之B-88一包。
注意：本段文字，只刊一次，務剪存保留備用。

遠東合約總代理

維生製藥廠

澳門總代理：新馬路利民大藥行

（工日）

中國國醫學院教授

九龍城獅子石道九十三號

電話：八二六一零一號

古方新法 中藥提煉

風濕病之尅星

天氣由暖而冷，冷而暖，倍稱「回南」又謂「南北和」。氣候變化不常，風濕病最易發作，蹻害尤深，患者多為風濕病之尅星，此藥片係古方中藥新法提煉配製，藥少力大，徹底根治，故命名為「南北和」。

主治：新舊風濕，遍身走痛，痲痺酸軟，關節酸痛，胸背抽痛，筋骨吊痛。

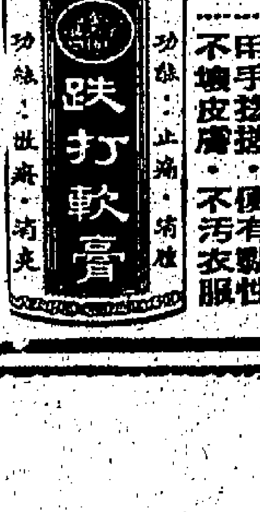
（跌打藥丸最新改造）

三用一物：原粒吞服，研末和酒，將丸化開：療傷第一，止血最快，擦藥更妙。

功能：散瘀消炎，通脈消腫，舒筋活絡，止痛止血。

港九新界各大藥行有售

優點：用法簡便，用手提搽，無需黏貼，不損皮膚，不污衣服，無有黏性



銀行競爭呈白熱化 定存利率紛紛調整

華資銀行大部份由昨日起實行 為爭取客戶放欵利率無大改變

【本報訊】本港中外銀行，對於吸收存款，競爭已呈白熱化。自上週五滙豐、渣打、有利三大英商銀行提高定存利率半厘至一厘後，各華資銀行之定期存款利率，多亦隨之而起。有些銀行在一個月前已提高定存利率半厘，最近因受三大英商銀行加息之影響，又再度提高。例如過去提高定存週息五厘半者，現復提至五厘七五，且大部份由昨（四）日起實行。如較大規模之廣東銀行，其定存利率，亦由昨日起增加。新訂定存利率，三個月期者週息五厘半，六個月期者週息五厘七五，一年期者週息六厘，均比三大英商銀行為高，廣東銀行之定存利率，亦已提高。

據某華資銀行高級職員表示：本港各行工商業，大部份不景，出入口押滙業務退縮，目前一般華資銀行所爭取者為存放欵業務，故三大英商銀行加息後，其他銀行為求生存，不能不隨之而加。至於放欵利率，則大部份照舊維持，無大改變，由此亦綱見銀行對於存放欵業務競爭之劇烈。（B）

美鈔與K金牛皮微靠順

期金尾盤二五〇・一二五

【本報訊】昨天宋紙交價祗有〇・〇二五。宋紙早市按一・四四五，午市按一・四四五〇。加價補息一・三〇元（因十天造無現貨交收），上牌現貨交收八千比索，買賣閒靜，價未因加息而升。美電按五・七三二五—五・七三二五，電鈔差價〇・〇一，期鈔價因去息大至一元而好過市。通天祗按五・七二二五—五・七二二五，加單按五・七三三七五，加單按五・二二五—元・二二〇。

期鈔早市開盤五・七二二五，最低午市五・七一七五，午市尾盤五・七一八七五。加息一元，上牌現貨交收八萬二千美元，波幅・〇〇五（午皮）。鈔已未因加息一元，及美電鈔金而能再行翻好，甚且已見微挫了。

K金早市開盤二五〇・三七五，最高二五〇・五（早市），最低二五〇・一二五，午市尾盤二五〇・二五。去息五角，上牌現貨交收四四〇司兩，波幅・三七五，K金從昨天走勢以觀，金價已似不易再跌破二五〇大關也。（恒）

倫敦銀期貨勁頸二・七九三七五，紐約銀一・〇二三五。

工商界

台灣一至四月貿易出超二百餘萬美元

【本報訊】港台雙邊貿易，在正常發展中，有關台方輸出情形，極為有關商人所注意。據台北航訊：此間本年一至四月份對外貿易輸出結滙金額共計美金七千六百八十三萬餘元，政府外滙輸入結滙金額共計美金七千四百一十五萬餘元，出超二百六十七萬餘元，輸出方面較上年同期增加一千餘萬元，外貿會指出增加原因係由洋菇罐頭、木材及其製品、化學藥品、鋼金屬等四類輸出增加所致，其中尤以洋菇罐頭增加最多，計增美金四百餘萬元。輸入方面連同美援物資美金二千九百六十五萬餘元，及其他外滙輸入美金四百八十九萬餘元合併計算，共為美金一億零八百七十餘萬元，一至四月份輸出、輸入等細統計及比較，業經外貿會分析如後：

一、輸出方面：本年一至四月份輸出結滙美金七千六百八十三萬餘元，較上年同期之美金六千六百四十七萬餘元，計增加美金一千零三十五萬餘元，即增加百分之一五・六，主要為除糖米以外之其他貨品輸出增加美金一千五百八十二萬餘元，即增加百分之三九・六所致。又其他貨品輸出中，本年一至四月份結滙金額較上年同期增加較鉅者：首為新興產品之洋菇罐頭增加美金四百八十五萬餘元，即增加百分之七八四・三（將近八倍）為最鉅，次為木材及其製品增加美金二百九十八萬餘元，即增加百分之一一九・六，係由於三夾板外銷暢旺，三為紡織品增加美金二百四十七萬美元，即增加百分之三三・三；其次化學藥品、礦五金及其製品亦分別增加美金一百六十二萬及一百零四萬餘元，減少金額較鉅者，為糖一項計減少美金一百四十一萬餘元，至糖、米兩項輸出，本年一至四月份與上年同期比較，均為減少，計糖減少美金三十四萬餘元，即減少百分之一・六；米減少[illegible]元，即減少百分之八九・〇；糖米兩項共減少美金五百四十六萬餘元，即減少百分之二〇・六。

二、輸入方面：本年一至四月份全部輸入，包括政府外滙輸入結滙、美援物資到達及其他外滙，共計美金一億零八百七十萬餘元，較上年同期之美金一億零一百八十五萬餘元，計增加美金六百八十三萬餘元，即增加百分之六・七，茲以外滙別分析如次：

（一）政府外滙輸入結滙：本年一至四月份輸入結滙為美金七千四百一十五萬餘元，較上年同期之美金六千二百一十三萬餘元，計增加美金一千二百零一萬餘元，即增加百分之一九・三。

（二）美援物資到達：本年一至四月份美援物資到達為美金二千九百六十五萬餘元，較上年同期之美金三千一百廿一萬餘元，計減少美金一百五十六萬餘元，即減少百分之五・〇。其中資本設備減少美金五百五十二萬餘元，即減少百分之五三・四；農工原料及消費品則均見增加。

（三）其他輸入：本年一至四月份其他輸入為美金四百八十九萬餘元，較上年同期之美金八百五十萬餘元，計減少美金三百六十萬餘元，即減少百分之四二・四，係由於消費品、農工原料輸入減少所致；資本設備輸入雖金額為減少，惟其所佔其他輸入值之比率則由上年同期之百分之三二・九一升為百分之四六・四〇。

倫敦美滙牌價 昨又調整掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨（四）日又將倫敦美滙票予以調整，調整後之滙率比前略為提高，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

倫敦美滙票官價由二・八〇九七美元改為二・八〇九二美元，即每英鎊較前少兌〇・〇〇〇五美元；買入價亦由二・八〇九五美元改為二・八〇〇四美元，即每英鎊較前少兌〇・〇〇〇一美元。（金）

布廠接入定單少 棉紗市一籌莫展

紗廠不絕降價仍難起作用

【本報訊】棉紗行市，仍乏開展，雖僅若干紗廠仍再調低廠盤，但促進貿易收效作用很微。良以現在布廠接單很少，而造成接單很少的原因，並非純於成品的價格問題，而在是國際市場需銷問題，以英國的布匹為例，八〇×八〇的標格，價錢並非不夠低廉，但英國商家仍無興趣來港定貨，故此，現在紗廠雖然繼續落價，祇可吸引小部份的本地用家補吸而已。

十支粗紗，附袋仍告站定，足球每包七七〇元，彩花球七三〇元，艇首六八〇元，睡獅六四〇元，紅寶石六四〇元，寶石六〇元，魚門六七〇元，紅寶石六四〇元，睡獅六二〇元。廿支紗，飛魚每包九二〇元，金杯同價，太空人九八〇元，綠飛魚八八〇元，紅寶石九〇〇元，艇首八六〇元，彩花球八六〇元，寶石八四〇元。

幼紗生意雖有落行，但亦不大，卅二支紅玫瑰一、二五〇元，紅玫瑰一、一四〇元，飛魚一、一〇元，金杯一、二〇〇元，睡獅一、〇六〇元，腰鼓一、〇五〇元，紅玫瑰一、〇二〇元，半精梳紅玫瑰一、〇八〇元，飛魚一、〇八〇元，金杯一、〇八〇元，紅寶石一、〇二〇元，金精梳紅一、二四〇元，飛魚一、三九〇元，玫瑰一、三八〇元，紅寶石一、四〇〇元，飛魚一、三〇元，金杯一、三〇元，金塔一、三二〇元，半精梳金杯一、三五〇元，紅玫瑰一、三八〇元，金塔一、三七〇元，飛魚一、四六〇元，金杯一、四五〇元，紅玫瑰一、四七〇元，金精梳一、三四〇元。

外紗行市仍屬呆靜，台灣紗廿支赤坎機一、三五〇元，廿一支赤坎機八〇元，彩蝶八三五元，總塔八三五元，阿里山八三〇元，卅二支赤坎機一、〇四五元，巴基斯坦十支睡魚八二〇元。

廿支飛騰七九〇元，廿支玫瑰七三五元，一支電話機九六〇元，廿支飛騰杯八二〇元，太子九三五元，G·T·W一〇七五元，卅二支鴿一、〇七〇元，日本四十支金鳥一、一八〇元，美人舟一、一七〇元，四十二支金鳥一、三〇〇元，支股金鳥一、三二〇元。

安蝦多到稍順 海參底疏價好

【本報訊】海產市：非洲禿參（海參）來存均疏，市情殊為緊俏。貨禿參每担高成至五百九十三元，大禿參成三百四十八元，至四百九十七元，中禿參成二百零六元至二百六十五元，小禿參成二百零六元至二百七十八元，細禿參成一百七十八元至二百五十二元。

鮑魚市道原非暢行，惟大隻頭貨則殊俏，如五頭際鼓網鮑每担高成至九千七百元，十一頭成六千八百元，二十頭成四千六百元，又十九頭明鮑每担成六千八百元，卅八頭明鮑成三千三百元。

週來之明魚市殊疏，原因係貨源疏，每担成價從有以致之，每担成五百揀手，價提高至三千五百。

在週節前之各種海產，供應普呈疏短，故好於日本西貨易之機，小魷逐漸推出，且每担扳成至四百零一元，比前沾好十五元之多。

安南蝦米近因來源甚多，當前之市道大有供過於求之勢。因此，買家心理亦深受影響，成價稍削。沙蝦每担成四百零五元至四百五十元，上田蝦成五百元，中上田蝦成四百三十七元，普通田蝦成四百二十五元至四百五十元。（金）

膠市休假 行情無報

【本報訊】昨日為星加坡樹膠市場休業一天，新洲方面之例假期，膠市場休業一新。

港米行銀根抽緊 米市奇淡價續瀉

昨成交僅得數百包全部屬泰米 外圍因有緬越米供應市亦報淡

【本報訊】本港米市，昨（四）日雖逢一週之開始，但買賣兩閒，市情奇靜，交投呆稀，成交量僅得五百包左右，所成價格仍續瀉。計泰國紅米每担跌一、二、三毫。計泰國新大米每担成五十九元八，貨頭五十八元三，紅米五十八元三，叉新米碌四十一元，泰國新米碌四十七元半，暹羅糯米五十七元八，紅鶴稻米四十二元，糯碌卅八元。

查米市如此冷落，其原因固與天氣炎熱有關，但二、三號米商因在本月十五日以前須田清繳贅米，全部籌銷，以致銀根抽緊，亦有極大關係。

外圍米市亦同樣淡，昨據星洲方面報導，米糧市道轉靜軟，行情漸步已消失，商家放棄過去之兜挽政策，泰國米糧市場日呈下游，而此間商家向其他來源定購之米糧，將於本月間開始輸入此間，市勢乃日漸疲弱。

據悉：泰國米價近日已明顯報跌，正予此星方米市一大壓力。至於米糧市面亦同樣，一部份商米市場，米糧市場勞佳疏淡，米糧市面一部份星方米粮行情，二艘泰國輪來港，行業仍漸較過去為推銷，亦同樣淡消逝，市面一部份星方米推輸於疏淡。

貨雖方面乃是米糧行價因為洩消失之下，商家亦乃告下跌。據悉：最近二週間，商家來源多之下，紛紛賣出，但組織方面，多係過去之存貨，新貨在前輸入商家仍然有限，而由於新的大批商家向泰國定購的米糧尚未到達，同時，因在商家方面正在積極以新進方式，暫採取觀望態度，故以商家須要依賴，家於上述情況下，日後市面之成交活動仍未容易，而輸入商多屬放落行情。（日）

股市奇靜價普跌 僅成交百餘萬元

【本報訊】昨日股票市況奇靜，成交總值一百二十七萬元，行情除均益倉保持外，全面下跌。計：滙豐銀行挫四元，會德豐挫二角，黃埔船塢挫五角，大酒店挫五角半，置地挫一角，信託挫二分半，電車挫二角半，九巴挫一元，油蔴地小輪挫一元，九龍倉挫一角，香港燈挫四角，電話挫二角半，太平挫一角，怡和挫三角，青州英坭挫五角，牛奶挫七角半，聯合膠挫五分。茲將昨日成交數目列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三三四・〇〇	三三八・〇〇	三三四・〇〇	三八〇
又（倫敦登記）	二八二・〇〇	二八二・〇〇	二八二・〇〇	一〇〇
會德豐	一一・七〇	一一・七〇	一一・七〇	四、〇〇〇
黃埔船塢	三八・五〇	三八・七五	三八・〇〇	一、四〇〇
太古船塢	六四・〇〇	六四・〇〇	六四・〇〇	九〇〇
均益倉	二五・二〇	二五・二〇	二五・二〇	三九八

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
大酒店	三五・〇〇	三五・〇〇	三五・〇〇	五〇〇
置地	六五・五〇	六六・〇〇	六五・五〇	七四〇
又（股權）	四一・〇〇	四一・〇〇	四一・〇〇	二九三
樂古	三四・五〇	三四・五〇	三四・五〇	六〇〇
信託	二・〇〇	二・〇〇	二・〇〇	二八、〇〇〇
又（新）	一・八七五	一・八五	一・八五	五、〇〇〇
電車	三七・七五	三七・七五	三七・七五	二、二〇〇
九龍巴士	六七・〇〇	六七・五〇	六七・〇〇	四三〇
油蔴地小輪	一一三・〇〇	一一三・〇〇	一一三・〇〇	五三六
九龍倉	二四・四〇	二四・五〇	二四・三〇	五、九六六
香港電燈	二九・六〇	二九・八五	二九・六〇	一、六〇〇
電話	三五・〇〇	三五・〇〇	三四・七五	四、五二九
煤氣	一六・八〇	一六・八〇	一六・七〇	八七〇
太平企業	三・一五	三・一五	三・一五	一、〇〇〇
怡和（除息）	二一・四〇	二一・六〇	二一・四〇	一、七〇〇
青州英坭	六三・〇〇	六三・〇〇	六三・〇〇	七〇〇
牛奶	三四・二五	三四・五〇	三四・二五	四、〇〇〇
聯合橡膠	三・八五	三・八五	三・八〇	四、二三八
陸德燕梳（除息）	四七・〇〇	四七・〇〇	四七・〇〇	一七
遠東	二一・三〇	二一・三〇	二一・三〇	二〇〇
屈臣利士	二四・〇〇	二四・〇〇	二四・〇〇	二二四

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

本港金融行情表

民國五十一年六月四日

九四五K金	
開市	250・375
收市	250・250
最高	250・500
最低	250・125

美鈔期貨	
開市	5・7225
收市	5・71875
最高	5・7225
最低	5・7175

宋紙	
開市	1・445
收市	1・445
最高	1・445
最低	1・445

美電	
最高	5・735
最低	5・7325

通天匯	
最高	5・725
最低	5・7225

雜幣	
加拿大紙（大）	5・21
加拿大紙（細）	5・20
大坡紙	1・852
細坡紙	1・847
新勞啤	1・10
葡幣	・99
"人民幣"（大）	・29
"人民幣"（細）	・24
正鎊	15・96
雜鎊	12・60
東非鎊	15・20
南非鎊	15・37
西冷紙（百計）	60・00
印花幣	8・50
法郎（萬計）	116・25
瑞士（百計）	130・50
日本紙（萬計）	142・25
合幣	113・00
合滙	117・50
泰國（百計）	26・30
菲國紙（千計）	42・00
西貢（千計）	58・00

所及，曾使到其他外來股價成份被影響，雖然美國股市在星期二日及星期四日均曾上揚，但未能挽回跌勢，可是卻造成本週股價降低的主要心理因素。

膠市過程呆滯，去週的市價卻不見大跌，一號煙片六月份貨售價最低時，一反被期貨向下之勢，亦有波動。

遠期貨稍有脫淡，成交並非可觀，膠價降低之時，買客們大多不足夠，賣方的選價離不肯提高。在賣價偏低之時，開始盤軟之時，下級樹膠乃漸漸出現，所有交投者大部份乃屬細額，六月及七月份期貨，價多為虛按，新訂單稀少，亦維持觀望，易相當活潑，價格量，新訂單稍感困難。（金）

商情表

棉紗

10支駱駝	七八〇
紅寶石	七八〇
金杯	七九〇
飛魚	八〇〇
32支紅玫瑰	八二〇
紅寶石	八四〇
彌陀佛	八四〇
鵬鳳	八五〇
紅寶石	八五〇
30支駱駝	八六〇
金杯	八六〇
銀杯	八六〇
鴕鳥	八六〇
帆船	八四〇
秋魚	八八〇
彩花球	九一〇
雙燕	九一〇
藍寶石	九二〇
彩花球	九二〇
雙美	九二〇
兩管	九三〇
紅寶石	九二〇
鵬鳳	九一〇
紅棉	九一〇
彌陀佛	九二〇
足球	九二〇
駱駝	六九〇
金杯	六五〇
紅玫瑰	六二〇
20支飛魚	六三〇
紅棉	六九〇
兩管	六五〇
雙燕	六二〇
藍寶石	七三〇
彩花球	七三〇
睡魚門	七三〇
足球	七二〇
帆船	七八〇
鵬鳳	七八〇
楓葉	七七〇
金杯	七七〇

彌陀佛	一三三〇
駱駝	一三二〇
足球	一三三〇
鴕鳥	一三〇〇
秋魚	一三六〇
40支飛魚	一二四〇
紅玫瑰	一三〇
楓葉	一一三〇
駱駝	一一〇
彌陀佛	一一〇
鵬鳳	一一五〇
金杯	一二〇〇
42支紅玫瑰	一四〇〇
彌陀佛	一四〇〇
金杯	一四〇〇
駱駝	一四〇〇
鵬鳳	一四〇〇
（巴基斯坦紗）	
10支紡魚	八一五
G·T·M	七六〇
三象	七六五
12支玫瑰	七〇五
興魚	八六〇
16支飛鷹	八二〇
太子	八八五
20支太子	九〇〇
駱駝車	八九五
睡獅杯	八二〇
水牛	八二〇
飛鷹	七九五

21支電話	九六〇
太子	九三五
星月	九三〇
郵摽	九一〇
飛鷹	九六〇
32支G·T·M	一〇七五
弓箭	一〇五〇
馬波	一〇一〇
星月	一〇一〇
10支阿里山（台灣紗）	七二〇
赤坎機	七四〇
16支赤坎機	八二五
日月潭	八二〇
20支日月潭	八二五
總塔	八三〇
赤坎機	八三五
紅蓮	八三五
21支赤坎機	八四五
阿里山	八四〇
總塔	八四〇
紅運	八三〇
日月潭	八三〇
32支赤坎機	一〇四五
（日本紗）	
40支金鳥	一一七〇
美人舟	一一六〇
42支大鳥	一三一〇
美人舟	一三〇〇
（日本快把紗）	
20支彩虹嘜	七六〇
黑白嘜	七三〇

布匹

72×69港廠扣布	二六元
72×69合灣扣布	二五元
72×69日本扣布	三〇元三
扣布	二六元六
72×69上海號碼扣布	二六元六
60×60大鵬扣布	二八元八
60×56寶貝	二八元八
63×64龍頭扣布	二九元五
60×64合灣扣布	二七元七
60×60合灣扣布	二七元五
60×60港廠扣布	二九
84×84香港原色斜布	二六元五
（B級）	二三元八
（C級）	
84×84上海金城斜布	二六元五
66×46香港原色斜布	二六元五
20支珍珠	六四〇
竹帆	七一〇
珍珠（以上每包計）	七一〇
20支（合灣快把紗）	六七〇
黑白嘜	七六〇
20支彩虹嘜	七六〇
鶴旗嘜	七三〇
80×46香港原色斜布（每碼）	五毫九
（每碼）	一元〇三
128×60港原色丁布（每碼）	一元〇三
46×46香港原色斜布（每碼）	一元二
布（每碼）	八毫六
日本一萬號三桃白布	三八
大陸翡翠白布	三三
波羅白布	三五
印度三桃白布	二八
（以上每匹計）	
（白蔴紗）	
日本角牌不銹白紗	一元五四
（400）	一元五五
（3408）	一元五五
5000富士龍	一元二五
4400日駱駝	一元二〇
5000紅珠	一元〇七
4040鑽馬蹄	一元〇七
二〇一五號	一元〇五
大陸綠牡丹	一元〇七
白兔	一元〇五
四君子	一元〇五

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫

荔園 九角門票
大人小童一律六毫
第一劇場（西片）八點正・九點九 多角戀愛（特藝七彩）加映粵語新聞片（全部免費）
第二劇場（粵劇）夜戲八點正 故宮紅葉恨（全部免費）
第三劇場（歌舞）新潮派艷舞 阿拉伯之夜 七點八點九點十點
第四劇場（粵語片）八點正 金刀女俠 橫掃鐵樑寺 龍舟奪錦（全部免費）
第五劇場（話劇）音樂歌唱 舞蹈歌劇 十娘李（話劇）
海灘 泳棚

太平 環球 北河 域多利 油蔴地
最後今天
最佳喜劇！的確好戲未看速看！
青年男女們要看！已婚夫婦更要看！
新婚夫婦 之七年老夫老妻一三對夫妻的秘密！
夫妻的秘密
嶺光出品
導演：秦康時 監製：黃卓漢
丁胡張羅譚鄭 蘭君 皓蝶儀珮瑛綿

小休復出又一傑作
慧 李雲
兩度金像獎影星：
春色滿園關不住 富婦春夢意迷離
「青春夢裡人」一片成名小生：
華倫比提 又進一步成功大傑作！

國新明金 華民 國際 舞合
明天 端午節映 全部七彩 伊士曼七
名劇改編粵語片 閨夫嗣艱
蘭貞 閨嚴府
四五點半加映 國天金 明民 開華
任劍輝 吳君麗 半日安 梁醒波 龍劍笙 主演
製片：大志 導演：龍圖 一編劇 一致力作

中央 香港 皇后 光明 英京 寶 聚寶 龍城 美華 快樂
九院即日起映
偵探緊張打鬥巨片
寶蓮 于素秋 任燕 石堅 蕭芳芳 吳楚帆 張英才 主演
聯合主演
乳燕驚魂
導演：秦劍 監製：狂日 播放：今日仍播放
大成 活力公司出品 創業製片公司發行

東樂
最後五場
大膽描寫 暴露色情 風流艷片
情欲狂流
青春艷麗 香艷 相互犧牲 色相傑作
第六天 無法再映
情欲狂起 狂流泛濫 奎奎熱舞 馬路裳寶 三點泳衣
明天！今日合演

京華 樂都
明天獻映 今天獻映
千金巨片 傳奇俠 大歷 爭 史劇 秘宮
千面劍俠
英勇巨星 柏加士 力 青春艷星 蓮娜 奧妃 主演
場面偉大 雄美 風雲英會 氣氛緊張 凌駕 一切 後 英雄傳
THE KNISHT WITH A THOUSAND FA CES
全綵 伊士曼彩色片 中文說明 七・上・女
自古英雄出少年 英俊劍俠 八年千生 英

金國 明新 民 舞 華民 國 合
滿瀉六天 片約所限 最後今天 未看快看

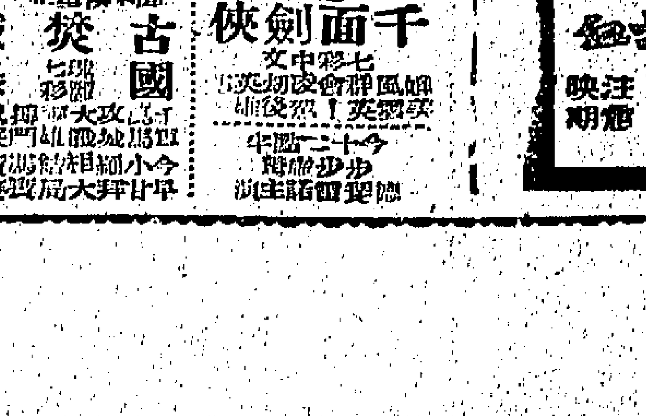
麗斯 新世界 快樂 京華 百樂門 東方 樂都

光 今天 天下大風 今晚映 偵探緊張 任 石 堅 蕭芳芳 乳燕驚魂 今日公映 青川麗 熱火癡魂

英京 今早十一點半 歌劇 五兒哭墳 今日五點半七點半九點半 王國殿七彩 乳燕驚魂 明天早場 歌唱片

中央 明日四點半 偵探緊張打鬥巨片 乳燕驚魂 今日公映 狂流春醒 明日明

麗斯 連日狂滿 請早 青春夢裏人 特別七彩上片中文
新世界 今天五場獻映 加利巴拉嘉谷 天網記 馬戲千秋
快樂 今後最後四場 美國夜生活 桃色大廈
京華 今天四場 林黛・關山 不了情 千面劍俠 明天
百樂門 第十三天最後 金屋春宵 明正 新彩天 天芳
東方 連日狂滿 古墳城錄
樂都 今天獻映 千面劍俠 今早十一點二十分



英文中學會考 公民化學試題

化學

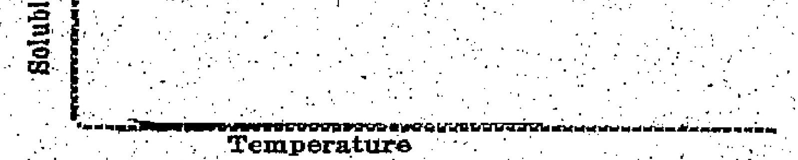
CHEMISTRY
Time Allowed—2½ hours
SECTION A
(80 Marks)

Answer ALL questions in this section in the spaces provided.
Chemical symbols and formulae must not be used instead of names.
In calculations all working must be shown.

1. Give the chemical names of the following substances:
   Slaked lime ....
   Litharage ....
   Washing soda ....
   White vitriol ....
2. State two uses of chlorine and two of sulphur.
   Chlorine (i) ....
   (ii) ....
   Sulphur (i) ....
   (ii) ....
3. Sodium is a metal. Give two of its physical properties and two of its chemical properties in support of this statement.
   Physical (i) ....
   (ii) ....
   Chemical (i) ....
   (ii) ....
4. Give two reasons why we regard air as a mixture and not a compound.
   (i) ....
   (ii) ....
5. Mention briefly four visible changes which occur when a small piece of sodium is dropped on to cold water.
   (i) ....
   (ii) ....
   (iii) ....
   (iv) ....
   The question is ....
6. Name two sulphates and two chlorides that are insoluble, or only slightly soluble, in cold water.
   Sulphates (i) .... (ii) ....
   Chlorides (i) .... (ii) ....
7. How is water gas made? ....
   Of what gases is it composed? ....
   Why is it usually prepared together with producer gas? ....
8. Write 'T' in the bracket if you consider the statement true and 'F' if you consider it to be false. (Marks will be deducted for incorrect answers).
   Ammonium nitrite is a stable compound ( )
   The atmosphere contains more argon than carbon dioxide. ( )
   All bases turn litmus blue. ( )
   Sulphur dioxide bleaches by reduction. ( )
   Carbon dioxide is a poisonous gas. ( )
   Atoms cannot be created or destroyed. ( )
9. Complete these definitions.
   The valency of an element is ....
   The Law of Constant Composition states ....
   A saturated solution of a solute ....
   An atom is ....
10. State the colours of the precipitates formed when hydrogen sulphide is passed through aqueous solutions of
    Sulphur dioxide ....
    Lead nitrate ....
    Copper sulphate ....
    Zinc sulphate ....
11. A white deliquescent solid dissolved readily in water to form a colourless neutral solution. Name the solid. ....
    A white powder is either the carbonate, sulphate or sulphite of sodium. Its aqueous solution reacted with barium chloride solution to form a white precipitate, which dissolved in dilute hydrochloric acid. The powder is therefore either sodium .... or sodium ....
12. Calculate the volume of Normal sulphuric acid which can be prepared from 250 c.c. of 1.28 Normal acid.
13. If the valency of an element M is 2 and its equivalent is 42, write the formulae of its nitrate and bicarbonate and calculate the percentage of oxygen in its oxide.
    Nitrate .... Bicarbonate ....
    Percentage of oxygen ....
14. Name a gas that
    (i) burns in oxygen but not in air ....
    (ii) turns acidified potassium permanganate solution colourless and forms no precipitate ....
    (iii) turns acidified potassium permanganate solution colourless and forms a precipitate ....
    (iv) liberates bromine from potassium bromide solution ....
    (v) turns ferrous sulphate solution brown ....
15. Write chemical equations to show the action of heat on the following and in each case name all the products formed.
    Zinc carbonate Equation..........
    Products..........
    Sodium bicarbonate Equation..........
    Products..........
    Anhydrous ferrous sulphate Equation..........
    Products..........
16. On the left is a list of types of chemical reaction. On the right are pairs of substances that react together. In the space provided write the letter or letters which describe the chemical reaction between each pair of substances. The first one is done for you.

	Magnesium and oxygen	A. B. C.
A. Oxidation	Hydrochloric acid and silver nitrate	....
B. Combination	Carbon and nitric acid	....
C. Combination	Hydrogen sulphide and lead acetate	....
D. Double Decomposition	Sodium and chlorine	....
E. Reversible reaction	Iron and steam	....
F. Displacement	Zinc and copper sulphate	....
	Ammonia and hydrogen chloride	....

17. Sketch below the shapes of the solubility curves of curves of sodium chloride and of potassium nitrate with water as a solvent.



SECTION B (120 Marks)

Attempt any **FOUR** questions in this section. Each question carries **30 marks.**

1. (a) Draw and label the apparatus you would use to prepare dry sulphur dioxide, starting from copper and sulphuric acid.
   Write the equation.
   (b) Describe fully how you would obtain copper sulphate crystals from the mixture left in the reaction vessel at the end of the preparation of the sulphur dioxide.
   (c) 0.6 gm. of a metal dissolved in a dilute acid and liberated 265 c.c. of hydrogen at 16° C. and 750 mm. pressure.
   Calcuate (i) the weight of the gas, and (ii) the equivalent of the metal. (1 litre of dry hydrogen at N.T.P. weighs 0.09 gm.)
2. Give, for each of the following pairs of substances, ONE CHEMICAL test by which you would distinguish them. State the results of each test on both substances to which it is applied. Give a confirmatory test for any gas evelved as part of such a test.
   (a) Calcium oxide and calcium carbonate.
   (b) Potassium nitrate and potassium chloride.
   (c) Manganese dioxide and ferrous sulphide.
   (d) Sodium chloride and ammonium chloride.
   (e) Aluminium nitrate and lead nitrate.
   Diagrams are not required. Equations are essential.
3. (a) Describe, with a labelled diagram, how you would prepare and collect reasonably pure carbon monoxide.
   (b) How would you show that producer gas contains carbon monoxide?
   (c) State briefly four differences bettween the properties of diamond and those of graphite.
   (d) A beaker contains Normal sodium carbonate solution.
   Describe fully how to transfer 25 c.c. of this solution to a conical flask, using a pipette. State all the precautions necessary to ensure accuracy.
4. Describe how you would show by experiment the presence of
   (a) oxygen in nitrate acid
   (b) copper in copper nitrate
   (c) nitrogen in ammonia
   (d) carbon in calcium carbonate.
   (e) chlorine in potassium chlorate.
5. (a) Draw a labelled diagram of the apparatus you would use to remove carbon dioxide, oxygen and water vapour from a sample of air and and to collect the dry gas.
   (b) Explain the meanings of the terms normal salt, acid salt, deliquescence and efflorescence. Give one example of each term.
   (c) A solution containing 10 gm. of lead nitrate is mixed with a solution containing 10 gm. of sodium chloride. Calculate the weight of lead chloride formed. Which of the reactants is in excess and by how much?
   (Atomic weights: N 14, O 16, Na 23, Cl 35.5, Pb 207)
6. Describe, giving all necessary experimental details, how you would prepare
   (i) potassium nitrate from potassium hydroxide solution and
   (ii) lead sulphate starting from lead nitrate solution.
   (b) Three oxides of nitrogen contain 46.7%, 30.4% and 36.8% of nitrogen. Show by calculation that these figures are in accordance with a chemical law. Name and state the law.

公民

CIVICS
Time allowed—2 hours

Answer ALL questions in Section A, and THREE questions in Section B.

SECTION A. Answer ALL questions. Answer in the space provided. Allow about 40 minutes for this Section.

1. (a) What event was the main reason for the visit of the Princess Alexandra to Hong Kong? ....
   (b) What change in the course for Chinese Secondary Schools comes into force in 1965? ....
   (c) State three disadvantages of the proposed scheme for a new reservoir at Plover Cove.
   (i) ....
   (ii) ....
   (iii) ....
2. (a) In some city streets in Hong Kong, a pedestrian is prevented from crossing except at special places. State one way in which this is done. ....
   (b) To what body can a fisherman apply for a loan to repair a damaged boat? ....
   (c) In what way, not available for other forms, does Government help needy students to complete Form VI? ....
   (d) In an election, how is a voter protected against pressure by his employer or others? ....
   (e) What must an inventor do to obtain protection against anyone who may copy his invention? ....
3. Complete these statements to show the duties of the citizens mentioned:
   (a) A householder who has to store inflammable goods should keep them ....
   (b) In return for freedom of speech, the editor of a newspaper is responsible for giving ....
   (c) The head of a Government Department who has to spend public money must do so according to the ....
   (d) A clerk doing confidential work must ....
   (e) One way, other than by fair prices, in which an exporter should show his integrity is by ....
4. (a) Name four points about yourself and your surroundings which you need to consider when choosing a career: (i) .... (ii) .... (iii) .... (iv) ....
   (b) (i) Name one estate in Kowloon which was built by the Housing Authority, and state the lowest rental which is charged in its estates. ...., $ ....per month
   (ii) What accommodation does a family have in these estates?
   (iii) On what terms does the Housing Authority obtain land from the Government?
5. State three ways in which living conditions are better in a resettlement block than in a squatter hut ....
   (b) Which was the first resettlement estate to have a Community Centre, and where did the money come from?
   (c) For which of the following is Government completely responsible? Show by underlining: Hay Ling Chau, Po Leung Kuk, Castle Peak Mental Hospital, Juvenile Care Centre, H.K. Family Welfare Society.
6. (a) What is meant by a summons?
   (b) What does a probation officer do in a juvenile court?
   (c) What is a jury responsible for deciding?
   (d) Why is a hospital specially necessary at Tai Lam prison?
7. (a) What is the chief work of the Executive Council?
   (b) Through whom does the Queen send instructions to the Governor of Hong Kong?
   (c) What is capital expenditure?
   (d) If a single man has an income of $700 per month, on what sum does he pay income tax in a year? $..........
   (e) What are the chief differences between a current account and a deposit account?
8. **Answer these questions about the United Nations Organisation.**
   (a) What provision in the rules of the Security Council has hindered its work?
   (b) Name one commission, other than Human Rights, under the Economic and Social Council ....
   (c) What U.N. agency has provided technical assistance with irrigation? .... In what country? ....
   (d) What Hong Kong laws have been influenced by I.C.A.O.?
   (e) The Declaration of Human Rights asks for equal rights for all. Name four barriers to this which are mentioned in the Declaration.

SECTION B—Answer THREE questions
Answers MUST be written in ESSAY form.

1. What is the importance of the textile industry to Hong Kong? Describe the chief difficulties it has encountered in trading with Britain. Why do many people fear Britain's entry to the European Common Market?
2. Give an account of the way in which different government services worked together to fight cholera last year.
3. What general measures for the safety and welfare of adult workers are required by law? Show what further points are compulsory where women are employed. What other welfare measures do you consider desirable?
4. The enrolment in Primary schools in the Colony was almost 170,000 in 1954, and 484,536 in September 1961. Show how this increase was achieved. How far was tho aim of this expansion reached? What new problem does it raise for Government?
5. Of what importance is the island of Lan Tao in the life of the Colony?
   What developments are taking place there?
   Describe any further ways in which you think the island could be of use to Hong Kong.
6. Write an essay on the work of a district Officer in the New Territories, and show what changes in adminstration have taken place in tthe last few years.

本港新聞

首季建成新校十七間 中小學額增加二萬餘

【本報訊】本年首季內，本港有十七間新校舍落成，另有四間校舍之擴建工程亦告完竣，因此而增加之中小學學額，計共二萬一千五百五十個。

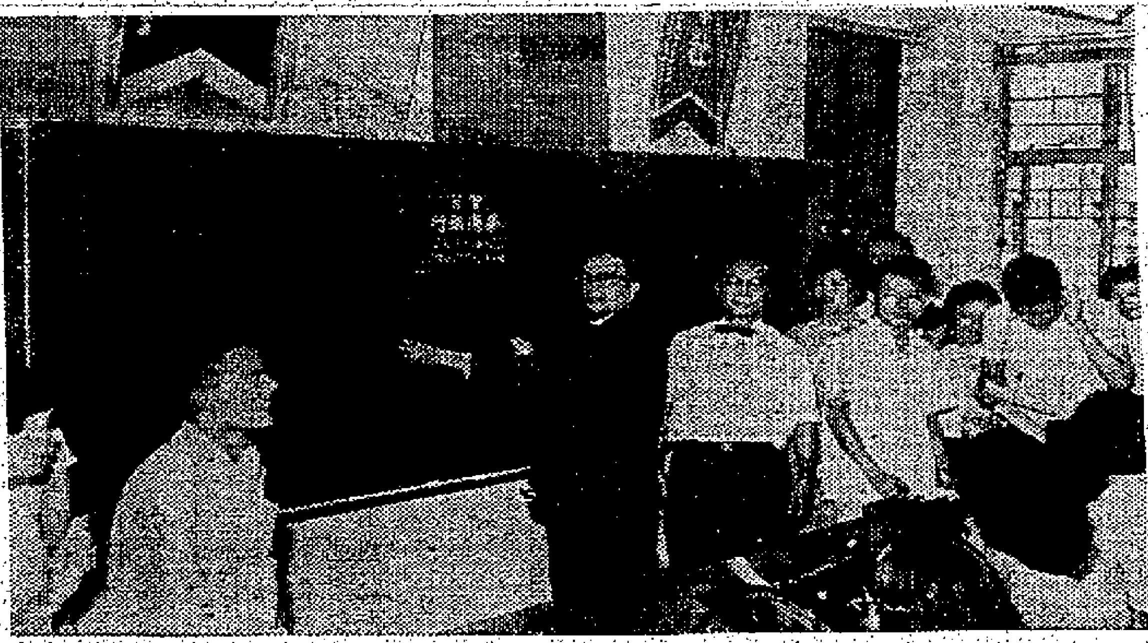
在該季內建成之新校舍，計有在市區內之官立小學三間、津貼學校十間及私立學校三間，以及在新界之私立學校一間。

此等新建及擴建之校舍，使學額數字增加，計官立小學增八千一百個，津貼小學增八千六百四十個，私立小學增三千七百八十個，此外，官立中學學額亦增加一百六十個，私立中學學額則增加八百七十個。

現已建議撥出地點，以便興建二間新校，建成後可有小學學額五百四十個，中學學額一千二百八十個。

有六宗請求撥出建校地點之申請書，現正在考慮中。

本年首季內，有兩間設在市區之學校及六間設在新界之學校，已列入教育司署之津貼學校名單內。



左圖：「華商實習銀行」揭幕情形。（乙）

九龍華商會專 實習銀行開幕

【本報訊】旺角華商會計專科學校[illegible]

新界柏雨中學 音樂比賽成績

【本報訊】柏雨中學[illegible]

基德小學下午班 招考新生昨放榜

【本報訊】黃大仙彩虹道基德小學下午班招生，已於昨日（四日）放榜，共取新生五百七十四名。新生交費日期，定於四日、五日兩天下午二時至四時，逾期作放棄學位，新生交費時應攜同原校証件或出生証明書。茲將取錄新生列下：[illegible]

圖片說明：[illegible]

香港金銀貿易場 定期舉行大會 選下屆新職員

[illegible]

「崇高的經驗」

[illegible]

市聲

兒·女·與·性·知·識

身為父母的，有啟迪兒女性知識的責任。但是，在什麼時候用什麼方法，來告訴他們有關此類生活事實呢？這些問題，常常會使身為父母者感到困擾的。

他們多數認為，一旦遇到此項詢問時，便應該立即加以議論，還要措詞簡單，而且必須就孩子年齡與智力的需要而有所增減。

有一位母親指出：在孩子到了四歲之間，便可以開始對他們講及此類事實，庶不致引起他們的驚奇和恐懼的。到了八歲的時候，他們不但曉得此類的事實，而且對於嬰孩的誕生，已不覺得是一件怪事。

但是，當一個孩子初次提出這奇特的問題時，你應該怎樣回答呢？如果你腹中懷有一個孩子，那便好辦得多。你大可以對他說：「寶寶不可爬到媽咪的肚子上，因為媽咪肚內正有一個孩子生長着，那裡就是寶寶以前生長出來的地方了。」如果你能夠在孩子明白的時候及早告訴他，便可以省却日後解答這問題的麻煩。

如果沒有這種方便又怎辦呢？那便要留看家中是否有母貓及母狗。如果一隻母貓正在孕育小貓，你便可利用這機會來對他解釋。甚至你家中養了些熱帶魚，你可以就這些魚類繁殖的事實坦白講給孩子知道。

對孩子解釋性別時，也是使父母感到為難的。有一位太太，有三個六歲以下的兒女。她用自然而坦白的態度對兒女啟示人體上的特徵。她與他們同時穿衣服，看誰穿得最快。她認為這樣做不但可以使他們有自己照顧自己的習慣，還可以使他們不致忽視自己的身體。

其次，有些聰明的父母，會利用一些機會，解釋性別的問題。例如，由小貓談到母猫，或由電鈴談到電力。此外，利用一些植物的胚片，對孩子解釋呼吸、消化、循環和生殖系統，會使他們感到興趣。不要使性的問題成為特殊而神秘的問題，自不會引起他們的神秘感覺了。

對兒女啟迪這種智識，最好是由父母做出來，除非他們羞於啟齒，才好去由教師負起這個責任，否則便祇好選用一本適當的書籍，讓他們從中尋求答案。

性的道德問題，又怎樣向孩子灌輸呢？身為父母的，似乎應該以身作則，在家中做出一個好榜樣，讓兒女見到快樂與真正的愛情，使他們對性生活與愛情，養成一種健康而自然的態度。有很多人認為，這種道德觀念，應該及早對孩子們灌輸，否則他們非到結婚之後，不會了解到這種觀念為何物的。

很多身為母親的感到，做父親的人不應要對兒子灌輸生活的事實，還應該教導他怎樣去對待一個女孩子，否則他將來對待女性的態度，是不會使她們滿意的。

有些人，對於自己的女兒感到憂慮的原因，並非由於他們對女兒未有施以良好的教導，而是恐怕她會遇到未有受過上述教養的男子。

性教育的一個重要步驟，就是要身為父母者及早對兒女灌輸性的知識；若果等待他們成年之後才[illegible]為之，效果會不大好。一旦孩子有了健康的性的態度，性教育的問題是不復存在的。（洛山）

雪人的眞相（三）

三、找錯了地方當然找不到

在最近數十年來，著名探險家和爬山專家侯活布利上校所看見的一次，是人類確實看到所謂「雪人」的第一次。

那時是一九二一年，侯活布利上校率領一個探險隊，作第一次征服愛琍斐爾士峯的嘗試。在十一月廿一日那天，他們在將近到達寥名的臘加拉隆的時候，其中一個隊員首先發現在他們上面很遠的雪地，有若干龐大和黑色的物體在移動。

這個探險隊的隊員，用望遠鏡都可以看到這些物體，不過牠們距離過遠，以致無法辨認牠們是甚麼動物。

第二天下午，探險隊到達那個地區，發現到有大批龐大的足跡。他們說這些足印比較普通的足印大三倍。

荷蘭人希蘇頓在一九二三年報告他有一項驚人的發現。

他當時係在蘇門答臘島巨港省兩條河流所圍繞的區域狩獵野豬。他匿在樹的裡面，等待野豬在慣常覓食的地點出現。突然，在附近一株孤立的樹上發出異聲。他馬上走去察看，發覺有一個全身黑毛的動物爬在樹幹上。這個動物的頭上又有一條辮子般的鬈毛垂下來，一直垂到背部的中央。

希蘇頓在距離數呎的地方察看這動物一會之後，開始爬上那樹。但那動物也迅忙向上爬。

希蘇頓希望牠懂得人類的語言，於是對牠說了一番話，但牠完全沒有反應。希蘇頓祇得採取更大膽的策略，繼續爬上去。

那動物見狀，跳到一枝樹枝，樹枝受不起牠的重壓，以致折斷，牠也因此跌到距離十呎左右的地面，並飛步逃去。

希蘇頓拿起他的槍，向牠瞄準。但是他不忍扳動槍掣，因為他發覺那動物除了黑毛和身上的毛外，是完全跟人類一樣——而且牠還是個女性。因此你會說，全世界許多人都「說」他們見到或遇過這些動物，但為甚麼沒有一個人能把牠捕獲？

這是個很合理的問題，但我也可以給你一個合理的答案：「有人捕獲過一個。」

英屬哥倫比亞的「英國殖民地者日報」有過一段這樣的記載：「來自列敦及東部若干地方的一羣紳士，在英屬哥倫比亞鐵路公司一個職員協助之下，經過多少辛苦和危險的搜尋，終於捕獲一個似乎可以叫做半人半獸的動物。

「他們把這動物叫做『積高』，牠很像一隻大猩猩，站起來的時候約四呎七吋高，體重一百廿七磅。」

但你又會說，為甚麼現在沒有人再有其他收穫？

主要原因係在最近以前，我們走到了錯誤的地方去找尋他們，找尋的方法也是錯誤。我希望現在我們不再犯有這些錯誤，因此我們的努力會應得成功。

事實上，是有以千計的所謂「可憐的雪人」在地球上各地生存的。我很希望「專家們」在跟牠們碰面的時候，發表他們的觀感。（完）

朝曼　南宮博

投降

新大將軍府邸一片騷然，家人們集中府，等待最後的命運。而朝曼，一直睡到黃昏時醒來，她喚入管家，詢問消息。

「聽說，北方兵已經入了皇城，其他的，不知道——我們有人上牆去，看到皇城上遍插白旗，那還是午刻前後的事，下午，卻不曉得出了些什麼事。」那位老管家流着淚說。

「有沒有主人的訊息？」朝曼沉沉地問。

管家淒涼地搖搖頭，再補充說：「街上，不許人來往啊。」

這樣，她又沉默了。

而且她於此時終也領悟到了亡國的命運——皇城插了白旗，那是投降啊。

於是，她又想到了臨春閣上的遺留，她的一生，和宮廷也有過牽連的。如今，她雖然後悔，可是，由亡國的現實，她不能不想及皇帝：「他逃走了？還是出降？」她這樣自問着。

於是，夜又來了——那是亡國的第一夜。她很寂靜，好像，動亂已經過去了。

於是，又一個黎明來到了六代繁華春去也的建康城，

於是，新的消息傳入了大將軍的府邸：皇帝投降了！江南的大陳皇朝已經結束。（〇〇〇）

龍舟與糭子

端陽節，亦稱「端午」或「端五」。民間重視這節令，較元宵與中秋，有過之無不及，花樣繁多，而以賽龍舟，裹糭子，為其中最重要之節目。

龍舟競渡，起源於戰國時代；楚三閭大夫屈原，於公元前二七八年五月五日，抱石投入湖南之汨羅江中，當地民衆，發動船隻，四處打撈，相會於武陵郡（今常德縣）東門外招魂，今其地有「招屈亭」遺址。據荊楚歲時記：「屈原以五月五日投汨羅江，人傷其死！故武陵以此日競渡以招之。」因此，後人在每年今日，用競渡方式以紀念之。

考龍舟之名，由來已古，穆天子傳：「天子乘龍舟，浮於大沼」，注：「舟以龍鳥為形制也。」後因天子之舟，南北朝日「龍舟」。南北朝時，端午競渡之舟，形式改變，做照天子之舟，屆以木刻成，已有一千三百餘年之歷史。王立之詩：「龍舟兩破浪鄰鄰」，即為競渡而詠也。

競渡龍舟以湘鄂兩省最盛行，因屈原生於楚之姊歸，而死於湘之汨羅，故紀念儀式之隆重，有過於其他地區，今則大陸變色，不知還有此風習存在否？

糉子，亦端午習俗之一，以箬葉裹糯米煮熟之，形如三角，古用黏黍，故又稱之曰「角黍」。風土記載：「仲夏端五，烹鶩角黍」，註：「端，始也，謂五月初五日也」。又云：「以菰葉裹黍米，以淳濃灰汁煮之，令爛熟，於五月五日及夏至啖之，一名糭，一名角黍」。據續齊諧記：「屈原五月五日沉江死，楚人哀之！以竹筒貯米投水，祭以楝葉，纏以綵絲，使不為蛟龍所吞」。又相傳屈原死後一年，其姊須女以糭子投入水中，意在使魚類吃飽糭子，而不傷害於屈原，於是後人做而效之，成為端午不可少之節令食品。

山川人物

岳飛再世奇談

自佛有輪迴之說，遇非凡人物，多云高僧或精靈託生，如明初魏公徐輝祖，英國公張輔，傳即岳少保再世。又外族入寇，每顯靈示威，皆後人所樂道傳述者。　斯侯廬

自佛家傳輪迴之說，中土習三世之說，雖賢士大夫亦信之不疑。不曰前身轉世，即為精靈託生，如蘇東坡自言前生乃杭州壽星寺住持；史彌遠為覺長老投胎，而岳少保以「鵬舉」為表示，因從「飛」字衍出，但言者則謂姚太夫人夢少保時夢大鵬鳥飛止其居而生，推此屬前生事。至少保寃死後，越二百年，轉世為明初之魏公徐氏。祖傳徐夫人將坐蓐，夢一偉丈夫入室，揖夫人曰：「吾大宋岳某也，生時辛勞，今來汝家，且享數十年供養。」語訖不見，俄頃公子墮地，故即以「鵬舉」為名。又越數十年，轉世為英國公張輔，土木堡之役殁於兵間。至神宗萬曆間，顯靈異於安陸州。其地在今湖北省，為南宋抗金前線重鎮，岳公當此戍此州，州民感其忠義，立祠以祀，遂成其地十八景之一。明世宗（嘉靖）入繼大統，升州為承天府，營造宮殿，[illegible]。萬曆中，杜正在為守備，於城西鼎地重建岳祠，闢土，有碑石在下，所鐫廟額，適符其數。碑後得一石碑，因而洗之，光澤可鑑，謹留之，中有人影宛然，其一奇偉魁梧，有衆簇擁之行，經日不斷，州人歎呼聚觀，以為武穆遺形也。入夜，役卒數十人守之，忽見一偉丈夫，自稱英武，騎一白馬，自碑中躍出，再再乘雲上天，其後從者數百人。又每見半空門開，一人衰冕迓之而入，守者驚伏，不敢出聲。比明，趨告上官，則碑中人影已杳，但新題一詩曰：「北伐隨明主，南征拜上公，賞醴已盡醉，長侍大明宮。」二十字，杳渺間，忽驟雨沛降，碑字立圓，一士人錄存之，方傳於世。後明人曾言英國公張輔，[illegible]，殆似魏公徐輝祖，細評詩意，則武穆在明，已再次轉世矣。

岳少保一生事蹟，在民族為最烈，論軍功勝迹欲，當金主完顏亮南侵時，[illegible]，民國愛之，神亦不昧。[illegible]時，統帥伯顏，提兵直逼杭州外圍，少保又再次顯異於皐亭山，其亦見明人朱國禎之記述，自謂親聞於皐亭山父老者。其言曰：

「余（朱氏自稱）鄉先君子於皐亭山之麓，其山，故元伯顏取宋屯兵之處也。步村中，一瞽師唐姓者，年八十餘，自言其家居此六世矣。大王父嘗及見宋事。方伯顏兵至下屯，其夕月明，忽大風雷震電，伯顏知有異，起立，[illegible]伯顏曰：『是矣！此岳公顯本國，顯靈異也。』亟呼牲致祭曰：『王既有心衛本朝，此是大忠大義，敢不仰服。但氣數如此，王雖有心，不能違天。若且日宋以三千人來敵，即斂兵北歸，如祇力竭難知，亦不能令[illegible]所勁也！』祭訖，風雷皆止。明日，天皎潔如故，宋無一兵，且納款。伯顏入城，又親詣王廟致祭，宋遂以亡……」微以諸史成言伯顏克杭，首祭岳廟云云，即朱氏所聞，不為無因矣。要之，如岳少保者，生時既非常人，死亦神奇，固與我中華民族同垂不朽也。

半靜寂地帶　丹凡

「食過五月糉，寒衣收入櫃」。在高度冷氣間之下，這話顯然是不大可靠的。

×　×

明天端午競渡，「番鬼佬扒龍船」照例大有瞄頭；不過，無法尋得龍標，似乎也是「照例」的。

×　×

「番鬼佬扒龍船」一語，似可代替「番鬼佬睇榜」這句廣東俚語了。

×　×

灣仔區地價，不斷上升。新樓紛紛出售，以呎計算，每呎超過一千元。

×　×

顧客進入商店而不成交時，往往遭受到老闆及其伙計們的白眼，甚至惡言相加了。

×　×

馬尼刺市長，據說要在他的辦公室內添設一張價值滙幣八百餘元的大床，作他辦公疲倦時休息之用，引起反對者大事抨擊。如果要睡覺，似乎算不得「夙夜在公」了。

湘江懷古（壬寅詩人節題）·陳人鶴·

鐘均一逐太平遲，千古留題國破時，
年年弔客屢香餌，湘水北流應有意。
懷帝自沉悲以咫，湘江競渡怨孤迴，
處處詩人泣楚辭，泛將遺恨報君知。

瀟湘懷古（詩人節詩題）·張天樹·

瀟湘夜雨何堪寄，入越盜餘吟楚句，
亂離幾變明吉郢，我亦牢騷填海角。
楚夢無端到洞庭，逃秦無復賦湘靈，
搖落誰人問屈平，鶴淒何處弔先生。

發展性

杜東枝西集　南齋

一粒種籽播在土地上，由抽芽、發葉、開花到結實，這是發展。發展了更發展，由結果到種籽，一粒種籽成為許多種籽，於是它們又播在土地上，抽芽、發葉、開花、結實。這樣發展下去，是之謂「生生不已」。

假如這種籽在這樣正常情形下發展它的能力，是非繼續不斷發展下去不可的。這是說，在發展過程中，不遇到變化，或者是災害，或者是營養不足，它沒有理由不繼續依循一定程序發展下去的。

一件事物也是如此。每一件事物，都有發展性的，問題祇要看它的過程有無變化。例如一株植物，它的生長，包括了氣候、土壤、肥料等等條件，條件具備了，它自然會由種籽到抽芽、發葉、開花、結實。不幸中間遇到破壞障礙，這發展當然跟着發生變化，死亡或者惡劣。但這也是發展的另一面，決不會種籽依然是種籽，分別的祇是正常或不正常。

那麼，我們可以沿着這一次大陸人民逃亡潮一個事實的發展過程：

毛共暴政——飢餓——嚴重的飢餓——人民忍受不住——逃亡——滙成逃亡潮（——表示發展方向）。

毛共暴政是種籽，逃亡潮是果實。這是發展的第一個階段。

下一階段是結實又成為種籽，擴大了的種籽。於是再往前發展。

人民逃亡潮——擴大、再擴大——遏阻再遏阻——爆炸（產生另一可怕局面）。

這一階段的發展，可以說是一種「可能性」。「可能性」是根據正常的發展而產生的，如果不能消滅得這「可能性」——毛共暴政和飢餓，則這一發展，無論如何[illegible]來的，即使會因此引發大慘劇，但因不減，果終要出現，「可能性」，也就要成為「可能」，成為「事實」。

這個「原始因素」會就此消滅嗎？即毛共統治會停止暴政嗎？大陸的飢餓會消滅嗎？這由毛共的本質決定，處境決定，絕不會自動轉好，除非是把它消滅。

一種發展，即一種「對立矛盾」的發展，也就是一個「你死我活的搏鬥」，在這過程中，必然是一個力量消滅另一個力量。[illegible]

因此，這「逃亡潮」的發展，將是：

逃亡——受阻——反抗——更大的反抗，爆炸——更大的爆炸——毛剿消滅。

假如種籽在正常情形下發展它的能力，是非繼續不斷發展下去不可的。

打針太多並無害處

當美國的大兵們在軍醫的注射制度之下，接受例行注射時，他們會擔心那樣注射得多少針，方才不會引起壞處呢？上週，美國一個空軍醫官提供了一個答案，對於害怕打針的大兵多少會有一點安心的作用。[illegible]

開·腦·手·術

經過了十年的研究與調查，由二千宗始終一貫的病症合成，使到醫生們知道，一種無血的腦部開刀手術，可以解救曾經認為無望的發抖病及硬化症。

紐約市，「聖巴拉巴斯病疾醫院」神經學外科部主任谷巴醫生指出，在適當選擇的病人中，巴京遜發抖症及硬化症可以消除的，而其永久成功的機會在百分之八十以上。

谷巴醫生并不使用普通的手術刀，而利用冰凍法凍至攝氏零下兩百度，作為一種外科工具。他利用了液體氮，用一個絕緣的套管來輸送，而把腦內小部份冰凍，令到有若干種疾病有關的發抖與硬化症永久停止。這些毛病的原因尚未查明。

這個套管分為內層與外層，而尖端則用堅硬的不銹鋼造成。它用低電的銅線包裝而成絕緣體，而它維持在體溫的熱度。液體氮以大氣壓每平方吋二十二磅的壓力而通過內層，輸送到尖端上。當液體氮在空心的尖端的溫度增加時，氮即變成氣體，而從外層透出去，再用真空吸管把它抽空。

[illegible]的冷凍至攝氏零度，達三十秒鐘之久，使到腦部若干部份有充份時間的反應試驗。冰凍三分鐘至五分鐘之久，產生一種永久的障礙，而完全消除一切發抖（惡顫症）及硬化症。

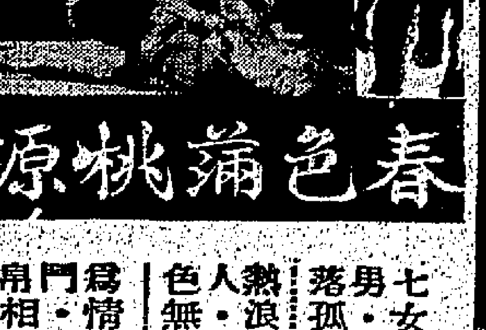
利用了此種方法，倒轉的制止神經傳導可以在有意識的及肯合作的病人身上施行。最近，谷巴醫生說，他的手術引起的危險性甚少，即這種技術可以施用於初期的及深度的病症中。

現在，醫生們正考慮採用此種冷凍法對付其他腦病的可能性，例如，腦瘤，複式硬化症，及心理外科手術等方面。（阿占）

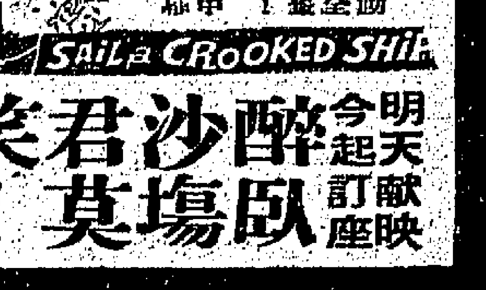
今日播音節目

香港電台　上午七時報時，「黎明曲」（時代曲）。[illegible]

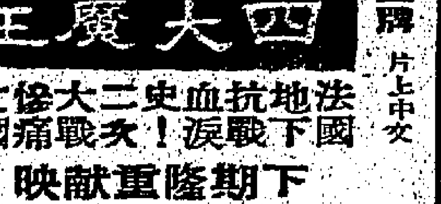
樂聲·大華　娛樂　新華·豪華　利舞台·樂宮　皇都·麗聲　皇后　普慶·麗都

片約關係最後今天
大胆作風香艷浪漫巨片
巴巴拉華蘭婷 主演


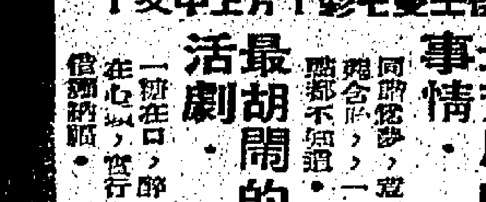
春色蒲桃源
·片上中文字幕·
明天 原野恩仇記

今天最後四場
哥倫比亞出品招笑巨片
羅拔韋納　桃麗絲哈德　嘉露蓮鍾絲　喧尼高域士　法蘭基雅維倫
賊船飄香


明天起 今晚獻映 訂座
醉臥沙場君莫笑！

今天繼續獻映
特別注意放映時間：兩點半、五點正、七點半、九點十五
格連福特·英嘉麗杜蓮
八大明星·鋼鐵陣容·動人故事
美高梅彩色王牌


四大魔王
片上中文
法國地下抗戰血淚史！二次大戰慘痛亡國恨！
下期隆重獻映
華納公司綿綿悱惻文藝巨構！
慧雲李·華倫比提
三月杜鵑紅
今天早場 新華 豪華

今天四場
洛赫信·桃麗絲黛
兩大巨星主演
游龍戲鳳


伊士曼七彩！片上中文！
最荒唐的事情·最胡鬧的活劇

皇都 皇后 麗聲 聯映
邵氏公司宮闈歷史巨片
李麗華　嚴俊　主演
伊士曼七彩全部！

楊貴妃
片上加印中文字幕

片約關係忍痛今天二十四天場後最後機會
七彩歌唱動人故事鉅片
黃婉秋 主演
長春出品·南方發行
時間：兩點半、五點半、七點半、九點半

劉三姐
明天換映歷史鬥爭鉅片　劉世霸王
普慶　麗都

港九首輪影院聯合廣告

各地通訊

增城農民不滿中共剝奪 實行集體大怠工

「人民日報」記者謂徵購過量糧食 因此引起中共與農民間關係緊張

【中央社訊】粤省增城縣農村的廣大農民與中共之間發生的尖銳的矛盾，中共報紙對此雖然只說「關係比較緊張」，而予輕描淡寫的報導，但字裡行間，仍不能掩飾農民們由于不滿中共對糧食的苛徵剝奪而實行集體大怠工的事實。

據中共「人民日報」駐廣州記者杜導正五月卅日報導，廣東省增城縣各「公社」，自今年入春以來，發生一種可慮的現象。杜導正說：「國家與集體之間、大小集體之間、集體與個人之間的關係，都比較緊張，不少農民對集體生產不夠積極，增城縣各公社都有類似的情形。」

所以發生這種現象的原因，據杜指出，因為：「廣東省增城縣今年分派給生產隊的糧食征購任務中，縣、公社、生產大隊三級層層附加『機動糧』達一千六百多萬斤，由于過多過重，影響了農民集體生產的積極性，成為增城縣今年糧食生產嚴重障礙。」

從縣到公社及生產大隊 對農民進行三重剝削

所謂「影響了農民集體生產的積極性」和「成為增城縣今年糧食生產的嚴重障礙」，如根據中共特有的術語加以銓釋，即的確是農民們普遍消極怠工，因而使增城縣今年的糧食生產大大的減少了。

杜還舉出「派潭公社」為例說：「這個公社去年全年糧食征購任務是八百七十四萬斤，今年春天分配下來的糧食征購任務比去年猛增百分之二十六。在猛增的二百萬斤糧食征購任務中，包括縣增加的『機動糧』一百萬斤，公社增加的『機動糧』四十萬斤，各大隊增加的『機動糧』六十萬斤。這個層層增加糧食征購數，相當于去年派潭公社集體生產的糧食總數的百分之十。這就是說，派潭公社社員今年在集體生產中，即使比去年增產百分之十的糧食，也不能比去年多得一些。因此，引起社員思想普遍波動，對耕作採取消極態度。」

中共開放集市貿易 帶來惡果

投機倒把走私漏稅 中共認為必須遏止

【本報訊】北平「大公報」最近在一篇專論指出：自從農村集市貿易開放後，已到處看到投機倒把的活動，而且十分猖獗，迫使中共治經濟于枯竭中更加混亂。中共認為：目前最重要的措施，除必須制止投機經商的歪風的擴大發展外，還必須通過集市貿易的征稅工作，增加財政稅收收入，藉以阻止投機倒把的歪風。

中共報紙指出，中共已明白表示：要想把農村集市貿易的征稅工作搞好，必須建立起一套制度，做到既便利群眾，又能堵塞漏洞。至少應該做好如下幾項工作：㈠加強市場管理，配合有關部門整頓市場秩序，實行分市；對主要征稅產品實行入場登記，場中檢查，銷後納稅，銷號稅。㈡加強對主要貨物的管理，便于征收稅款。㈢加強貨物的檢驗和發貨票的管理，嚴禁偷漏。㈣加強小商小販的管理，掌握他們的經營情況，組織他們成立納稅小組，採取定期定額或按實交納的征稅辦法。㈤配合有關部門同集市上的投機違法份子進行堅決鬥爭，對投機倒把走私漏稅的違法份子，加以最嚴厲的處理。」「大公報」說，這是一項極端嚴重的問題，如果不及時設法阻止，後果將不堪設想。

中共官僚作風嚴重 一面驅迫農民開荒 但大批良田卻丟荒

【中央社訊】由于官僚主義嚴重，中共一切工作都是顧此失彼，充滿混亂。而最突出的問題是：因耕地不足而號召大批農民開墾荒地，一面卻任由各部門征用大批良田，閒置丟荒。

據一個署名丘窩處的共幹在五月廿五日的「南方日報」上說：「最近，我們到曲江縣馬壩公社，對征用的土地的利用情況進行了調查，發現有不少農田因征用過多，現在都被閒置丟荒。根據馬壩、樟山、新村、爛山岡等四個大隊的統計，被征用的六百卅多畝土地中，除一部分建築了廠房以外，還有相當大的土地幾年來都沒有被利用。這些土地，都是原來水足、土質肥沃的良田，由于長期丟荒，使糧食生產減少。」

中共在連年飢荒情況下 將農業範圍儘量誇大

目的使人民均到農村參加生產

【本報訊】由于吃飯問題已構成為今日大陸征個人最切身最嚴重的問題，也是中共政權得失存亡的關鍵性大問題，因此，在最近許多共區報刊雜誌上，會經常發現過份誇大農業生產範圍的文字，以農立國及其重要性的好像說，在中國，到現在繼續是一種絕大多數人不可忽視的生產事業。

半年多來，所有共區報刊雜誌，幾乎均共同的對農業生產作如下誇張性的理解，第一、把一切生活資料的生產，都包括在農業生產範圍以內；第二、認為整個農業生產，就是生活資料的生產。

中共出版的一九六二年第二期「經濟研究」發表一篇題為「不能用重農學派的觀點來說明農業是國民經濟發展的基礎」的文，便典型的代表了這一種說法，要求人們最廣義的去理解農業，就是說：「最廣義的農業勞動」，不但包括一切種植、捕魚、畜牧的勞動，而且包括一切生產生活必需品的勞動，還包括工業部門和其他部門，凡是生活必需品的勞動，都包括在最廣義的農業生產勞動之內。

持第二種概念的人，認為整個農業都應納入于生活資料生產的部類，更為最近一段時期共區報刊雜誌一致的論調。其實，此種論調也是犯了絕大的錯誤。農業不僅提供生活資料，在很多場合下，它也提供大量的生產資料。就農業本身來說，種籽、肥料、牲畜、飼料，它們既然都是農業的生產物或副產物……

大陸青年少年 不受中共利用

【本報訊】中共承認大陸的青少年，不守「紀律」，缺乏「共產主義道德」，已越來越多……在學校教育和社會教育對此種情況，已無法使之改變。中共現在強調的是家庭教育對於少年的重要，企圖將這個責任，推到做父母的身上，此為大陸青少年的思想道德不相信中共的又一明證。

據五月廿五日的「北京日報」轉載「前線」半月刊第十期的「社論」指出：「在現階段的社會主義社會裏，階級還沒有最後消滅，封建的以及其他剝削階級的思想殘餘，還大量存在，而且習慣勢力和腐朽的生活習慣等等，正從各方面浸蝕青少年的健康身心。」

「社論」承認在這種種浸蝕之下，目前大陸青少年對「共產主義的道德品質」漠了，一般多不遵守「紀律」，不熱愛勞動，對勤儉樸素、吃苦耐勞的生活作風和習慣都表示了。

「社論」還說：有人認為現在的青少年都是在「新社會」長大的，他們自然而然會成為共產主義者，特別是「革命幹部」的子女，更是天然的「革命」後代，這種說法是錯誤的。因為「社論」解釋說：大陸的青少年，大多數是缺乏「革命鬥爭」的鍛鍊和考驗，正確或錯誤、香花或毒草，是根本缺乏辨別的能力，很容易接受「不良」的影響，因此呼籲每個家庭，都「一起擔負教育青少年」的責任。

端節前夕台商場冷淡 部分物價反而走下坡

【台北航訊】端陽節雖已迫近，但台北市面迄仍一片清淡，一般物價並未因端節來臨而起風波，反而有些物資在節前走下坡，推其中多因上月間加征特別捐而上漲過後再有回跌，故依然處處疲軟，可見一般購買力之薄弱。不過，食品類市價，與去年此時比較，仍漲多跌少。

蓋一般國民所得，並未比例增加，一般國民對於日常食用生活負擔的比例急激增高，故對於其他生活消費以及節近過年節得不逐漸節省。

但以例端節景氣比不上中秋及新舊年關，工商界對於有關方面的送禮酬酢雖然而言，每逢端節雖然免，但今年工商界本身不景氣，甚至連佣送禮者亦受自家方面與對方買賣，多利用各大食品行號所發行的禮券，故端節禮品的實銷大量減低。至於一般親族朋友間的送禮已屬寥寥可數。

向來，就台灣省本地人而言，每逢端節雖然難免有自家製些粽子的風俗，但已乏人搭外銷興。

因此，今年端節前市面迄仍一片清淡，商業界亦認為雖有在節前兩三天內意外地發市的可能，一般物價可望平穩地渡過端節，當局或因特別捐公佈後惟恐物價乘機上漲，而嚴例在端節前公佈的各類食品限價亦失其作用而成為多餘之事，有些商家對限價的訂定認為技術上有失偏差。同時因端節不景，致使應節禮品利潤難得不能再壓，以致發生偷工減料，或貨品本身批發價格上漲，但零售價卻無法隨漲，加工品必然以偷工減料應變，例如最大宗的粽子零售價與去年完全一樣了，其他南北貨、罐頭食品等雖然批發價上漲，但零售價卻無法比例上漲，祇好再犧牲利潤，故業者無不大感生意越來越難做。

全港獨一 日本痔科 無痛新法 首創人：

痔瘺專科 苗樂天 重要說明：該法首創於一九五六年，曾經報界發表，並獲日本權威醫學博士醫學博士浦水五郎先生公開表揚介紹，決非毫無根據自我宣傳可比，患者留意。

本醫自從採用無痛新法醫療痔瘺以來，甚獲各界患者讚許，其中不少知名人士，及從外埠遠道到來者，（有醫案可查）無痛新法有其獨特優點，絕非一般時下大言欺人可比，治療過程不用刀割線紮枯痔等手術，即日止血止痛，數日後自動無痛脫落，永不復發，徵採用神效外線法，無痛斷根一切肛門疾病，服醫不斷，別法無效者，無痛新法保證徹底根治（有女助理）

榮譽鐵証一部：「頑痔聖手」馮次非將軍題贈；「驅痛神速」日本醫學權威浦水五郎醫學博士題贈；「著手成春」張發奎將軍題贈；「醫術精深」鮑少游先生題贈；「仁心仁術」金牌一面 港島明人吳鐵年先生

診所：旺角花園街六十七號八樓 鄧氏大樓近七九八號 電話：八〇〇六八〇 增設夜診晚上診所：荃安街九十五號二樓

真憑實據 絕無誇張 歷史悠久 遠近馳名 貧者減贈 檢驗免費

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，須攜同身份証來本報辦理刊登手續。洽刊處：㈠香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㈡彌敦道六五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八 ㈢油麻地上海街三一九號光會公司 電話：六四三七九 ㈣元朗鳳翔市場南街六號 仁愛診所 電話：三七六

山寨租售：深水埗 長沙灣道一二八一號二樓 兩戶經已入伙 青山道261—263號新舞台旺地 近新邊地下二樓 大留茶室銀行 適登……洽購處：荃灣十街四號十三地下 電話：570/8 鉅昌建業公司

旺角區 獨立唐樓 潤大洋樓 分層出售 嘉樂大廈 忠信置業公司 旺利金街13號 電話：六四二一九〇三

章記 電話：三〇九五二 (1)金海大樓 (2)中區大廈 (3)翠園大樓 (4)瑞士大樓 (5)花園洋樓

中央樓 旺地廣樓 新設計 廿四樓面 四面通風 超凌先進 餘額無多 欲購從速 中央建業有限公司建業部

利成 旺角碧街 香港西環 油麻地區 上海街 啓明街

灣仔瓜土 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589 舊樓出售

金閣大廈 樓高十六層 建至十四樓 分層出售 分期付款 旺地盛點 譚公大廈 樓高十二層 周昌大廈 樓高九層 開始建築上蓋

太祥大樓 平·靚·旺 大興企業有限公司 吉地出售

恒興建築公司新樓出售 尖沙咀區 青山道新樓地下招租 婚姻介紹 萬能角鋼 南華公司

九龍通港平 鴻昌獨立唐樓 每呎$32.- 特價九五折一個月 已建至天面 快將入伙 洽購處：永業有限公司 電話28205.30453

雪白牌 雪柜之王 羅占記琴行 電話：37327 萬能角鋼 瑞香園 代客貯貨 裝裱字畫 英國唱機 火腿咸肉 名茶專家 萬能角鋼 皮鈕包鈕 名相命家 優雅牌 UHER 萬能角鋼 鴻昌布公司 最新運到大幅名家窗簾布傢俬布

東方搬運公司 專門搬屋 電話：806285 811258 萬能角鋼 兩益食品公司 朱廣蘭 神樹葉 尿病 哮喘 鱷魚肉 招請文員 請的士司機 聘請 招請技工 往那魯及澳順島 九龍眼鏡

美術教師 鄧蘇母尋子 尋李明（江西南縣人）及其養子（乳名日清） 謝花紅港幣三千元正 訪尋 尋碧中叔 黃文珠 永樂注意 婦女補習學校 冬菰草菰 導正日文

生招專英善至 招字母拼音班及各級新生 校址：青山道九江街一七〇號三四樓 工專夜校 關氏宗親總會通告 聲明啓事 中了馬票 絕不上當 世界龍岡親義總會徵求會徽圖案 聲明啓事

遺失啓事 遺失啓事 農場地讓 旺舖招頂 鼻兒通 治香港腳 耳聾機 李鴻痔瘺專家 遷址啓事 照常診症 靜林氏 腦 保耳安

梁耀文 久咳哮喘 吳益禎 尿病根治 朱仁生 外皮 小便 譚素蘭婦科主任 陳美玉婦科 王碧華婦科

黎正義 痔瘺 包醫三十元 葉柏衡 痔瘺 李瑞英 熊國輝 癬 古奇方 惡毒 X光 新式巨型照肺十元

葉芳友 專理 婦科 驗血驗虫驗孕 劉仲明 風濕 小兒脚軟 梁愛華 婦科 鄭達明 一服一根治 尿病專家

陳劍秋 皮膚 癬 耳鼻 尿病 謝健初 腦 蔡德芬 耳鼻喉 四補精 補救失心跳眠 治香港脚

曹老文 尿病 皮膚 癬 劉達材 氣 喉 頭 腦痛 彭錦棠 曹平 痔瘺專家 包醫三十元 包醫四十元 臭狐佳音